VOLVO

USO E MANUTENZIONE V50

WEB EDITION

2006

Gentile acquirente Volvo

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo e sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente Libretto Uso e manutenzione.

Ci congratuliamo con voi per aver scelto un'automobile Volvo!

Introduzione

Libretto Uso e manutenzione

Il modo migliore per conoscere la propria automobile è quello di leggere il Libretto Uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente libretto:

ATTENZIONE!

Per segnalare il rischio di lesioni personali nel caso del mancato rispetto delle istruzioni, sono impiegati messaggi di avvertimento.

IMPORTANTE!

Per indicare il rischio di danni all'automobile nel caso di mancato rispetto delle istruzioni, sono impiegati messaggi di attenzione.

La dotazione descritta nel Libretto Uso e manutenzione non è disponibile su tutti i modelli. Oltre alla dotazione di serie, il Libretto descrive gli optional (equipaggiamento montato in fabbrica) e alcuni accessori (equipaggiamento supplementare).

NOTA! Le automobili Volvo sono equipaggiate in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo Libretto uso e manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza avviso preventivo.

Volvo e la tutela dell’ambiente

Filosofia ambientale Volvo

Cura dell’ambiente, sicurezza e qualità sono i tre valori chiave di Volvo, che guidano tutta l’attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l’ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo è dotata di un certificato globale relativo alla normativa ambientale ISO 14001, che porta costanti miglioramenti alla tutela dell’ambiente.

Tutti i modelli Volvo dispongono della dichiarazione di rispetto dell’ambiente EPI (Environmental Product Information). Potrete confrontare Voi stessi l’impatto ambientale di diversi modelli e motori.

Ulteriori informazioni sono disponibili su www.volvocars.com/EPI.

Consumo di carburante

Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni del gas serra anidride carbonica.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante, vedere pag. 4.

Efficiente depurazione dei gas

La Vostra Volvo è costruita in base al concetto *Pulita dentro e fuori* – un concetto che comprende un ambiente puro all’interno dell’abitacolo e un’altamente efficiente depurazione dei gas di scarico. La Vostra automobile risparmia carburante e scarica quantità molto ridotte di sostanze nocive.

Sul radiatore è installato PremAir®[1], un impianto di catalizzazione che converte il nocivo ozono troposferico in ossigeno puro.

1. PremAir® è un marchio registrato della Engelhard Corporation.

Depurazione dell'aria nell'abitacolo

Un sofisticato impianto di depurazione dell'aria, IAQS[1] (Interior Air Quality System), assicura che l'aria nell'abitacolo sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema è costituito da un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione d'aria viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio nell'abitacolo diventa eccessivo, ad esempio in situazioni di intenso traffico, in coda o nelle gallerie. L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro al carbonio.

Norma ecologica relativa ai tessuti

Gli interni della Vostra Volvo sono progettati per essere sani e sicuri, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici. Pertanto, gli interni soddisfano anche le prescrizioni contenute nella normativa ecologica internazionale Öko-Tex 100, rappresentando un grosso passo avanti per un abitacolo più sano.

La certificazione Öko-Tex abbraccia ad esempio cinture di sicurezza, tappetini, filati e tessuti. Anche gli interni in pelle soddisfano requisiti di ecologicità, perché conciati con sostanze vegetali naturali, senza utilizzo di cromo.

1. Optional.

I riparatori autorizzati Volvo e la tutela dell'ambiente

Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi ai riparatori Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Applichiamo requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per prevenire le perdite e le emissioni nell'ambiente. Il personale qualificato dei nostri riparatori dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente

È facile contribuire personalmente alla cura ambientale, ad esempio acquistando prodotti automobilistici con il contrassegno ambientale ed effettuando assistenza e manutenzione dell'automobile seguendo le istruzioni contenute nel libretto Uso e manutenzione.

Proponiamo di seguito alcuni consigli utili per aiutarci a difendere l'ambiente:

- Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla pressione corretta. Una pressione dei pneumatici troppo bassa comporta un maggior consumo di carburante. L'applicazione di una delle pressioni superiori raccomandate da Volvo permette di ridurre il consumo di carburante.
- Il portapacchi e il box portascì generano resistenza con l'aria e aumentano sensibilmente il consumo di carburante. Procedere sempre alla rimozione dopo l'utilizzo.
- Rimuovere tutti gli oggetti che non si utilizzano dall'automobile. Maggiore è il peso, maggiore è il consumo di carburante.

Volvo e la tutela dell'ambiente

- Impiegare sempre l'elemento termico monoblocco, se l'automobile ne è dotata, prima di effettuare un avviamento a freddo. I consumi di carburante e le emissioni di gas di scarico si riducono.
- Guidare dolcemente. Evitare accelerazioni brusche non necessarie e frenate energiche.
- Guidare alla marcia più alta possibile. Un regime minore implica un minore consumo di carburante.

- Rilasciare il pedale dell'acceleratore nelle discese ripide.
- Usare il freno motore. Rilasciare l'acceleratore e innestare il rapporto inferiore.
- Evitare di far funzionare il motore al minimo. Spegnere il motore durante la sosta in coda nel traffico.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel rispetto dell'ambiente.

  Consultare un riparatore autorizzato Volvo in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto.
- Sottoporre regolarmente l'automobile a manutenzione.

Attenendosi a queste indicazioni, il consumo di carburante può essere ridotto senza influenzare né il tempo di percorrenza, né il piacere di guida. In questo modo si ottimizza l'utilizzo dell'automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse.

Sicurezza

Cinture di sicurezza

Estensione della sezione lombare. La cintura deve essere posizionata in basso.

Usare sempre la cintura di sicurezza

Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza. Altrimenti, in caso di collisione, i passeggeri dei sedili posteriori potrebbero essere scaraventati contro gli schienali dei sedili anteriori.

Allacciare la cintura di sicurezza:

– Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura è segnalata da un forte "clic".

Slacciare la cintura:

– Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata.

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Fare attenzione a quanto segue:

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di appoggiarsi correttamente
- accertarsi che la cintura non sia attorcigliata o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- allungare la sezione lombare sul bacino tirando la sezione diagonale come illustrato in figura.

 ATTENZIONE!

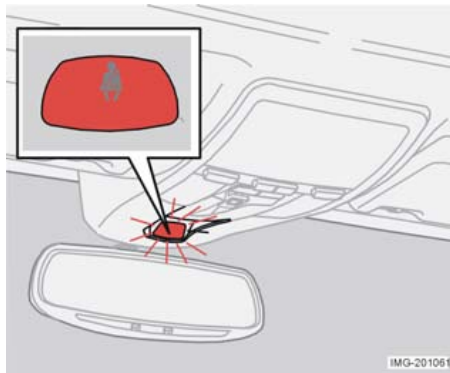
La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

 ATTENZIONE!

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

⚠ **ATTENZIONE!**

Non cercare mai di modificare o riparare la cintura di sicurezza da soli. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo. Se la cintura è stata sottoposta a sollecitazioni pesanti, ad esempio in caso di collisione, l'intera cintura deve essere sostituita, compresi bobina, attacchi, viti e blocco di chiusura. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione della cintura anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura di sicurezza se è usurata o danneggiata. La nuova cintura di sicurezza deve essere approvata e progettata per il montaggio nella medesima posizione della cintura sostituita.

Cinture di sicurezza

Avvisatore cinture

Se la cintura di sicurezza non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. L'avvisatore acustico dipende dalla velocità, mentre la spia si accende nella mensola del padiglione e nel quadro comandi combinato. Quando l'automobile procede a bassa velocità, l'avvisatore scompare dopo circa 6 secondi.

I seggiolini per bambini fissati in posizione con la cintura di sicurezza sul lato passeggero non sono interessati dal sistema avvisatore cinture.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture nel sedile posteriore svolge due funzioni distinte:

- Visualizza sul display informativo quali cinture di sicurezza sono utilizzate sul sedile posteriore. Il messaggio scompare automaticamente dopo circa 30 secondi, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante READ.
- Visualizza sul display informativo, in combinazione a una spia e un avvisatore acustico, se una cintura di sicurezza dei sedili posteriori viene slacciata durante la marcia. Il messaggio scompare quando si riallaccia la cintura, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante READ.

Il messaggio sul display informativo indicante quali cinture di sicurezza sono utilizzate è sempre disponibile. Per visualizzare i messaggi in memoria, premere il pulsante READ.

Alcuni mercati

Se la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Quando l'automobile procede a bassa velocità, l'avvisatore scompare dopo circa 6 secondi.

Cintura di sicurezza e gravidanza

La cintura di sicurezza deve sempre essere utilizzata in gravidanza, ma è importante che sia utilizzata correttamente. La cintura deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ventre. La sezione lombare della cintura deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre - non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cintura deve trovarsi più vicina possibile al corpo, senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la conducente in gravidanza deve regolare il sedile e il volante in modo da avere pieno

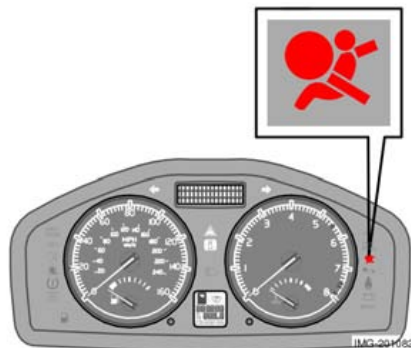
Cinture di sicurezza

controllo dell'automobile (i peda li e il volante devono essere di facile accessibilità). In questo contesto, è necessario tuttavia tenere la massima distanza possibile tra il ventre e il volante.

Contrassegno sulle cinture di sicurezza con pretensionatore.

Pretensionatori delle cinture

Tutte le cinture di sicurezza (tranne quella posteriore centrale) sono dotate di pretensionatore, un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura riesce pertanto a bloccare gli occupanti in modo più efficiente.

Sistema AIRBAG

Spia di allarme nel quadro comandi combinato

Il sistema AIRBAG[1] viene continuamente monitorato dalla relativa centralina. La spia nel quadro comandi combinato si accende quando la chiave di accensione si trova nelle posizioni **I, II** o **III**. La spia si spegne dopo circa 7 secondi se il sistema AIRBAG[1] non presenta anomalie.

Se necessario, oltre alla spia, viene visualizzato anche un messaggio sul display informativo. Qualora la spia sia difettosa, si accende il triangolo di avvertimento e il messaggio AIRBAG SRS ASSISTENZA URG. appare sul display informativo. Rivolgersi immediatamente a un riparatore autorizzato Volvo.

 ATTENZIONE!

Se la spia di avvertimento del sistema AIRBAG rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema AIRBAG non funziona perfettamente. La spia può indicare un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SIPS, SRS o IC. Rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

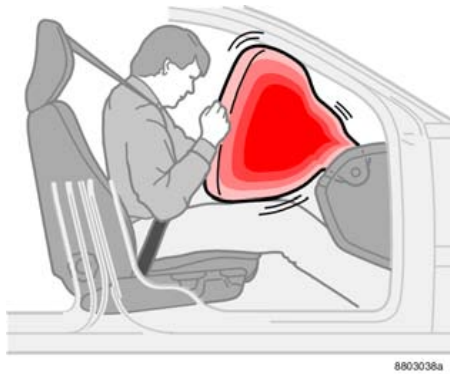
1. Sono compresi SRS e pretensionatori delle cinture, SIPS nonché IC.

Airbag (SRS)

Airbag (SRS) lato conducente

Oltre alle cinture di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag nel volante (SRS - sistema di ritenuta supplementare). L'airbag è ripiegato al centro del volante, che è contrassegnato con SRS AIRBAG.

 ATTENZIONE!

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Airbag (SRS) lato passeggero

L'airbag sul lato passeggero[1] è ripiegato in un vano sopra il cassetto portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con SRS AIRBAG.

1. Non tutte le automobili sono dotate di airbag (SRS) lato passeggero. Come optional può venire scollegato al momento dell'acquisto.

ATTENZIONE!

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innesco dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. Le cinture di sicurezza devono essere tese e allacciate.

 ATTENZIONE!

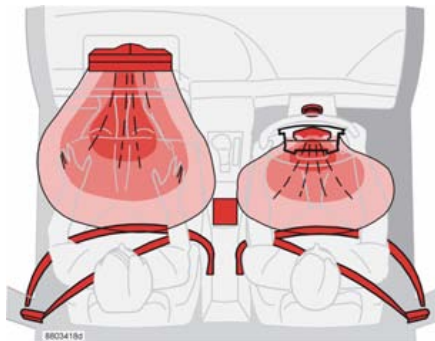
Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag (SRS) è attivato.[1]
Non lasciare mai che i bambini stiano in piedi davanti al sedile anteriore del passeggero o si siedano in esso. Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore se l'airbag (SRS) è attivato.
Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pag. 17.

Airbag (SRS)

Sistema SRS, automobili con guida a sinistra.

Sistema SRS

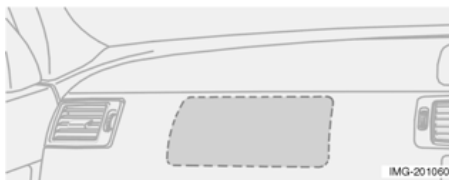
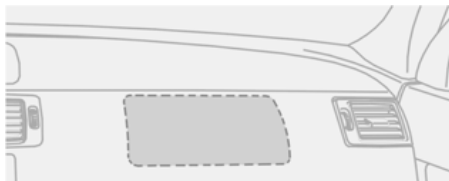
Il sistema comprende un generatore di gas. In caso di collisione sufficientemente forte, si ha la reazione dei sensori che attivano l'accenditore del generatore di gas con il conseguente gonfiaggio e riscaldamento dell'airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

Sistema SRS, automobili con guida a destra.

NOTA! I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e a seconda dell'utilizzo o meno della cintura di sicurezza sul lato conducente o passeggero. In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. In caso di collisione, i sensori del sistema SRS rilevano la decelerazione causata dalla collisione. Il sistema calcola se la collisione è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

NOTA! Gli airbag sono dotati di una funzione che fa sì che la capacità degli stessi venga adattata alla violenza della collisione cui l'automobile è sottoposta.

⚠ ATTENZIONE!

Le riparazioni devono essere effettuate solo da un riparatore autorizzato Volvo. Interventi nel sistema SRS possono causare anomalie e gravi lesioni personali.

Airbag (SRS)

Posizione dell'airbag lato passeggero, automobili con guida a sinistra o a destra.

ATTENZIONE!

Non intervenire mai sui componenti del sistema SRS sul volante o sul pannello sopra il vano portaoggetti.
Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato o incollato sul pannello SRS AIRBAG (sopra il vano portaoggetti) o nella zona interessata dall'airbag.

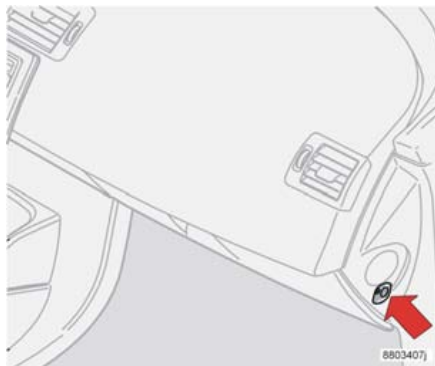
Attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS)

Indicazione dell'airbag (SRS) lato passeggero disattivato.

PACOS (optional)

L'airbag (SRS) lato passeggero può essere disattivato con un commutatore, ad esempio per montare un seggiolino per bambini.

Indicazione

Un messaggio di testo nella mensola del padiglione indica che l'airbag (SRS) lato passeggero è disattivato.

Commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Attivazione/disattivazione

Il commutatore è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è possibile accedervi aprendo la portiera del passeggero. Controllare che l'interruttore sia nella posizione desiderata. Volvo raccomanda di utilizzare la chiave di accensione per modificare la posizione (possono essere utilizzati anche altri oggetti simili a una chiave allo stesso scopo).

⚠ ATTENZIONE!

Airbag attivato (posto passeggero): Non mettere mai bambini sul seggiolino o sul cuscino di rialzo sul posto del passeggero anteriore quando l'airbag è attivato. Questo vale anche per chiunque abbia un'altezza inferiore a 1,4 m.

Airbag disattivato (posto passeggero): Le persone più alte di 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è disattivato.
Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita.

⚠ ATTENZIONE!

Se l'automobile è dotata di airbag (SRS) sul posto anteriore del passeggero, ma non di PACOS, l'airbag è sempre attivato.

Attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS)

Interruttore del SRS in posizione ON.

Posizione del commutatore

ON = Airbag (SRS) attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore persone di altezza superiore a 1,4 m, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.

Commutatore SRS in posizione OFF.

OFF = Airbag (SRS) disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 1,4 m.

 ATTENZIONE!

Non lasciare che nessuno sieda sul posto del passeggero se il messaggio di testo nel pannello sul tetto indica che l'airbag (SRS) è disattivato e la spia del sistema airbag è visualizzata nel quadro comandi combinato. Ciò indica infatti un'avaria grave. Rivolgersi immediatamente a un riparatore autorizzato Volvo.

Airbag laterali (SIPS-bag)

Posizione degli airbag laterali.

Airbag laterali – SIPS-bag

La maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento, al padiglione e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono il petto e il bacino, e costituiscono una parte importante del SIPS. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

Airbag laterale sbloccato.

ATTENZIONE!

Gli airbag laterali integrano l'azione del sistema SIPS. Usare sempre la cintura di sicurezza.

ATTENZIONE!

Le riparazioni devono essere effettuate solo da un riparatore autorizzato Volvo. Una manomissione del sistema SIPS può causare un funzionamento erroneo e causare gravi danni alle persone.

ATTENZIONE!

Nessun oggetto deve essere collocato tra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.

ATTENZIONE!

Usare solo rivestimenti Volvo o approvati da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero infatti compromettere il funzionamento degli airbag laterali.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

Gli airbag laterali non compromettono la protezione offerta da seggiolini per bambini o cuscini di rialzo.

Si può collocare un seggiolino per bambini/ cuscino di rialzo nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato[1].

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pag. 17

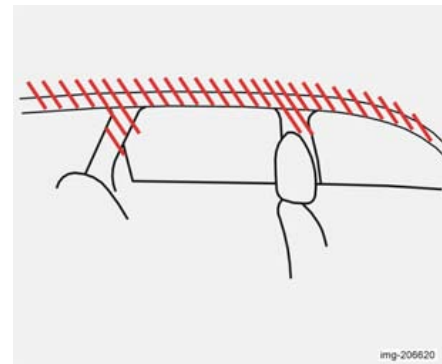
Airbag laterali (SIPS-bag)

Automobili con guida a sinistra.

Automobili con guida a destra.

SIPS-bag

Il sistema airbag SIPS comprende un generatore di gas. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono attivando il generatore di gas, con il conseguente gonfiaggio dell'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo nell'attimo della collisione e sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Tendina gonfiabile (IC)

Caratteristiche

La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) è un supplemento al SIPS. La tendina gonfiabile è nascosta nel rivestimento interno lungo i due lati del padiglione e protegge sia i passeggeri sui sedili anteriori, sia quelli sui sedili posteriori. La tendina gonfiabile viene attivata dai sensori in caso di collisione sufficientemente forte. Quando viene attivata, la tendina gonfiabile si gonfia. Essa contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.

⚠ ATTENZIONE!

Non appendere o fissare nulla alle maniglie nel tetto. Il gancio è stato progettato per reggere pesi leggeri quali giacche e simili (non oggetti rigidi come gli ombrelli).
Non fissare con viti né montare alcun oggetto su soffitto dell'automobile, montanti delle portiere o pannelli laterali, altrimenti la protezione potrebbe essere compromessa. Possono essere usati solo i componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

⚠ ATTENZIONE!

L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini, altrimenti l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe venire annullato.

⚠ ATTENZIONE!

L'airbag laterale è supplementare alla cintura di sicurezza.
Usare sempre la cintura di sicurezza.

WHIPS

Protezione contro le lesioni da colpo di frusta – WHIPS

Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche dell'automobile che entra in collisione.

 ATTENZIONE!

Il sistema WHIPS integra l'azione della cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS si attiva, gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate dal colpo di frusta.

 ATTENZIONE!

Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambini/cuscini di rialzo

Il sistema WHIPS non compromette la protezione offerta da seggiolini per bambini o cuscini di rialzo.

Regolazione del sedile

Per la massima protezione, conducente e passeggero devono sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

WHIPS

Non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS

 ATTENZIONE!

Non collocare carichi simili a scatole fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore per non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.

⚠ **ATTENZIONE!**

Se lo schienale del sedile posteriore è reclinato, il sedile anteriore corrispondente deve essere spostato in avanti in modo che non entri in contatto con lo schienale reclinato.

⚠ **ATTENZIONE!**

Se il sedile è stato sottoposto a una forte sollecitazione, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato da un riparatore autorizzato Volvo.
Anche se il sedile appare integro, alcune delle caratteristiche del sistema WHIPS potrebbero essersi deteriorate.
Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica dello stato del sistema, anche dopo piccoli tamponamenti.

Attivazione dei sistemi di sicurezza

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori delle cinture	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o ribaltamento.
Airbag SRS	In caso di collisione frontale[1].
Airbag laterali SIPS	In caso di collisione laterale[1].
Tendina gonfiabile IC	In caso di collisione laterale[1].
Protezione contro il colpo di frusta WHIPS	In caso di tamponamento.

1. L'automobile può subire forti deformazioni in caso di incidente senza che gli airbag si attivino. Un certo numero di fattori, quali la rigidità e il peso dell'oggetto contro cui avviene la collisione, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influiscono sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

In caso di innesco degli airbag si raccomanda quanto segue:

- Trasportare l'automobile a un riparatore autorizzato Volvo. Non viaggiare mai con gli airbag innescati.
- Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la sostituzione dei componenti dei sistemi di protezione dell'automobile.
- Rivolgersi sempre a un medico.

NOTA! I sistemi SRS, SIPS, IC e le cinture di sicurezza intervengono solo una volta durante una collisione.

 ATTENZIONE!

La centralina del sistema AIRBAG si trova nel quadro centrale. Qualora il quadro centrale sia bagnato d'acqua o altri liquidi, scollegare i cavi della batteria. Non cercare di avviare l'automobile in quanto potrebbero innescarsi gli airbag. Trasportare l'automobile a un riparatore autorizzato Volvo.

 ATTENZIONE!

Non viaggiare mai con gli airbag innescati. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti al momento dell'innesco degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.

Modo incidente

Guida dopo una collisione

Se l'automobile è rimasta coinvolta in una collisione, potrebbe apparire il testo MODO INCIDENTE-VEDERE MANUALE sul display informativo. Questo indica che la funzionalità dell'automobile è ridotta. MODO INCIDENTE indica un dispositivo di sicurezza che interviene se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti nell'automobile, ad esempio le linee di alimentazione, i sensori per uno dei sistemi di protezione oppure l'impianto frenante.

Tentativo di avviamento

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dall'automobile. Non si deve sentire odore di carburante.

Se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante, si può tentare di avviare l'automobile.

Innanzitutto, estrarre la chiave di accensione e reinserirla. L'elettronica dell'automobile cerca di ripristinare il modo normale. Tentare quindi di avviare l'automobile. Se MODO INCIDENTE è ancora visualizzato sul display, l'automobile non deve essere guidata né trainata. I danni non visibili potrebbero, durante il viaggio, rendere impossibile la manovra dell'automobile anche se questa appare guidabile.

Spostamento

Se compare NORMAL MODE dopo il ripristino del MODO INCIDENTE, si può spostare con cautela l'automobile allontanandola dal traffico percorrendo il tragitto minimo necessario.

ATTENZIONE!

Non cercare mai di riparare l'automobile o ripristinare l'elettronica da soli se è entrata nel MODO INCIDENTE. Pericolo di lesioni personali o funzionamento anomalo dell'automobile. Rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per i controlli e il ripristino del normale funzionamento dell'automobile dopo la comparsa del messaggio MODO INCIDENTE.

 ATTENZIONE!

Non provare in nessun caso a riavviare l'automobile se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio MODO INCIDENTE. Abbandonare immediatamente l'automobile.

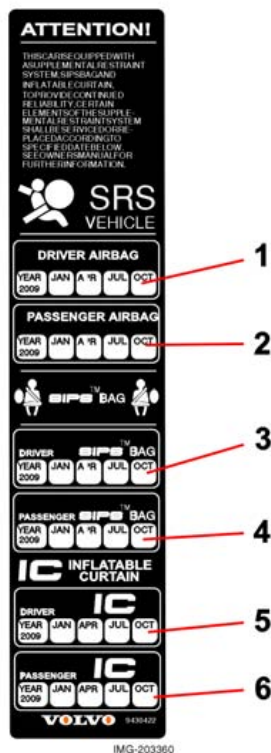
 ATTENZIONE!

L'automobile non può essere trainata nel MODO INCIDENTE, bensì trasportata a un riparatore autorizzato Volvo.

Controllo di airbag e tendine gonfiabili

Intervalli di controllo

Il mese e l'anno riportati sull'etichetta nel montante (o montanti) della portiera (o portiere), indicano la data in cui ci si dovrebbe rivolgere a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica e l'eventuale sostituzione di airbag, pretensionatori e tendine gonfiabili. Per eventuali domande a proposito dei diversi sistemi, si prega di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

1. Airbag lato conducente
2. Airbag lato passeggero
3. Airbag laterale lato conducente
4. Airbag laterale lato passeggero
5. Tendina gonfiabile lato conducente
6. Tendina gonfiabile lato passeggero

Questa etichetta si trova nell'apertura della portiera posteriore sinistra.

Sicurezza dei bambini

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono da peso e dimensioni del bambino. Per maggiori informazioni vedere pag. 29.

I bambini di altezza inferiore a 1,5 m devono viaggiare nelle adeguate condizioni di protezione.

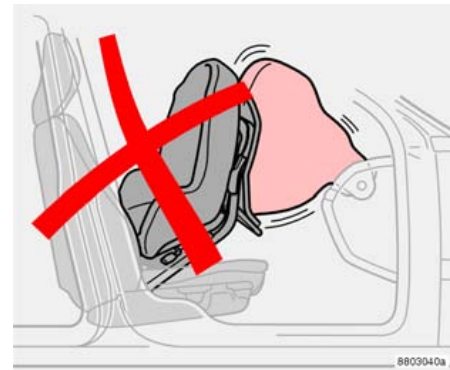
NOTA! Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

I bambini di tutte le età e altezze devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini è stato concepito appositamente per le automobili Volvo. L'utilizzo di attrezzature originali Volvo assicura che i punti di attacco e i dispositivi di bloccaggio siano fissati correttamente e offrano la massima protezione.

Può essere usato quanto segue:

- se l'airbag lato passeggero è stato disattivato[1], è possibile montare il seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile del passeggero anteriore
- un seggiolino per bambini orientato all'indietro nel sedile posteriore contro lo schienale del sedile anteriore.

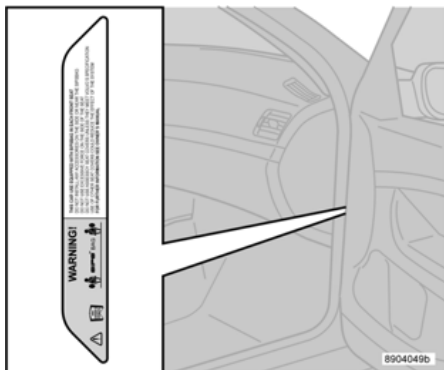
1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pag. 17.

I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.

Seggiolini per bambini e airbag

Fare sempre sedere il bambino nel sedile posteriore, se è attivato[1] l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si gonfia, un bambino eventualmente seduto nel seggiolino montato sul sedile passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.

ATTENZIONE!

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m possono sedersi sul sedile anteriore solo se l'airbag lato passeggero è disattivato.

Sicurezza dei bambini

Posizionamento dell'etichetta dell'airbag nell'apertura della portiera sul lato passeggero anteriore.

Etichetta posizionata sul lato destro del cruscotto.

Etichetta posizionata sul lato destro del cruscotto (solo Australia).

⚠ ATTENZIONE!

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag (SRS) lato passeggero è attivato[1]. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pag. 17.

Sicurezza dei bambini

Sistemazione dei bambini nell'automobile

Peso/età	Sedile anteriore[1]	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
<10 kg (0–9 mesi)	Girare all'indietro il seggiolino per bambini, assicurarlo con la cintura di sicurezza e la fascia di fissaggio. Utilizzare il cuscino protettivo tra il seggiolino per bambini e il cruscotto. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03135	Rivolgere all'indietro il seggiolino per bambini, fissarlo con la cintura di sicurezza, il supporto e la fascia di fissaggio. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03135	Rivolgere all'indietro il seggiolino per bambini, fissarlo con la cintura di sicurezza, il supporto e la fascia di fissaggio. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03135
9–18 kg (9–36 mesi)	Girare all'indietro il seggiolino per bambini, assicurarlo con la cintura di sicurezza e la fascia di fissaggio. Utilizzare il cuscino protettivo tra il seggiolino per bambini e il cruscotto. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03135	Rivolgere all'indietro il seggiolino per bambini, fissarlo con la cintura di sicurezza, il supporto e la fascia di fissaggio. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03135	Rivolgere all'indietro il seggiolino per bambini, fissarlo con la cintura di sicurezza, il supporto e la fascia di fissaggio. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03135
15–36 kg (3–12 anno)	Cuscino di rialzo con o senza schienale. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03139	Come opzione: Cuscino di rialzo con o senza schienale. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03139 Cuscino di rialzo incorporato. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03168	Cuscino di rialzo con o senza schienale. L[2]: Approvazione del tipo num. E5 03139

1. Per informazioni su attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS), vedere pag. 17.
2. L: Adatto ad alcuni seggiolini per bambini secondo quanto elencato nell'omologazione specificata. I seggiolini per bambini possono essere specifici per il veicolo, limitati, semiuniversali o universali.

Sicurezza dei bambini

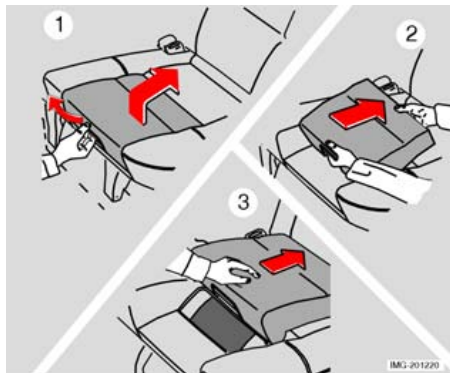
Cuscini di rialzo integrati per bambini (optional)

I cuscini di rialzo integrati Volvo per i sedili posteriori esterni sono studiati per garantire la massima sicurezza ai bambini. Insieme alle cinture di sicurezza di serie, i cuscini di rialzo sono approvati per bambini con peso tra 15 e 36 kg.

⚠ ATTENZIONE!

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag (SRS) è attivato.
Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedersi sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.[1]
Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

1. Per informazioni su attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS), vedere pag. 17.

Sicurezza dei bambini

Apertura del cuscino di rialzo

– Tirare l'impugnatura per sollevare il cuscino fissato con cintura (1).
– Afferrare il cuscino con tutte e due le mani e portarlo indietro (2).
– Premerlo fino a quando si blocca (3).

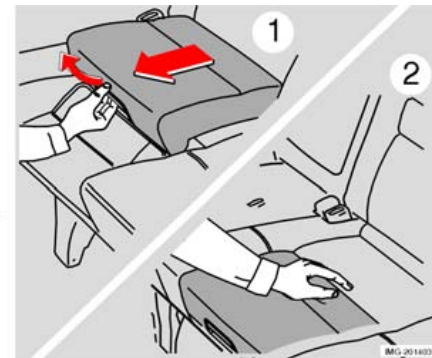
ATTENZIONE!

Il cuscino di rialzo deve trovarsi nella posizione bloccata prima di collocarvi il bambino.

Controllare che:

- il cuscino di rialzo è in posizione bloccata
- la cintura di sicurezza aderisca perfettamente al corpo del bambino e non sia attorcigliata o impigliata e che sia posizionata correttamente sulla spalla
- la sezione lombare sia posizionata in basso, sul bacino, per fornire la massima protezione
- la cintura di sicurezza non sia appoggiata alla gola del bambino e non si trovi al di sotto della sua spalla
- regolare accuratamente la posizione del poggiatesta in base alla testa del bambino.

ATTENZIONE!

La riparazione o la sostituzione devono essere effettuate unicamente da un riparatore autorizzato Volvo. Non apportare modifiche o aggiunte al cuscino di rialzo.
Se un cuscino di rialzo incorporato è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intero cuscino. Una parte delle proprietà di protezione del cuscino può essere andata perduta, anche se quest'ultimo non sembra danneggiato. Sostituire il cuscino anche se è usurato o danneggiato.

Chiusura del cuscino di rialzo

– Tirare l'impugnatura (1).
– Portare il sedile in basso e premere fino a che non si blocchi (2).

NOTA! Tenere presente che si deve prima ripiegare il cuscino di rialzo per portare in avanti lo schienale del sedile.

Sicurezza dei bambini

Montaggio del seggiolino per bambini

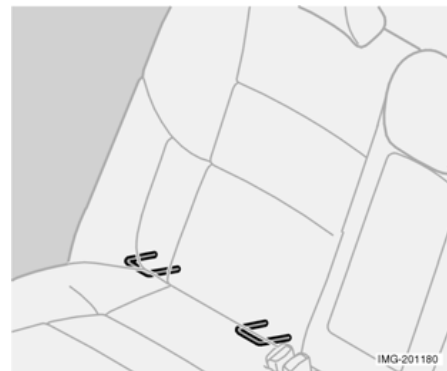
Volvo fornisce prodotti per la sicurezza dei bambini progettati e collaudati appositamente per le proprie automobili.

Quando si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini non originali Volvo, è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate.

- Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulle guide per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.
- Fare in modo che lo schienale del seggiolino per bambini poggi contro il cruscotto. Vale per le automobili non dotate di airbag lato passeggero o con airbag disattivato.

⚠ ATTENZIONE!

Non posizionare mai un seggiolino per bambini sul sedile anteriore se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato[1]. In caso di difficoltà nel montaggio di prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di montaggio.

1. Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pag. 17.

Sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambini (optional)

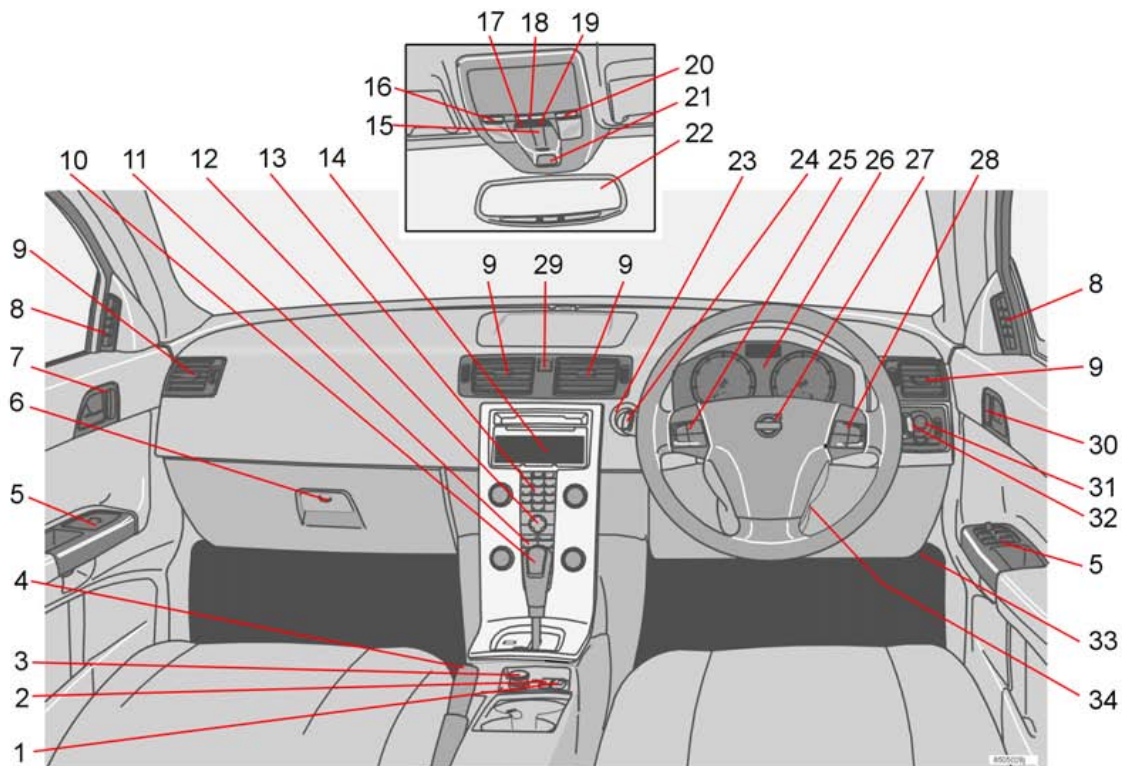
I posti esterni del sedile posteriore sono predisposti per il sistema di fissaggio ISOFIX. Rivolgersi a un concessionario Volvo per ulteriori informazioni sull'equipaggiamento per la sicurezza dei bambini.

Strumenti e comandi

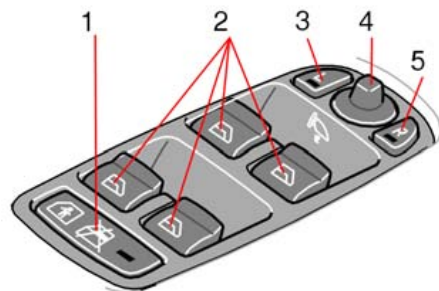
Generalità automobili con guida a sinistra

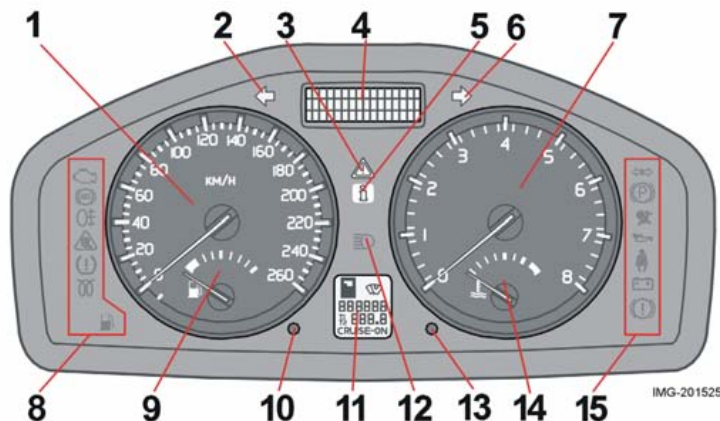
Generalità automobili con guida a sinistra

1. Regolazione del volante
2. Dispositivo di apertura del cofano
3. Pannello di comando
4. Indicatori di direzione, abbaglianti, computer di bordo
5. Illuminazione, apertura sportello del serbatoio
6. Maniglie delle portiere, chiusura centralizzata
7. Bocchette di aerazione nel cruscotto
8. Bocchetta di aerazione del finestrino
9. Regolatore elettronico della velocità
10. Avvisatore acustico, airbag
11. Quadro comandi combinato
12. Tastierina Infotainment
13. Tergicristallo, lavacristallo e lavafari
14. Blocchetto di accensione
15. Specchio retrovisore interno
16. Avvisatore cinture
17. Illuminazione dell'abitacolo lato sinistro
18. Scollegamento di sensori di allarme, portiere bloccate
19. Interruttore dell'illuminazione abitacolo
20. Posizione degli interruttori accessori
21. Illuminazione dell'abitacolo lato destro
22. Comando tettuccio apribile
23. Display di climatizzatore e Infotainment
24. Infotainment
25. Impostazioni del comando climatizzatore, Infotainment e impostazioni personali
26. Climatizzatore
27. Leva marce
28. Lampeggiatori di emergenza
29. Maniglia della portiera
30. Vano portaoggetti
31. Freno di stazionamento
32. Presa elettrica/accendisigari
33. Sistema di stabilità STC oppure DSTC
34. Interruttori, optional

Generalità automobili con guida a destra

Generalità automobili con guida a destra

1. Interruttori accessori in post vendita
2. Sistema di stabilità STC oppure DSTC
3. Presa elettrica, accendisigari
4. Freno di stazionamento
5. Pannello di comando
6. Vano portaoggetti
7. Maniglia della portiera
8. Bocchetta di aerazione finestrino
9. Bocchette di aerazione cruscotto
10. Leva marce
11. Climatizzatore
12. Impostazioni del comando climatizzatore, Infotainment e impostazioni personali
13. Infotainment
14. Display di climatizzatore e Infotainment
15. Comando tettuccio apribile
16. Illuminazione dell'abitacolo lato sinistro
17. Scollegamento di sensori di allarme, portiere bloccate
18. Illuminazione degli interruttori
19. Interruttori accessori in post vendita
20. Illuminazione dell'abitacolo lato destro
21. Avvisatore cinture
22. Specchio retrovisore interno
23. Blocchetto di accensione
24. Tergicristallo, lavacristallo e lavafari
25. Regolatore elettronico della velocità
26. Quadro comandi combinato
27. Avvisatore acustico, airbag
28. Tastierina Infotainment
29. Lampeggiatori di emergenza
30. Maniglie delle portiere, chiusura centralizzata
31. Illuminazione, apertura sportello del serbatoio
32. Indicatori di direzione, abbaglianti, computer di bordo
33. Dispositivo di apertura del cofano
34. Regolazione del volante

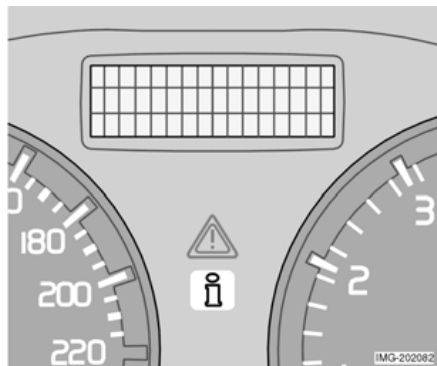
Pannello di comando nella portiera del conducente

1. Chiusura alzacristalli posteriori (standard)
   Fermo di sicurezza elettrico per bambini (optional)
2. Alzacristalli elettrici
3. Specchio retrovisore esterno, lato sinistro
4. Specchi retrovisori, impostazioni
5. Specchio retrovisore esterno, lato destro

Quadro comandi combinato

1. Tachimetro.
2. Indicatori di direzione sinistri.
3. Spia di allarme.
4. Display informativo – Sul display sono visualizzati i messaggi informativi e di avvertimento, la temperatura esterna e l'ora. Quando la temperatura è compresa tra +2 °C e –5 °C, si accende una spia a fiocco di neve sul display. La spia avverte del rischio di fondo ghiacciato. Se l'automobile è rimasta ferma per un certo tempo, il termometro potrebbe indicare una temperatura superiore a quella reale.
5. Spia informativa.
6. Indicatori di direzione destri.
7. Contagiri – Indica il regime del motore in migliaia di giri al minuto.
8. Spie di controllo e di allarme.
9. Indicatore del carburante.
10. Pulsante del contachilometri parziale – Usato per misurare brevi distanze. Premere brevemente il pulsante per commutare tra i due contachilometri parziali T1 e T2. Premendo a lungo (più di 2 secondi) si azzera il contachilometri parziale attivato.
11. Display – Visualizza le posizioni di marcia del cambio automatico e lo stato di sensore pioggia, contachilometri, contachilometri parziale e regolatore elettronico della velocità.
12. Indicazione abbaglianti.
13. Pulsante orologio – Ruotare il pulsante per regolare l'ora.
14. Indicatore di temperatura – Indicatore di temperatura dell'impianto di raffreddamento del motore. Se la temperatura diventa eccessiva e l'indicatore entra nel campo rosso, viene visualizzato un messaggio sul display. Tenere presente che eventuali fari anteriori supplementari davanti alla presa dell'aria riducono il raffreddamento nel caso di alte temperature esterne e forti carichi del motore.
15. Spie di controllo e di allarme.

Spie di controllo e di allarme

Test diagnostico spie

Tutte le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave di accensione viene girata nella posizione **II** prima dell'avviamento. In quel momento viene controllato il funzionamento delle spie. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

Se il motore non viene avviato entro cinque secondi, si spengono tutte le spie tranne quelle relative alle anomalie nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile e quella relativa alla bassa pressione dell'olio. A seconda dell'equipaggiamento dell'automobile, potrebbero mancare le funzioni di alcune spie.

Spie al centro del cruscotto

La spia di allarme rossa si accende quando viene indicata un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o sulla guidabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio di spiegazione sul display informativo. La spia e il messaggio sono visibili finché l'anomalia non viene riparata.

La spia di allarme può accendersi anche in combinazione con altre spie.

– Fermarsi in un luogo sicuro. Non guidare ulteriormente l'automobile.

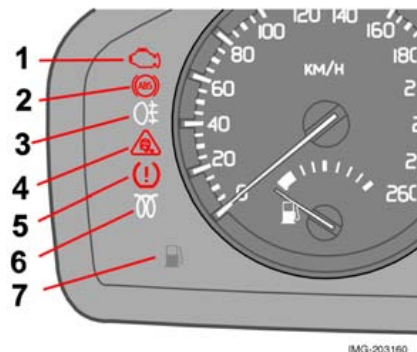
– Leggere le informazioni sul display informativo.

– Eliminare l'anomalia in base alle istruzioni oppure rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La spia di allarme gialla si accende in combinazione con il testo visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. Il messaggio si spegne con il pulsante READ, vedere pag. 44, o scompare automaticamente dopo due minuti.

La spia di allarme gialla può accendersi anche in combinazione con altre spie.

NOTA! Quando il messaggio "SCADENZA TAGLIANDO" viene visualizzato, la spia di allarme e il messaggio si spengono con il pulsante READ o scompaiono automaticamente dopo 2 minuti.

Spie di controllo e di allarme

Spie di controllo – lato sinistro

1. Anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile

Raggiungere un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

2. Anomalia nel sistema ABS

L'impianto non funziona se la spia è accesa. Il normale impianto frenante dell'automobile continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

- Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
- Riavviare il motore.
- Se la spia rimane accesa, guidare con cautela fino a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo del sistema ABS.

3. Retronebbia

La spia si accende quando i retronebbia sono inseriti.

4. Sistema di stabilità STC oppure DSTC

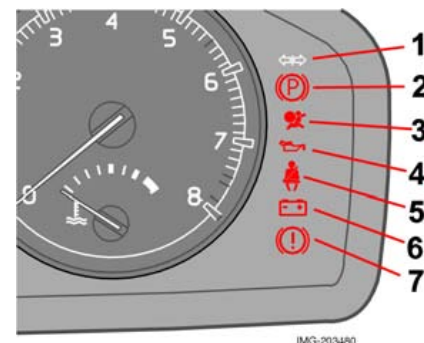
La spia lampeggiante indica che il sistema di stabilità è in funzione.

5. Nessuna funzione

6. Preriscaldamento del motore diesel

La spia si accende quando il motore è preriscaldato. Il preriscaldamento inizia quando la temperatura scende a meno di -2 °C. L'automobile può essere avviata quando la spia si spegne.

7. Livello basso nel serbatoio del carburante

La spia si accende quando rimangono circa 8 litri di carburante nel serbatoio per le automobili con motore a benzina e 7 litri per le automobili con motore diesel.

Spie di controllo – lato destro

1. Spia di controllo rimorchio

La spia lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione con il rimorchio collegato. Se la spia non lampeggia, una delle luci dell'automobile o del rimorchio è difettosa.

2. Freno di stazionamento azionato

La spia è accesa quando è inserito il freno di stazionamento. Tirare sempre a fondo la leva del freno di stazionamento.

NOTA! La spia del freno di stazionamento si accende a prescindere dal suo grado di inserimento.

Spie di controllo e di allarme

3. Airbag – SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, è stata rilevata un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SRS, SIPS o IC. Rivolgersi immediatamente a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

4. Bassa pressione dell'olio

Se la spia si accende durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio nel motore. Rabboccare all'occorrenza. Se la spia è accesa e il livello dell'olio è normale, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

5. Avvisatore cinture

La spia si accende se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza o se uno dei passeggeri posteriori si toglie la cintura.

6. L'alternatore non carica

Se la spia si accende durante la guida, è presente un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

7. Anomalia nell'impianto frenante

Se la spia si accende, è possibile che il livello dell'olio dei freni sia troppo basso.

– Fermare l'automobile in un luogo sicuro e controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni. Vedere pag. 167. Se il livello nel serbatoio è inferiore a MIN, l'automobile non deve viaggiare ulteriormente. Trasportare l'automobile a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo dell'impianto frenante.

Se sono accese contemporaneamente le spie GUASTO FRENI e ABS, può esservi un problema nella distribuzione della forza di frenata.

– Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
– Riavviare il motore.

- Se entrambe le spie si spengono è possibile proseguire la guida.
- Se le spie rimangono accese, controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni. Vedere pag. 167.
- Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo dell'impianto frenante.
- Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è inferiore a MIN, l'automobile non deve viaggiare ulteriormente. Trasportare l'automobile a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo dell'impianto frenante.

 ATTENZIONE!

Se sono accese contemporaneamente le spie GUASTO FRENI e ABS, sussiste il rischio di sbandamento del retrotreno in caso di frenata brusca.

Spie di controllo e di allarme

Avvisatore – portiere aperte

Se una delle portiere, il cofano[1] o il portellone non sono stati chiusi correttamente, il conducente riceverà un messaggio di avvertimento.

Velocità ridotta

Se l'automobile procede a una velocità inferiore a circa 7 km/h, si accende la spia informativa e il display visualizza il messaggio PORTIERA LATO GUIDA APERTA, PORTIERA LATO PASS. APERTA, PORTIERA POST. SINISTRA APERTA, COFANO MOTORE APERTO o PORTIERA POST. DESTRA APERTA. Fermare l'automobile in un posto sicuro e chiudere la portiera o lo sportello aperto.

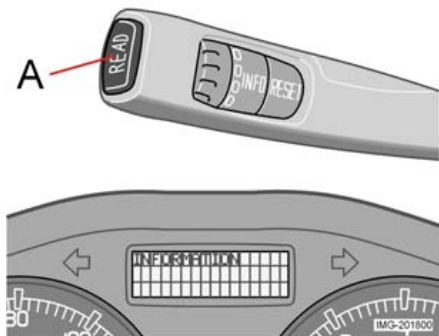
Velocità elevata

Se l'automobile procede a una velocità superiore a circa 7 km/h, si accende la spia informativa e il display visualizza uno dei messaggi precedenti.

Avvisatore portellone

Se il portellone è aperto si accende la relativa spia informativa e il display visualizza il messaggio PORTELLONE APERTO.

1. Solo automobili dotate di allarme.

Display informativo

Messaggi

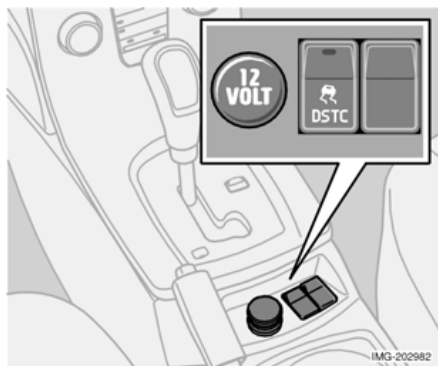
Quando si accende una spia di allarme o di controllo, il display informativo visualizza un messaggio complementare.

– Premere il pulsante READ (A).

Scorrere i vari messaggi usando il pulsante READ. I messaggi di anomalia restano in memoria fino a quando l'anomalia non viene corretta.

NOTA! Se un messaggio di anomalia è visualizzato durante l'utilizzo del computer di bordo, il messaggio dovrà essere letto (premere il pulsante READ) prima di riprendere la precedente attività.

Messaggi	**Azioni correttive**
STOP IMMEDIATO	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
SPEGNERE MOTORE	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
ASSISTENZA URG.	Questa operazione deve essere eseguita immediatamente da un riparatore autorizzato Volvo.
VEDERE MANUALE	Leggere il Libretto Uso e manutenzione.
RICH. ASSISTENZA	Questa operazione deve essere eseguita al più presto da un riparatore autorizzato Volvo.
SCADENZA TAGLIANDO	Scadenza tagliando. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dai mesi trascorsi dall'ultimo tagliando e dalle ore di funzionamento del motore.
CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO	Controllare il livello dell'olio. Il messaggio viene visualizzato ogni 10.000 km. Per informazioni relative al controllo del livello dell'olio, vedere pag. 164.
FILTRO ANTIP. PIENO - VEDERE IL MANUALE	Il filtro antiparticolato diesel deve essere rigenerato. Vedere pag. 108.

Presa elettrica e interruttore nel quadro centrale

Presa elettrica, sistema DSTC, equipaggiamento supplementare

Presa elettrica da 12 V

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio un cellulare o un frigo portatile. L'intensità di corrente massima è di 10 A. La chiave di accensione deve trovarsi almeno in posizione **I** affinché la presa sia alimentata.

ATTENZIONE!

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

Accendisigari (optional)

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

Sistema di stabilità STC oppure DSTC[1]

Il sistema di stabilità viene attivato automaticamente quando si avvia l'automobile.

Per ridurre la funzione del sistema di stabilità:

– Tenere premuto il pulsante per almeno mezzo secondo.

Per ulteriori informazioni, vedere pag. 119.

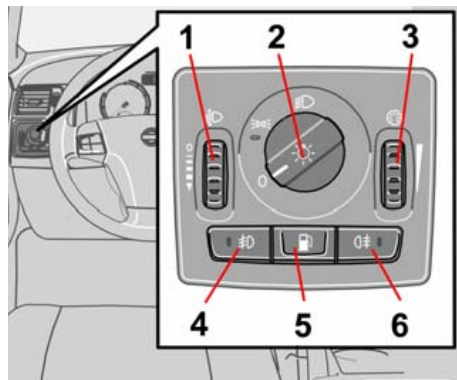
ATTENZIONE!

Le caratteristiche di guida dell'automobile possono cambiare se viene ridotta la funzione del sistema di stabilità.

Equipaggiamento supplementare

Spazio libero per l'interruttore dell'eventuale equipaggiamento supplementare.

1. Optional in alcuni mercati

Quadro luci

Comando incidenza fari

Il carico dell'auto modifica l'incidenza dei fari in altezza, cosa che può comportare l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari.

– Portare la chiave di accensione in posizione **II**.
– Ruotare il comando luci (2) fino a uno dei finecorsa.
– Girare la ruotina (1) in su o in giù per alzare o abbassare l'incidenza dei proiettori.

Le automobili dotate di proiettori Bi-Xenon[1] dispongono di regolazione automatica dell'incidenza dei proiettori. Per questo la ruotina (1) è assente.

1. Optional.

Luci di posizione/stazionamento

Le luci di posizione/di parcheggio possono essere accese a prescindere dalla posizione della chiave di accensione.

– Portare il comando luci (2) in posizione centrale.

Con la chiave di accensione in posizione **II** le luci di posizione/parcheggio sono sempre accese. L'illuminazione della targa si accende assieme alle luci di posizione/parcheggio.

Proiettori

Anabbaglianti automatici (alcuni Paesi)

Gli anabbaglianti si accendono automaticamente quando la chiave di accensione è portata in posizione **II**, tranne quando il comando luci (2) si trova nella posizione centrale. Se necessario l'automatismo degli anabbaglianti può esser disattivato da un riparatore autorizzato Volvo.

Anabbaglianti manuali

– Portare la chiave di accensione in posizione **II**.
– Ruotare il comando luci (2) in senso orario al finecorsa.

Abbaglianti

– Portare la chiave di accensione in posizione **II**.
– Ruotare il comando luci (2) in senso orario al finecorsa.
– Portare la leva a volante sinistra verso il volante fino in fondo e rilasciarla, vedere pag. 47.

Sportello del serbatoio

Premere il pulsante (5) per aprire lo sportello del serbatoio.

Fendinebbia

NOTA! Le disposizioni relative all'utilizzo dei fendinebbia variano da paese a paese.

Fendinebbia (optional)

I fendinebbia possono essere accesi assieme ai proiettori o alle luci di posizione/ parcheggio.

– Premere il pulsante (4).

Il LED nel pulsante (4) si accende quando sono accesi i fendinebbia.

Retronebbia

Il retronebbia può essere acceso solo in abbinamento ai proiettori o ai fendinebbia.

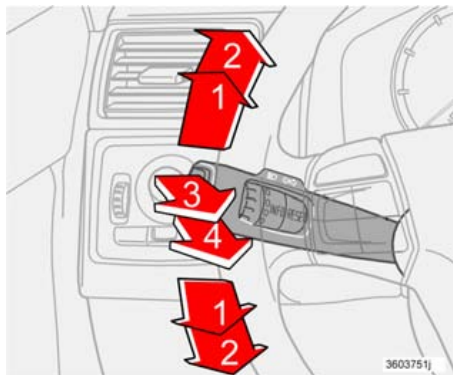
– Premere il pulsante (6).

La spia di controllo dei retronebbia sul quadro comandi e il LED sul pulsante (6) si illuminano quando i retronebbia sono accesi.

Illuminazione strumentazione

L'illuminazione strumenti si accende quando la chiave di accensione è in posizione **II** e il comando luci (2) si trova in uno dei finecorsa. L'illuminazione si attenua automaticamente di giorno e può essere regolata manualmente di notte.

– Girare in su o in giù la ruotina (3) per un'illuminazione più forte o più debole.

Leva sinistra del volante

Posizione della leva sul volante

1. Breve sequenza intermittente, indicatori di direzione
2. Sequenza intermittente continua, indicatori di direzione
3. Intermittenza abbaglianti
4. Commutazione di abbaglianti e anabbaglianti e luci di orientamento

Indicatori di direzione

Sequenza intermittente continua

– Portare la leva sul volante in su o in giù al finecorsa (2).

La leva si ferma nella sua posizione finale ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.

Breve sequenza intermittente

– Portare la leva sul volante in su o in giù fino alla posizione (1) e rilasciare.

Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte o finché la leva del volante non ritorna al punto iniziale.

Commutazione di abbaglianti e anabbaglianti

La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **II** per poter accendere gli abbaglianti.

– Ruotare il comando luci in senso orario al finecorsa, vedere pag. 46.

– Portare la leva sul volante verso quest'ultimo al finecorsa (4) e rilasciare.

Intermittenza abbaglianti

– Portare la leva leggermente verso il volante in posizione (3).

Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Luci di orientamento

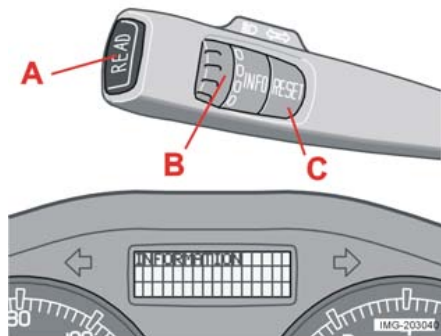
Una parte delle luci esterne può essere tenuta accesa e funzionare come luci di orientamento dopo il bloccaggio dell'automobile. Il ritardo è 30 secondi[1], ma può essere modificato in 60 o 90 secondi, vedere pag. 64.

– Estrarre la chiave dall'interruttore di accensione.

– Portare la leva sul volante verso quest'ultimo al finecorsa (4) e rilasciare.

– Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

1. Impostazioni di origine.

Leva sinistra del volante

Computer di bordo (optional)

Comandi

Per poter accedere alle informazioni del computer di bordo, la rotella (B) deve essere ruotata gradualmente verso l'alto oppure verso il basso. Ruotando ancora si ritorna al punto iniziale.

NOTA! Se appare un messaggio di avvertimento durante il funzionamento del computer di bordo, il messaggio deve essere confermato. Confermare premendo il pulsante READ (A) per tornare alla funzione del computer di bordo.

Funzioni

Il computer di bordo visualizza le seguenti informazioni:

- VELOCITÀ MEDIA
- VELOCITÀ IN MIGLIA ALL' ORA[1]
- CONSUMO ATTUALE DI CARBURANTE
- CONSUMO MEDIO DI CARBURANTE
- AUTONOMIA

Velocità media

Quando si spegne il quadro, la velocità media viene memorizzata e costituisce la base per il nuovo valore quando si prosegue il viaggio. Azzerare col pulsante RESET (C).

Velocità in miglia all'ora[1]

La velocità attuale è visualizzata in miglia orarie.

Consumo attuale di carburante

Il consumo di carburante effettivo viene calcolato ogni secondo. Le informazioni sul display sono aggiornate ogni due secondi. Quando l'automobile è ferma, il display visualizza "----".

Durante la rigenerazione il consumo di carburante può aumentare[2]. Vedere pag. 108.

1. Alcuni Paesi
2. Solo per automobili diesel con filtro antiparticolato.

Consumo medio di carburante

Consumo medio di carburante a partire dall'ultimo azzeramento (RESET). Quando si spegne il quadro, il consumo medio di carburante viene memorizzato e rimane fino all'azzeramento della funzione. Azzerare con il pulsante RESET (C).

NOTA! Se viene impiegato il riscaldatore a carburante, le letture potrebbero risultare errate.

Autonomia

Il calcolo dell'autonomia è basato sul consumo medio di carburante registrato negli ultimi 30 km. Quando l'autonomia è inferiore a 20 km, il display visualizza "----".

NOTA! Si possono registrare letture errate in caso di variazione del consumo di carburante per cambio dello stile di guida, utilizzo di riscaldatore a carburante ecc.

Azzeramento

– Selezionare Velocità media o Consumo medio di carburante.

– Tenere premuto il pulsante RESET (C) per almeno 5 secondi per azzerare contemporaneamente la velocità media e il consumo medio di carburante.

Leva destra del volante

Tergicristalli

A. Lavacristallo e lavafari
B. Sensore pioggia - acceso/spento
C. Rotella
D. Tergilunotto e lavalunotto

Tergicristallo spento

Il tergicristallo è spento quando la leva è in posizione **0**.

Una sola passata

Spostare la leva in alto per effettuare una sola passata.

Pulizia a intermittenza

Il numero di passate per unità di tempo è regolabile. Ruotare la rotella (C) verso l'alto per diminuire l'intervallo fra le passate. Ruotare verso il basso per aumentare l'intervallo.

Pulizia continua

Il tergicristallo funziona a velocità normale.

Il tergicristallo funziona più velocemente.

IMPORTANTE!

Utilizzare sempre molto liquido detergente per lavare il parabrezza con il tergicristallo. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio del tergicristallo.

Lavaggio parabrezza/proiettori

Premere la leva verso il volante per inserire lavacristallo e lavafari. Una volta rilasciata la leva, le spazzole eseguono ancora tre passate.

Lavaggio ad alta pressione dei proiettori

(optional in alcuni mercati)

Il lavaggio ad alta pressione dei proiettori consuma grandi quantità di liquido lavacristallo. Per risparmiarne, agire come segue:

Anabbaglianti accesi con l'interruttore nel quadro luci:

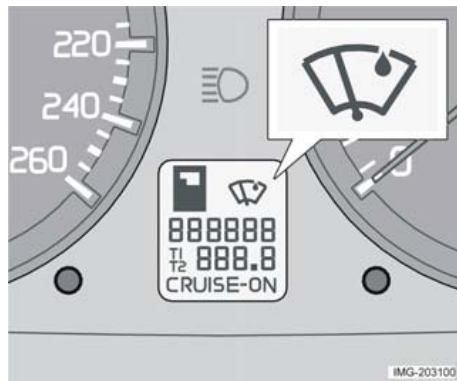
I proiettori vengono lavati alla prima passata del lavacristallo, quindi ogni 5 passate se queste vengono effettuate entro 10 minuti. In caso di intervallo più lungo, i proiettori vengono lavati a ogni passata.

Luci di posizione/stazionamento accese con l'interruttore nel quadro luci:

- I proiettori Bi-Xenon vengono lavati solo ogni 5 passate a prescindere dall'intervallo di tempo fra esse.
- I proiettori alogeni non vengono lavati.

Interruttore nel quadro luci in posizione **0**:

- I proiettori Bi-Xenon vengono lavati solo ogni 5 passate a prescindere dall'intervallo di tempo fra esse.
- I proiettori alogeni non vengono lavati.

Leva destra del volante

Sensore pioggia (optional)

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua presente sul parabrezza, comandando l'attivazione automatica dei tergicristalli. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella (C).

Ruotare la rotella in senso orario per aumentare la sensibilità e in senso antiorario per diminuirla. (Ruotando la rotella in senso orario si comanda una passata supplementare.)

On/Off

Quando si attiva il sensore pioggia, la chiave di accensione deve essere in posizione **I** o **II** e la leva dei tergicristalli in posizione **0**.

Per attivare il sensore pioggia:

– premere il pulsante (B). Un LED sul pulsante si accende indicando che il sensore pioggia è attivo.

Per disattivare il sensore pioggia:

– premere il pulsante (B)
– spostare la leva in basso per modificare il programma dei tergicristalli. Spostando la leva in alto, il sensore pioggia rimane attivato e i tergicristalli effettuano un'altra passata. Essi ritornano in posizione sensore pioggia al rilascio della leva in posizione **0**.

Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando la chiave viene estratta dalla serratura di accensione o cinque minuti dopo che l'accensione è stata spenta.

IMPORTANTE!

Lavaggio automatico:
Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante (B) con la chiave di accensione in posizione **I** o **II**, per evitare che i tergicristalli si attivino e si danneggino.

Rotella

La rotella si utilizza per impostare il numero di passate per unità di tempo quando è selezionata la pulizia a intermittenza o per regolare la sensibilità alla pioggia se è selezionato il sensore pioggia.

Tergilunotto e lavalunotto

Portando la leva in avanti si attivano il lavalunotto e il tergilunotto. Le spazzole effettuano alcune passate supplementari al termine del lavaggio. Il pulsante all'estremità della leva è un interruttore a tre posizioni:

Pulizia a intermittenza:

- Premere la parte superiore dell'interruttore.

Velocità normale:

- Premere la parte inferiore dell'interruttore.

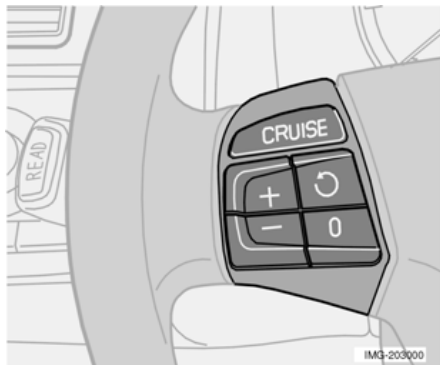
Posizione neutra:

- Funzione disattivata.

Tergilunotto – retromarcia

Ingranando la retromarcia quando è attivato il tergicristallo, il tergilunotto assume la posizione di pulizia a intermittenza. Se il tergilunotto funziona già a velocità normale, non si hanno variazioni.

La funzione pulizia a intermittenza in caso di retromarcia può essere disattivata. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

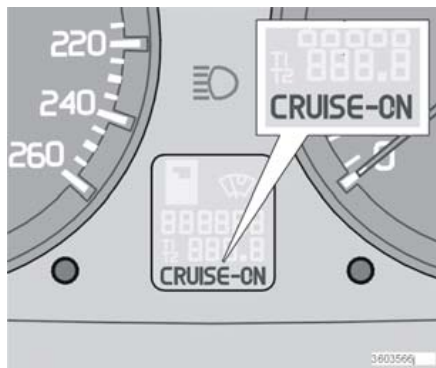
Regolatore elettronico della velocità (optional)

Inserimento

I comandi del regolatore elettronico della velocità si trovano sulla parte sinistra del volante.

Impostazione della velocità desiderata:

– Premere il pulsante CRUISE. Viene visualizzato CRUISE nel quadro comandi combinato.

– Premere brevemente **+** o **–** per fissare la velocità desiderata. Viene visualizzato CRUISE-ON nel quadro comandi combinato.

Il regolatore elettronico della velocità non può essere inserito a velocità inferiori a 30 km/h o superiori a 200 km/h.

Aumento o diminuzione della velocità

– Aumentare o ridurre la velocità premendo **+** o **–**. Viene programmata la velocità dell'automobile al momento del rilascio del pulsante.

Una breve pressione (meno di mezzo secondo) di **+** o **–** corrisponde a una modifica della velocità di 1 km/h o 1,6 km/h[1].

NOTA! Un aumento della velocità temporaneo (inferiore a un minuto) con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, l'automobile ritorna alla velocità impostata.

1. A seconda del tipo di motore

Disinserimento temporaneo

– Premere **0** per disinserire temporaneamente il regolatore elettronico della velocità. Viene visualizzato CRUISE nel quadro comandi combinato. La velocità impostata rimane memorizzata dopo un disinserimento temporaneo.

Inoltre, il regolatore elettronico di velocità si disattiva temporaneamente:

- il pedale del freno o della frizione vengono premuti
- la velocità in salita scende sotto i 25-30 km/h[1]
- la leva selettrice del cambio è posizionata su **N**
- in caso di slittamento o di bloccaggio delle ruote
- in caso di aumento della velocità superiore a un minuto.

Ritorno alla velocità

Premere il pulsante per ritornare alla velocità impostata precedentemente. Viene visualizzato CRUISE-ON nel quadro comandi combinato.

Disinserimento

Premere CRUISE per disinserire il regolatore elettronico di velocità. CRUISE-ON si spegnerà nel quadro comandi combinato.

Tastierina al volante (optional)

I quattro pulsanti nella parte inferiore della tastierina al volante controllano sia la radio che il telefono. La funzione dei pulsanti dipende da quale impianto è attivato. La tastierina al volante può essere usata per commutare fra le stazioni preimpostate, cambiare traccia di CD oppure MD e regolare il volume.

Tenere premuto uno dei pulsanti freccia per attivare l'avanzamento rapido/ricerca di una stazione.

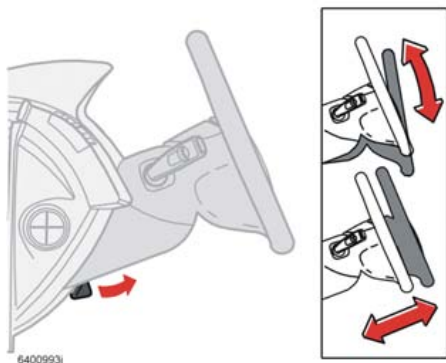
Il telefono deve essere in modalità standby al fine di eseguire le impostazioni dell'impianto audio.

Il telefono deve essere attivato per comandare le funzioni del telefono con i pulsanti freccia.

Regolazione del volante, lampeggiatori di emergenza

Regolazione del volante

Il volante può essere regolato sia in senso verticale che longitudinale.

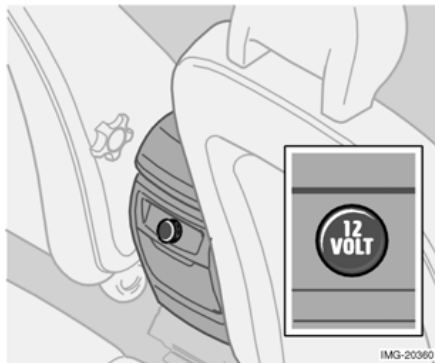
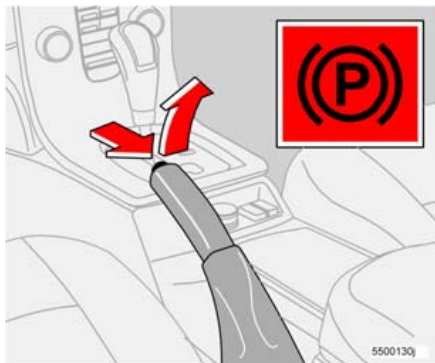
- Tirare la leva verso di sé per rilasciare il volante.
- Regolare il volante sulla posizione migliore.
- Riportare indietro la leva per bloccare il volante. Se la leva è difficile da spostare, premere leggermente il volante, tirando allo stesso tempo la leva all'indietro.

⚠ ATTENZIONE!

Regolare il volante prima di mettersi alla guida e mai durante la guida. Prima di mettersi alla guida, controllare che il volante sia bloccato.

Lampeggiatori di emergenza

Usare i lampeggiatori di emergenza (tutti gli indicatori di direzione lampeggiano) quando si ferma l'automobile in un punto di possibile intralcio o pericolo per il traffico. Premere il pulsante per attivare la funzione.

NOTA! Le norme vigenti in materia di utilizzo dei lampeggiatori di emergenza variano da Paese a Paese.

Freno di stazionamento, presa elettrica

Freno di stazionamento (freno a mano)

La leva è collocata tra i sedili anteriori. Il freno di stazionamento agisce sulle ruote posteriori.

NOTA! Quando il freno è inserito, la relativa spia si accende nel quadro comandi combinato a prescindere dal suo grado di inserimento. Controllare sempre che il freno di stazionamento sia tirato a fondo.

Inserimento del freno di stazionamento

– Premere a fondo il pedale del freno.

– Tirare a fondo la leva del freno di stazionamento.

– Rilasciare il pedale del freno e accertarsi che l'automobile non possa muoversi.

– Portare la leva del cambio manuale in posizione
1 o la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P**.

Parcheggio in pendenza

- Se l'automobile è parcheggiata in salita, girare le ruote in direzione opposta al bordo del marciapiedi.
- Se l'automobile è parcheggiata in discesa, girare le ruote verso il bordo del marciapiedi.

Rilascio del freno di stazionamento

– Premere a fondo il pedale del freno.

– Tirare leggermente la leva del freno di stazionamento, premere il pulsante, abbassare la leva e rilasciare il pulsante.

Presa elettrica nel sedile posteriore

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio un cellulare o un frigo portatile. L'intensità di corrente massima è di 10 A. La chiave di accensione deve trovarsi almeno in posizione **I** affinché la presa sia alimentata.

 ATTENZIONE!

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

Accendisigari (optional)

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

Alzacristalli elettrici

Funzionamento

Gli alzacristalli elettrici si azionano con i comandi sui braccioli delle portiere. La chiave di accensione deve essere in posizione **I** o **II** affinché gli alzacristalli funzionino. Una volta arrivati a destinazione e dopo aver rimosso la chiave di accensione, i finestrini possono ancora essere aperti o chiusi finché una delle due portiere anteriori non è aperta.

Per aprire il finestrino:

– Premere la sezione anteriore del comando.

Per chiudere il finestrino:

– Tirare la sezione anteriore del comando verso l'alto.

Telecomando e pulsanti della chiusura centralizzata

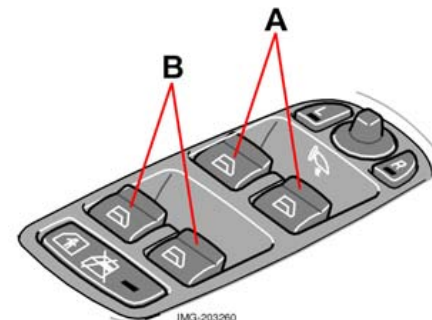
È possibile aprire/chiudere tutti i finestrini allo stesso tempo usando il telecomando o i pulsanti della chiusura centralizzata:

– Tenere premuto il pulsante di chiusura per 2 secondi - i finestrini si aprono o si chiudono.

Per interrompere l'apertura/chiusura:

– Premere nuovamente il pulsante di chiusura.

 ATTENZIONE!

Prima di chiudere i finestrini con un telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani.

A. Finestrini portiere anteriori B. Finestrini portiere posteriori

Portiera del conducente

Il conducente può azionare tutti i finestrini dal posto di guida.

I finestrini delle portiere anteriori possono essere aperti e chiusi in due modi:

Funzionamento manuale

– Premere leggermente il comando (A) o (B) verso il basso o tirarlo leggermente verso l'alto. I finestrini si aprono o chiudono finché non si rilascia il comando.

Alzacristalli elettrici

Funzionamento automatico

– Premere leggermente il comando (A) o (B) verso il basso o tirarlo verso l'alto, quindi rilasciarlo. I finestrini si aprono o chiudono automaticamente. Se il finestrino è bloccato da un oggetto estraneo, il movimento si interrompe.

 ATTENZIONE!

Se ci sono bambini a bordo:
Ricordarsi sempre di disinserire l'alimentazione agli alzacristalli rimuovendo la chiave di accensione se si lascia l'automobile.
Prima di chiudere i finestrini, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani.

 ATTENZIONE!

Quando si azionano gli alzacristalli posteriori con i comandi sulla portiera del conducente:
Prima di chiudere il finestrino, controllare che i passeggeri posteriori non vi infilino le mani.

Bloccaggio degli alzacristalli elettrici posteriori e fermo di sicurezza elettrico per bambini[1].

Bloccaggio degli alzacristalli elettrici delle portiere posteriori

Il LED sull'interruttore è acceso

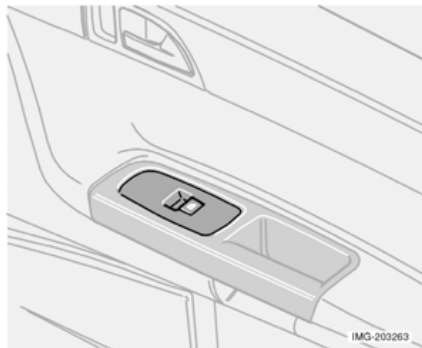
Gli alzacristalli posteriori possono essere azionati solo dalla portiera del conducente.

NOTA! Se l'automobile è dotata di fermi di sicurezza elettrici per bambini nelle portiere posteriori, il LED indica anche che questi sono attivati e le portiere non possono essere aperte dall'interno. Quando i fermi di sicurezza elettrici per bambini sono attivati, compare un messaggio sul display.

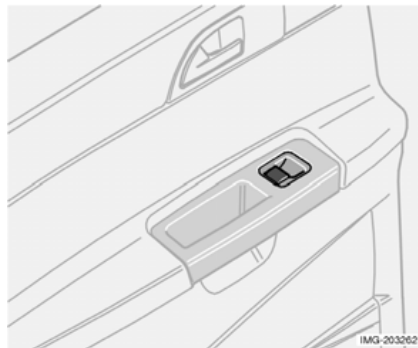
1. Optional

Il LED sull'interruttore è spento

Gli alzacristalli posteriori possono essere azionati con i comandi sulle rispettive portiere e con i comandi sulla portiera del conducente.

Alzacristalli elettrici

Posto del passeggero anteriore.

Posto del passeggero anteriore

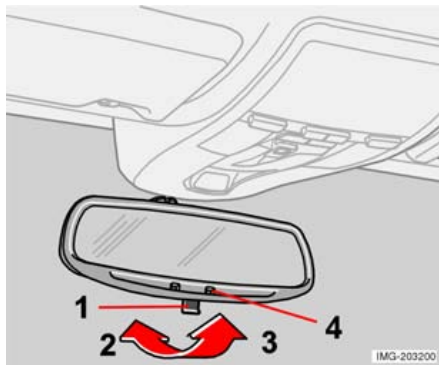
Il comando degli alzacristalli sulla portiera del passeggero aziona solo il relativo finestrino.

Alzacristalli elettrici posteriori

Gli alzacristalli posteriori possono essere azionati con i comandi sulle rispettive portiere o con l'interruttore sulla portiera del conducente. Se il LED sull'interruttore di bloccaggio degli alzacristalli posteriori (sul pannello della portiera del conducente) è acceso, i finestrini delle portiere posteriori possono essere azionati soltanto dalla portiera del conducente. Gli alzacristalli posteriori si azionano come quelli delle portiere anteriori.

Specchi retrovisori

Specchio retrovisore interno

Funzione antiabbagliamento

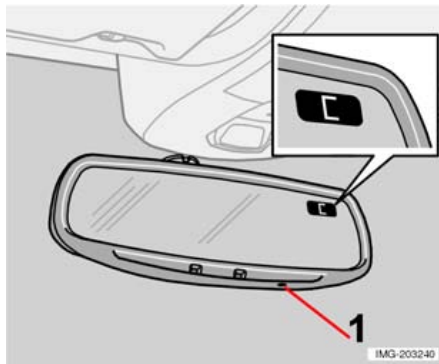
1. La funzione antiabbagliamento si aziona con la leva
2. Posizione normale
3. Posizione per la funzione antiabbaglia-mento. Si impiega quando si è infastiditi dal fascio di luce proveniente da un veicolo dietro.

Funzione antiabbagliamento, funzione antiabbagliamento automatica (optional)

Un sensore (4) nel bordo inferiore dello specchio rileva la luce che arriva da dietro e quindi scurisce lo specchio, se la luce è forte. Per la regolazione della sensibilità, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

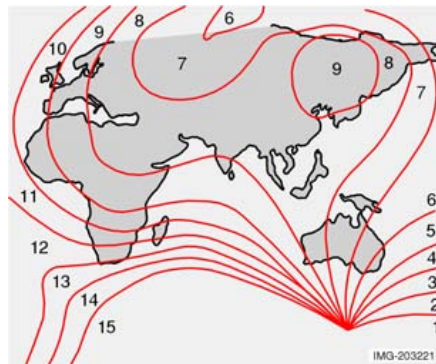
NOTA! La figura illustra un fotomontaggio. Uno specchio può essere dotato di funzione antiabbagliamento manuale o automatica, mai entrambe contemporaneamente.

Specchio retrovisore interno con bussola (optional in alcuni mercati)

L'angolo superiore destro dello specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile. Sono visualizzate 8 diverse direzioni con abbreviazioni in inglese: N (Nord), NE (Nord Est), E (Est), SE (Sud Est), S (Sud), SW (Sud Ovest), W (Ovest) e NW (Nord Ovest).

Specchi retrovisori

Regolazione della bussola

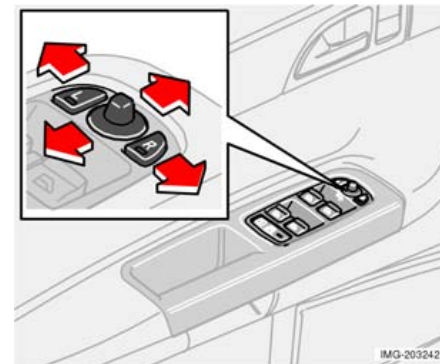
In certi casi potrebbe essere necessario regolare la bussola (regolazione dei punti cardinali). Nel caso sia necessaria una regolazione, sul display dello specchio appare la lettera C.

- Arrestare l'automobile in una zona ampia e aperta.
- Avviare l'automobile.
- Tenere premuto il pulsante (1) (ad esempio con una penna) per almeno 6 secondi. La lettera C sarà nuovamente visualizzata.
- Guidare lentamente in circolo a una velocità massima di 10 km/h finché sul display non viene visualizzata una bussola.
- La regolazione è conclusa.

Zone magnetiche

Regolazione della zona

La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola è regolata in base all'area geografica di vendita.

Selezionare altre zone della bussola come segue:

- Accendere il quadro.
- Tenere premuto il pulsante (1) (ad esempio con una penna) per almeno 3 secondi. Sarà visualizzato il numero della zona attuale.
- Premere il pulsante ripetutamente finché non è visualizzato il numero della zona geografica richiesta (1-15).
- Alcuni secondi dopo il termine della ricerca, il display torna a visualizzare la bussola.

Specchi retrovisori esterni

I comandi per la regolazione dei due specchi retrovisori esterni si trovano sull'estremità anteriore del bracciolo della portiera del conducente.

- Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore esterno sinistro o **R** per quello destro. Il LED sul pulsante si accende.
- Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
- Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. Il LED deve spegnersi.

Specchi retrovisori

Specchi retrovisori elettrici estraibili (optional)

Gli specchi possono essere ritratti per il parcheggio o la guida in zone strette.

– Premere i pulsanti **L** e **R** contemporanea-mente.
– Rilasciarli dopo circa un secondo. Gli specchi si arresteranno automaticamente nella posizione totalmente ritratta.

IMPORTANTE!

Non utilizzare raschietti per rimuovere il ghiaccio dagli specchi poiché il vetro potrebbe graffiarsi. Usare piuttosto la funzione sbrinatore, vedere pag. 69/71.

 ATTENZIONE!

Lo specchio sul lato conducente è grandangolare per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontani di quello che sono in realtà.

Estrazione degli specchi

– Premere i pulsanti **L** e **R** contemporanea-mente. Gli specchi si arresteranno automaticamente nella posizione total-mente estratta.

Ritorno alla posizione neutra

Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati alla posizione neutra, affinché la ritrazione e l'estrazione elettriche possano funzionare.

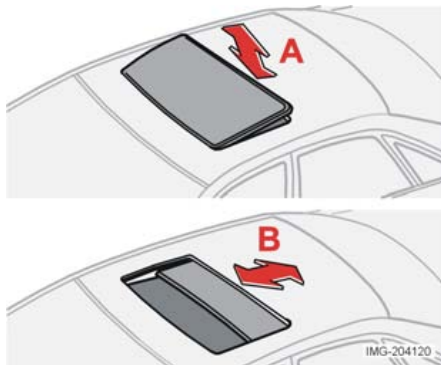
– Ritrarre gli specchi usando i pulsanti **L** e **R**.
– Estrarre di nuovo gli specchi usando i pulsanti **L** e **R**. Gli specchi sono ora nella posizione neutra.

Memorizzazione della posizione degli specchi retrovisori

Quando si blocca l'automobile con il teleco-mando, vengono memorizzate le posizioni degli specchi retrovisori. Effettuando lo sbloccaggio con lo stesso telecomando, gli specchi retrovisori e il sedile del conducente assumono le posizioni memorizzate.

Illuminazione di sicurezza e luci di orientamento

La lampada degli specchi retrovisori si accende quando vengono selezionate l'illumi-nazione di sicurezza o le luci di orientamento.

Tettuccio apribile elettrocomandato (optional)

Posizioni di apertura

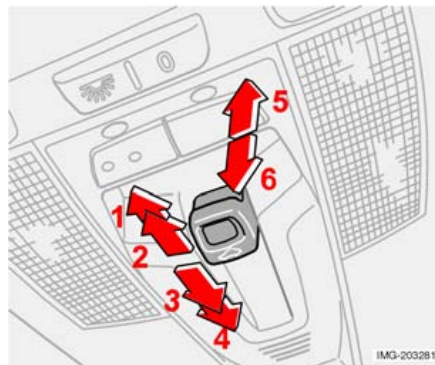
Il comando del tettuccio apribile si trova sul padiglione dell'automobile. Il tettuccio può essere aperto in due posizioni:

A. Posizione di ventilazione, verso l'alto nel bordo inferiore

B. Posizione di scorrimento, indietro/avanti

La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **I** o **II**.

 ATTENZIONE!

Se ci sono bambini a bordo:
Disinserire l'alimentazione al tettuccio apribile estraendo la chiave di accensione se il conducente deve lasciare l'automobile.

1. Apertura automatica
2. Apertura manuale
3. Chiusura manuale
4. Chiusura automatica
5. Apertura, posizione di ventilazione
6. Chiusura, posizione di ventilazione

Posizione di ventilazione

Apertura:

– Premere il lato posteriore del comando (5) verso l'alto.

Chiusura:

– Tirare il lato posteriore del comando (6) verso il basso.

Dalla posizione di ventilazione all'apertura totale del tettuccio apribile:

– Tirare il comando all'indietro fino al finecorsa (1) e rilasciarlo.

Posizione di scorrimento

Funzionamento automatico

Tirare il comando oltre la posizione di resistenza (2) fino al finecorsa posteriore (1) oppure oltre la posizione di resistenza (3) fino al finecorsa anteriore (4) e rilasciarlo. Il tettuccio apribile si apre/si chiude completamente.

Funzionamento manuale

Apertura:

– Tirare il comando all'indietro fino al punto di resistenza (2). Il tettuccio continua ad aprirsi finché si tiene premuto il pulsante.

Chiusura:

– Premere il comando in avanti fino al punto di resistenza (3). Il tettuccio continua a chiudersi finché si tiene premuto il pulsante.

 ATTENZIONE!

La funzione di protezione antischiacciamento del tettuccio apribile funziona solo durante la chiusura automatica, non quella manuale.

Tettuccio apribile elettrocomandato (optional)

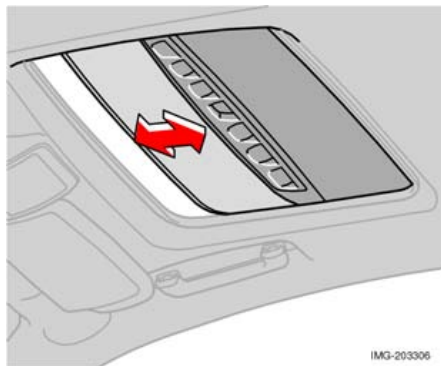
Chiusura tramite telecomando o pulsante di chiusura centralizzata

– Tenere premuto il pulsante di chiusura per 2 secondi. Il tettuccio e i finestrini si chiudono. Le portiere si bloccano.

Per interrompere la chiusura:

– Premere nuovamente il pulsante di chiusura.

 ATTENZIONE!

Prima di chiudere il tettuccio apribile con il telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani.

Tendina parasole

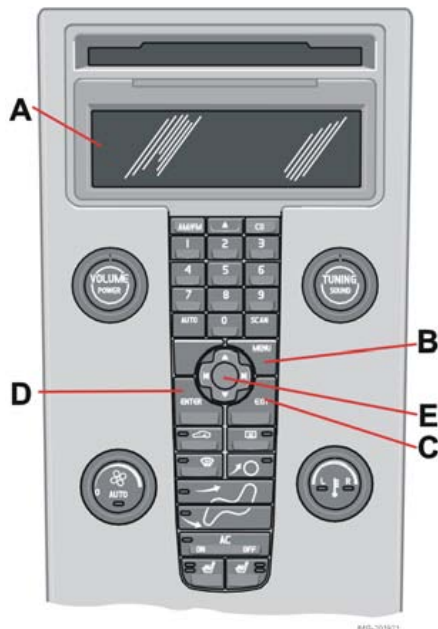
Il tettuccio apribile dispone di una tendina parasole scorrevole con funzionamento manuale. La tendina parasole rientra automaticamente quando viene aperto il tettuccio apribile. Afferrare la maniglia e far scorrere la tendina in avanti per estrarla.

Protezione antischiacciamento

Il tettuccio è dotato di una protezione antischiacciamento che scatta quando il tettuccio è bloccato da un oggetto. In caso di bloccaggio, il tettuccio si ferma e si riapre automaticamente nella posizione di apertura precedente.

ATTENZIONE!

La protezione antischiacciamento del tettuccio apribile funziona solo con la chiusura automatica, non con quella manuale.
Prima di chiudere il tettuccio apribile, controllare che nessun bambino vi infili le mani.

Impostazioni personali

Pannello di comando

Impostazioni possibili

Si possono personalizzare alcune funzioni dell'automobile, cioè le funzioni serrature, climatizzatore e audio. Per le funzioni audio, vedere pag. 187.

Pannello di comando

A. Display
B. MENU
C. EXIT
D. ENTER
E. Navigazione

Utilizzo

Le impostazioni sono visualizzate sul display (A).

Aprire il menu per inserire le impostazioni:

– Premere MENU (B).
– Scorrere, ad esempio fino alle "Impostazioni automobile", usando il pulsante di navigazione (E).
– Premere ENTER (D).
– Selezionare un'opzione usando il pulsante di navigazione (E).
– Confermare la selezione con ENTER.

Chiudere il menu:

– Tenere premuto EXIT (C) per circa 1 secondo.

Impostazioni climatizzatore

Regolazione automatica della ventola

La velocità della ventola può essere impostata in modalità AUTO nelle automobili dotate di ECC:

– Selezionare tra Basso, Normale e Alto.

Temporizzatore di ricircolo

Quando il temporizzatore è attivato, l'aria nell'automobile ricircola per 3-12 minuti a seconda della temperatura esterna.

– Selezionare On/Off per attivare o disattivare il temporizzatore di ricircolo.

Resettare tutte

Ripristina le impostazioni di fabbrica delle funzioni di climatizzazione.

Impostazioni vettura

Luce di conferma sbloccaggio

Quando l'automobile viene sbloccata tramite telecomando, è possibile selezionare il lampeggio degli indicatori di direzione. Sono disponibili le opzioni On/Off.

Luce di conferma bloccaggio

Quando l'automobile viene bloccata tramite telecomando, è possibile selezionare il lampeggio degli indicatori di direzione. Sono disponibili le opzioni On/Off.

Bloccaggio automatico portiere

Quando l'automobile si avvia, le portiere e il portellone possono essere bloccati automaticamente. Sono disponibili le opzioni On/Off.

Sbloccaggio portiere

Sono disponibili due opzioni per lo sbloccaggio:

Impostazioni personali

- Tutte le portiere – sblocca tutte le portiere tramite una pressione sul telecomando.
- Conducente, poi tutte – sblocca la portiera del conducente tramite una pressione sul telecomando. Alla seconda pressione si sbloccano tutte le portiere.

Apertura delle portiere senza chiave

- Tutte le portiere – blocca o sblocca tutte le portiere contemporaneamente.
- Portiere sullo stesso lato – sblocca le portiere anteriore e posteriore sullo stesso lato contemporaneamente.
- Portiere anteriori – sblocca entrambe le portiere anteriori contemporaneamente.
- Una portiera anteriore – sblocca una portiera anteriore (a scelta).

Illuminazione di sicurezza

Selezionare il tempo in cui si desidera che le luci dell'automobile restino accese quando si preme il pulsante di illuminazione di sicurezza sul telecomando. Sono disponibili le seguenti opzioni: 30, 60 e 90 secondi.

Luci di orientamento

Selezionare il tempo in cui si desidera che le luci dell'automobile restino accese quando si tira la leva sinistra del volante dopo aver estratto la chiave di accensione. Sono disponibili le seguenti opzioni: 30, 60 e 90 secondi.

Informazioni

- Il VIN (numero di identificazione del veicolo) è il numero di identità esclusivo dell'automobile.
- Numero di chiavi. Visualizza il numero di chiavi registrate per l'automobile.

Climatizzatore

Generalità sul climatizzatore

Climatizzatore

Il climatizzatore raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo. L'automobile è dotata di comando climatizzatore manuale (AC) o automatico (ECC).

NOTA! Il climatizzatore può essere spento, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso.

Condensa sul lato interno dei cristalli

Per ridurre il problema dell'appannamento, pulire il lato interno dei finestrini utilizzando un normale detergente per vetri.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Ricerca dei guasti e riparazione

Il climatizzatore deve essere controllato e riparato soltanto da un riparatore autorizzato Volvo.

Refrigerante

Il climatizzatore contiene il refrigerante R134a privo di cloro, quindi non danneggia lo strato dell'ozono. Usare solo R134a quando si rabbocca/cambia il refrigerante. Questa operazione deve essere eseguita da un riparatore autorizzato Volvo.

Filtro abitacolo

L'aria introdotta nell'abitacolo viene depurata da un filtro, che deve essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di assistenza Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, occorre sostituire il filtro più frequentemente.

NOTA! Esistono vari tipi di filtro per abitacolo. Prestare attenzione a montare il filtro corretto.

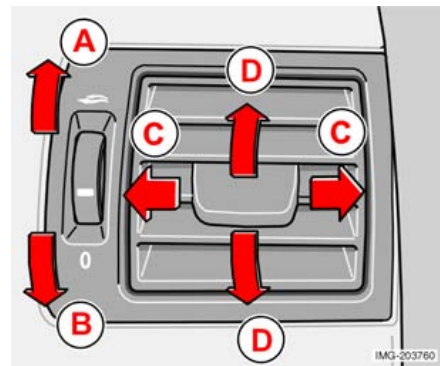
Display

Sopra il pannello comandi climatizzatore è presente un display in cui vengono visualizzate le impostazioni del climatizzatore.

Impostazioni personali

È possibile impostare il climatizzatore su due funzioni:

- Velocità ventola in modalità automatica (vale solo per le automobili con ECC).
- Ricircolo dell'aria nell'abitacolo con timer.

Per maggiori informazioni sulle impostazioni, vedere pag. 63.

Bocchette di aerazione nel cruscotto

A. Aperta
B. Chiusa
C. Orientamento laterale del flusso dell'aria
D. Orientamento in altezza del flusso dell'aria

Orientare le bocchette esterne verso i cristalli laterali per rimuovere la condensa dai cristalli anteriori.

Clima freddo: chiudere i getti centrali per ottimizzare il comfort e lo sbrinamento.

Generalità sul climatizzatore

ECC (optional)

Temperatura effettiva
La temperatura che si seleziona corrisponde alla sensazione fisica e dipende da velocità dell'aria, umidità, esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e sulla carrozzeria dell'automobile.

Posizionamento dei sensori:

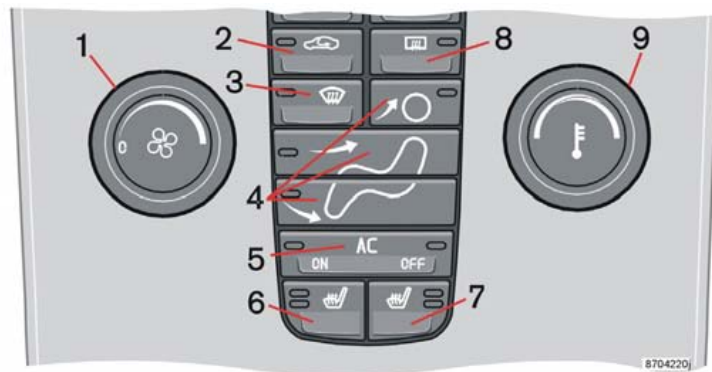
- Il sensore solare si trova sulla parte superiore del cruscotto.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova dietro il pannello comandi climatizzatore.

NOTA! Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Cristalli laterali e tettuccio apribile
Affinché il climatizzatore funzioni in modo soddisfacente, i finestrini e l'eventuale tettuccio apribile devono essere chiusi.

Accelerazione
In piena accelerazione il climatizzatore si disinserisce temporaneamente e si può avvertire un aumento temporaneo della temperatura.

Condensa
Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.

Climatizzatore manuale (AC)

Pannello di comando

1. Ventola
2. Ricircolo
3. Sbrinatore
4. Distribuzione dell'aria
5. AC - On/Off
6. Sedile anteriore sinistro elettroriscaldato
7. Sedile anteriore destro elettroriscaldato
8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati
9. Temperatura

Funzioni

1. Ventola

Regolare la velocità della ventola ruotando il pomello.

Se il pomello viene ruotato in senso antiorario e l'indicazione della ventola sul display scompare, la ventola e il climatizzatore sono disattivati. Il display visualizza la spia della ventola e OFF.

2. Ricircolo

È possibile usare il ricircolo per bloccare l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, non viene immessa aria esterna nell'automobile. Quando è attivato il ricircolo (insieme al climatizzatore), l'abitacolo si raffredda più rapidamente nei climi caldi. Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo, i finestrini potrebbero appannarsi.

Timer

Quando la funzione di ricircolo è selezionata, la funzione timer riduce al minimo il rischio di

Climatizzatore manuale (AC)

formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Vedere la sezione Impostazioni personali, pag. 63, per attivare/disattivare la funzione. Il ricircolo viene sempre disattivato quando si seleziona la funzione Sbrinatore (3).

3. Sbrinatore

Lo sbrinatore è utilizzato per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. L'aria viene indirizzata sui cristalli a velocità elevata.

Quando questa funzione è attivata, il LED sul pulsante sbrinatore è acceso.

Quando è attiva questa funzione, si ha inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore (AC) si attiva automaticamente
- il ricircolo si disattiva automaticamente.

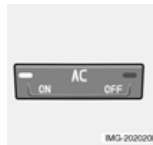
Deselezionando la posizione sbrinatore, il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

4. Distribuzione dell'aria

Premendo i pulsanti di distribuzione dell'aria, si può scegliere di orientare il flusso dell'aria verso finestrini, abitacolo e pavimento.

La funzione selezionata è indicata da una spia sul display del pannello comandi climatizzatore e dal LED acceso sul relativo pulsante.

Vedere la tabella a pag. 73.

5. AC – ON/OFF

On: Climatizzatore attivato. Off: Climatizzatore disattivato. Selezionando la funzione Sbrinatore (3), il climatizzatore si disattiva sempre.

6 e 7. Sedili anteriori elettroriscaldati

(optional in alcuni mercati)

– Livello riscaldamento superiore
  Premendo il pulsante una volta, si accendono entrambi i LED.
– Livello riscaldamento inferiore
  Premendo il pulsante due volte, si accende un LED.
– Riscaldamento spento
  Premendo il pulsante tre volte, non è acceso alcun LED.

8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati

Utilizzare la funzione di riscaldamento per rimuovere il ghiaccio e la condensa da lunotto e specchi retrovisori.

Il lunotto e gli specchi retrovisori si riscaldano premendo una volta l'interruttore. Se la funzione è attiva, il LED sull'interruttore è acceso. Il riscaldamento degli specchi retrovisori si disattiva automaticamente dopo circa 6 minuti. Il riscaldamento del lunotto si disattiva dopo circa 12 minuti.

9. Temperatura

Selezionare il livello di riscaldamento o raffreddamento per i lati conducente e passeggero.

Climatizzatore elettronico, ECC (optional)

Pannello di comando

1. Auto
2. Ventola
3. Ricircolo/Sistema di qualità dell'aria
4. Sbrinatore
5. Distribuzione dell'aria
6. AC - ON/OFF
7. Sedile anteriore sinistro elettroriscaldato
8. Sedile anteriore destro elettroriscaldato
9. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati
10. Selettore di temperatura

Funzioni

1. Auto

La funzione AUTO regola automaticamente il climatizzatore in modo da raggiungere la temperatura selezionata. La funzione automatica controlla il riscaldamento, la climatizzazione, la velocità della ventola, il ricircolo e la distribuzione dell'aria. Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a essere controllate automaticamente. Tutte le impostazioni manuali vengono disinserite quando si attiva AUTO. Il display mostra CLIMA AUTOM.

2. Ventola

Regolare la velocità della ventola ruotando il pomello. La velocità della ventola si regola automaticamente se è selezionato AUTO. La velocità della ventola impostata in precedenza si disattiva.

NOTA! Se il pomello viene ruotato in senso antiorario e l'indicazione della ventola sul display scompare, la ventola e il climatizzatore sono disattivati. Il display visualizza la spia della ventola e OFF.

Climatizzatore elettronico, ECC (optional)

3. Ricircolo

Questa funzione blocca l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, non viene immessa aria esterna nell'automobile. Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo, i finestrini potrebbero appannarsi.

Timer

Quando la funzione di ricircolo è selezionata, la funzione timer riduce al minimo il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Per attivare/disattivare la funzione, vedere la sezione Impostazioni personali, pag. 63.

NOTA! Selezionando la funzione Sbrinatore (4), si disattiva sempre il ricircolo.

3. Sistema di qualità dell'aria (optional)

(stesso pulsante del ricircolo)

Il sistema di qualità dell'aria comprende un multifiltro e un sensore. Il filtro separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e l'inquinamento nell'abitacolo. Se il sensore rileva aria esterna inquinata, chiude l'entrata dell'aria e attiva la funzione di ricircolo nell'abitacolo. Quando il sensore di qualità dell'aria è attivo, il LED verde (A) sul pulsante è acceso.

Attivazione del sensore di qualità dell'aria

- Premere il pulsante AUTO (1) per attivare il sensore di qualità dell'aria (impostazione normale).

Oppure:

Scegliere una delle tre funzioni seguenti premendo ripetutamente il pulsante di ricircolo.

- Il sensore di qualità dell'aria è attivato – il LED (A) è acceso.
- Il ricircolo non è attivato a meno che non sia richiesto per il raffreddamento in climi caldi – nessun LED è acceso.
- Il ricircolo è attivato – il LED (M) è acceso.

Fare attenzione a quanto segue:

- Di norma, il sensore di qualità dell'aria deve sempre essere attivato.
- Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.
- Se si forma condensa sui finestrini, disattivare il sensore di qualità dell'aria.
- Se vi è condensa, utilizzare lo sbrinatore per il parabrezza, i finestrini e il lunotto.

4. Sbrinatore

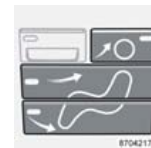
Lo sbrinatore è utilizzato per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. L'aria viene indirizzata sui cristalli a velocità elevata.

Quando questa funzione è attivata, il LED sul pulsante sbrinatore è acceso.

Quando è attiva questa funzione, si ha inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore (AC) si attiva automaticamente
- il ricircolo si disattiva automaticamente.

Deselezionando la posizione sbrinatore, il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

5. Distribuzione dell'aria

Premendo i pulsanti di distribuzione dell'aria, si può scegliere di orientare il flusso dell'aria verso finestrini, abitacolo e pavimento.

La funzione selezionata è indicata da una spia sul display del pannello comandi climatizzatore e dal LED acceso sul relativo pulsante.

Vedere la tabella a pag. 73.

Climatizzatore elettronico, ECC (optional)

6. AC – ON/OFF

Quando il LED ON è acceso, il climatizzatore è comandato automaticamente. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata.

Quando il LED OFF è acceso, il climatizzatore è disinserito. Le altre funzioni sono ancora comandate automaticamente. Selezionando la funzione Sbrinatore (4), il climatizzatore si attiva in modo che l'aria venga deumidificata il più possibile.

7 e 8. Sedili anteriori elettroriscaldati

(optional in alcuni mercati)

Per riscaldare un sedile anteriore:

– Livello riscaldamento superiore
  Premendo il pulsante una volta, si accendono entrambi i LED.
– Livello riscaldamento inferiore
  Premendo il pulsante due volte, si accende un LED.
– Riscaldamento spento
  Premendo il pulsante tre volte, non è acceso alcun LED.

9. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati

Utilizzare la funzione di riscaldamento per rimuovere il ghiaccio e la condensa da lunotto e specchi retrovisori.

Il lunotto e gli specchi retrovisori si riscaldano premendo una volta l'interruttore. Se la funzione è attiva, il LED sull'interruttore è acceso. Il riscaldamento degli specchi retrovisori si disattiva automaticamente dopo circa 6 minuti. Il riscaldamento del lunotto si disattiva dopo circa 12 minuti.

10. Selettore di temperatura

La temperatura sui lati conducente e passeggero può essere impostata separatamente.

Premendo il pulsante una volta si attiva solo un lato, premendolo nuovamente si attiva l'altro lato e, alla terza pressione, si attivano entrambi i lati.

Il lato attivo è indicato dal LED sul pulsante e sul display del pannello comandi climatizzatore.

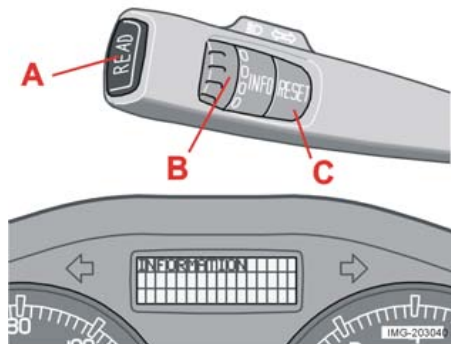
All'avviamento dell'automobile, vale l'ultima impostazione effettuata.

NOTA! Selezionando una temperatura superiore/inferiore a quella desiderata, non si accelera il riscaldamento/raffreddamento dell'abitacolo.

Distribuzione dell'aria

	Distribuzione dell'aria	Utilizzare:
	Flusso dell'aria verso i finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione. L'aria non ricircola. Il climatizzatore è sempre attivato.	per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa.
	Flusso dell'aria verso parabrezza e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione.	per evitare la formazione di condensa e ghiaccio in climi freddi e umidi. (Non per bassa velocità della ventola.)
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale in climi caldi e secchi.
	Flusso dell'aria verso la testa e il torace dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per rinfrescarsi in climi caldi.

	Distribuzione dell'aria	Utilizzare:
	Flusso dell'aria verso pavimento e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale e la rimozione della condensa in climi freddi o umidi.
	Flusso dell'aria verso il pavimento dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.
	Flusso dell'aria verso il pavimento. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso i finestrini.	per scaldare i piedi.
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso il pavimento.	per rinfrescare i piedi o riscaldare la parte superiore dell'abitacolo in climi freddi o caldi e secchi.

Riscaldatore di parcheggio a carburante (optional)

Generalità sul riscaldatore

Il riscaldatore di parcheggio può essere avviato immediatamente oppure impostato su due ore di avviamento con TEMPORIZZATORE 1 e TEMPORIZZATORE 2. Per ora di avviamento si intende l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso. Il sistema elettronico dell'automobile calcola quando attivare il riscaldamento in base alla temperatura esterna. Il riscaldamento non si avvia se la temperatura esterna supera 25 °C. A una temperatura di –10 °C e inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore di parcheggio è di 60 minuti.

⚠ ATTENZIONE!

In caso di riscaldatore a benzina o diesel, l'automobile deve essere parcheggiata all'aperto.

⚠ ATTENZIONE!

Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento. Il carburante fuoriuscito potrebbe essere incendiato dai gas di scarico. Controllare sul display informativo che il riscaldatore sia spento. (Se il riscaldatore di parcheggio è acceso, il display informativo visualizza RISC PARC ON.)

Etichetta sullo sportello del serbatoio.

Riscaldatore di parcheggio a carburante (optional)

Attivazione del riscaldatore

– Indicare l'ora in cui si utilizzerà l'automobile. Premere RESET (C) per impostare ora e minuti.
– Tenere premuto il pulsante RESET finché non si attiva il temporizzatore.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in forte pendenza, la parte anteriore deve trovarsi in basso, in modo da garantire l'afflusso di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Avviamento immediato del riscaldatore

– Scorrere con la rotella (B) fino alla posizione AVVIO IMMEDIATO.
– Premere RESET (C) per visualizzare l'opzione *On* oppure *Off*.
– Selezionare *On*. Il riscaldatore rimarrà attivo per 60 minuti. Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia non appena il refrigerante del motore raggiunge una temperatura di 30 °C.

Disinserimento immediato del riscaldamento

– Scorrere con la rotella (B) fino alla posizione AVVIO IMMEDIATO.
– Premere RESET (C) per visualizzare l'opzione *On* oppure *Off*.
– Selezionare *Off*.

NOTA! L'automobile può essere avviata e guidata mentre il riscaldatore di parcheggio è ancora in funzione.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore di parcheggio si spegne automaticamente. Viene visualizzato un messaggio sul display informativo. Confermare il messaggio premendo il pulsante READ (A).

IMPORTANTE!

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio combinato a percorrenze brevi può provocare lo scaricamento della batteria e problemi di avviamento del motore. Per assicurarsi che l'alternatore abbia il tempo per produrre l'energia necessaria al riscaldatore senza scaricare la batteria, se il riscaldatore è usato regolarmente l'automobile deve essere guidata per un tempo uguale a quello in cui è stato attivo il riscaldatore.

Impostazione dei temporizzatori 1 e 2

Per motivi di sicurezza, è possibile programmare l'ora di riscaldamento solo per le 24 ore seguenti, non per più giorni.

– Scorrere con la rotella in posizione TEMPORIZZATORE.
– Premere brevemente RESET per visualizzare l'impostazione lampeggiante delle ore.
– Scorrere con la rotella fino all'ora desiderata.
– Premere brevemente RESET per visualizzare l'impostazione lampeggiante dei minuti.
– Scorrere con la rotella fino ai minuti desiderati.
– Premere brevemente RESET per confermare l'impostazione.
– Premere RESET per attivare il timer. Dopo aver impostato il TEMPORIZZATORE 1, può essere programmata una seconda ora di avviamento nel TEMPORIZZATORE 2, a cui si accede tramite la rotella. L'ora di avviamento alternativa si imposta nello stesso modo del TEMPORIZZATORE 1.

Riscaldatore di parcheggio a carburante (optional)

Messaggi sul display

Quando le impostazioni in TEMPORIZZATORE 1, TEMPORIZZATORE 2 e Avvio immediato si attivano, la spia nel quadro comandi combinato si accende e sul display informativo compare un messaggio. Il display indica anche quale timer è attivo quando il conducente estrae la chiave dal blocchetto e lascia l’automobile.

Orologio/timer

Se si reimposta l’orologio dopo aver programmato le ore del timer del riscaldatore, queste saranno annullate.

Riscaldatore supplementare (diesel)

(alcuni Paesi)

Quando il tempo è freddo, può rendersi necessario calore extra dal riscaldatore supplementare per ottenere la temperatura corretta nell’abitacolo.

Il riscaldatore supplementare si avvia automaticamente quando è necessario calore extra se il motore è in moto. Esso si spegne automaticamente quando la temperatura corretta è stata raggiunta o il motore viene spento.

Interni

Sedili anteriori

Regolazione del sedile

I sedili del conducente e del passeggero possono essere regolati per una posizione ottimale di seduta e di guida.

1. Avanti/indietro, alzare la maniglia per regolare la distanza corretta dal volante e dai pedali. Controllare che il sedile sia bloccato in posizione dopo la regolazione.
2. Alzare/abbassare il bordo anteriore del cuscino del sedile, tirando verso l'alto o verso il basso (optional lato passeggero).
3. Alzare/abbassare il sedile tirando verso l'alto/il basso (optional lato passeggero).
4. Modificare il supporto lombare (optional lato passeggero), ruotare il volante.
5. Modificare l'angolazione dello schienale, ruotare la manopola.
6. Pannello di comando dei sedili elettrocomandati (optional).

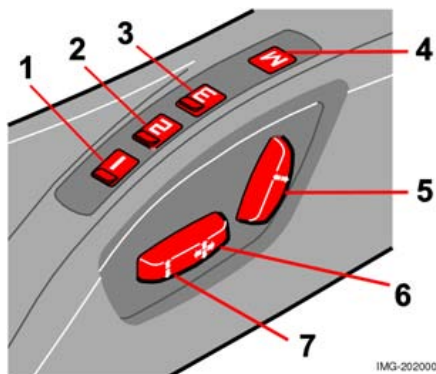
ATTENZIONE!

Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi in strada, mai durante la guida.
Controllare che il sedile sia bloccato in posizione.

Reclinazione dello schienale del sedile anteriore

Lo schienale del sedile del passeggero può essere reclinato in avanti per fare spazio a un carico lungo.

- Spostare il sedile all'indietro il più possibile.
- Impostare lo schienale in posizione eretta a 90 gradi.
- Sollevare i fermi sul retro dello schienale mentre lo si piega in avanti.

Sedili anteriori

Sedile elettrocomandato (optional)

Sedile con funzione di memoria (optional)

1. Regolazione del sedile, programma 1
2. Regolazione del sedile, programma 2
3. Regolazione del sedile, programma 3
4. Memorizzazione della regolazione del sedile

Preparativi

Solitamente il sedile deve essere regolato con la chiave di accensione in posizione **I** o **II**. Inoltre, può essere regolato entro 10 minuti dallo sbloccaggio della portiera con la chiave o il telecomando. Se la portiera è chiusa e la chiave di accensione non è ancora stata inserita nel blocchetto oppure si trova in posizione **0**, le impostazioni possono essere effettuate entro 40 secondi dalla chiusura della portiera.

Il telecomando usato per sbloccare l'automobile memorizza le informazioni relative alle modifiche apportate alle impostazioni del sedile. Al successivo sbloccaggio dell'automobile con lo stesso telecomando, se la portiera viene aperta entro due minuti, il sedile del conducente e gli specchi retrovisori esterni assumono le posizioni memorizzate.

Possono essere memorizzate tre posizioni. Dopo la regolazione del sedile, tenere premuto il pulsante M (4) mentre si preme il pulsante (1). È possibile memorizzare anche altre regolazioni del sedile con i pulsanti memoria (2) e (3).

Regolazione sulla posizione memorizzata

Tener premuto uno dei pulsanti memoria (1), (2) o (3) finché il sedile non si arresta. Per ragioni di sicurezza, rilasciando il pulsante il sedile si ferma immediatamente.

Regolazione del sedile

Quanto segue può essere regolato usando gli interruttori (5), (6) e (7):

5. Inclinazione dello schienale
6. Sedile avanti/indietro e su/giù
7. Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù

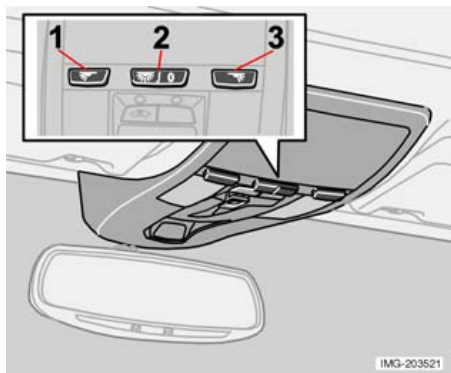
È possibile attivare solo un motorino elettrico alla volta. I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione dal sovraccarico che interviene se il sedile è bloccato da qualche oggetto. In tal caso, spegnere il quadro (posizione **0)** e attendere 20 secondi prima di regolare nuovamente il sedile.

Arresto di emergenza

Se il sedile si sposta, premere uno dei pulsanti per fermarlo.

⚠ ATTENZIONE!

Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione.
Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.
Per evitare il rischio di lesioni, controllare che i bambini non giochino con gli interruttori.

Illuminazione abitacolo

Illuminazione sedile anteriore

1. Illuminazione lato sinistro
2. Interruttore
3. Illuminazione lato destro

L'illuminazione della sezione anteriore dell'abitacolo si regola con i pulsanti 1 e 3 nella mensola del padiglione.

Con il pulsante (2) si possono selezionare tre posizioni di illuminazione dell'abitacolo:

- **OFF** – lato destro premuto, l'illuminazione automatica è disattivata.
- **Posizione neutra** – l'illuminazione abitacolo si accende all'apertura di una portiera e si spegne quando la portiera viene chiusa. La funzione di attenuazione è attiva.
- **ON** – lato sinistro premuto, l'illuminazione abitacolo è attiva.

Illuminazione sedile posteriore

Le luci si accendono e spengono premendo il relativo pulsante. Le lampade possono essere attivate entro 30 minuti dallo spegnimento del motore o in caso di apertura o chiusura di una portiera.

Illuminazione bagagliaio

L'illuminazione abitacolo e bagagliaio si accende quando il portellone del bagagliaio viene aperto e rimane accesa per 5 minuti.

L'illuminazione si spegne:

- se il portellone del bagagliaio viene chiuso
- se il pulsante (2) viene portato in posizione OFF.

Illuminazione automatica

L'illuminazione abitacolo e bagagliaio si accende e si spegne automaticamente quando l'interruttore (2), vedere figura, si trova in posizione neutra.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 30 secondi quando:

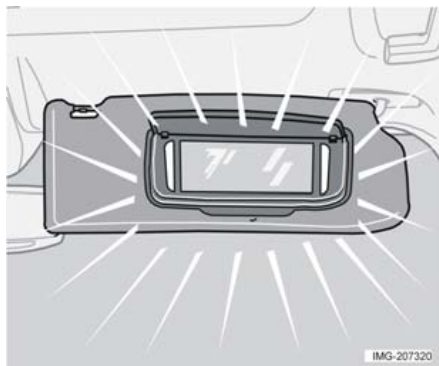
- si sblocca l'automobile dall'esterno usando la chiave o il telecomando
- si spegne il motore e si porta la chiave di accensione in posizione **0**.

L'illuminazione si spegne quando:

- si avvia il motore
- si blocca l'automobile dall'esterno usando la chiave o il telecomando.

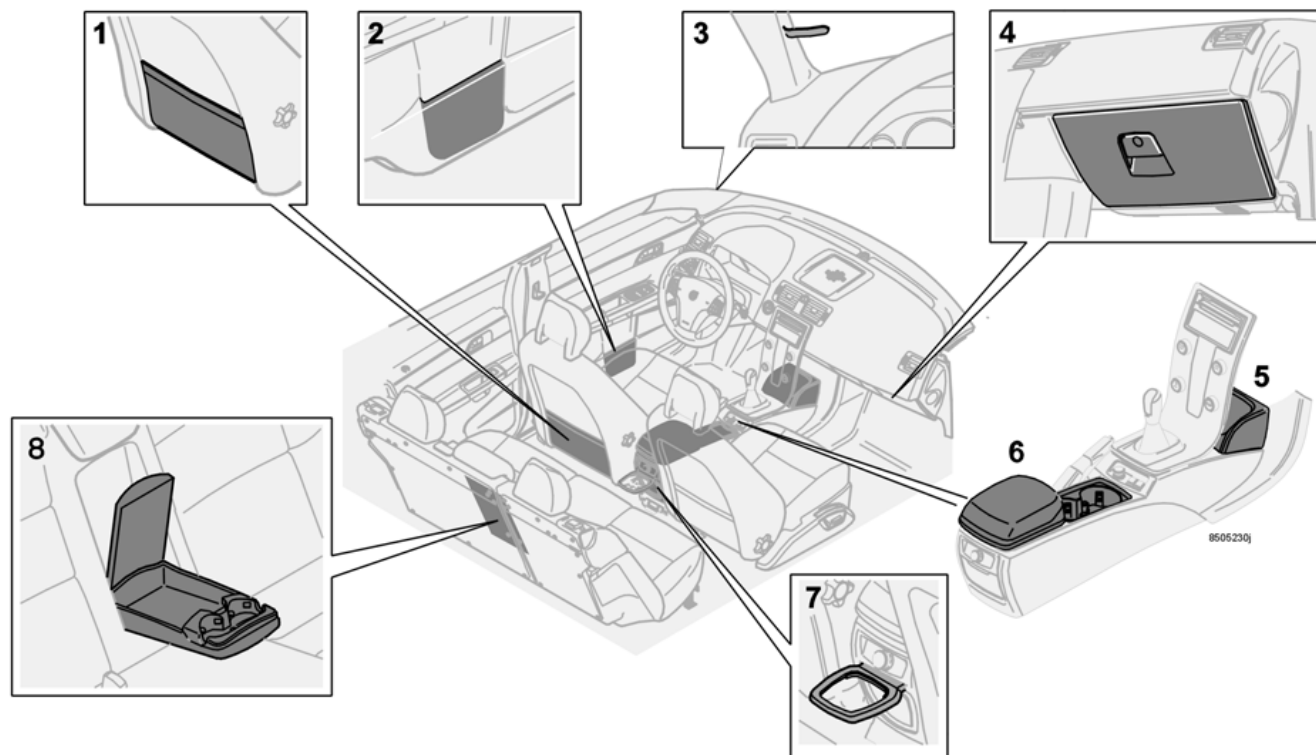
L'illuminazione si accende e rimane accesa per 5 minuti all'apertura di una portiera.

È possibile accendere o spegnere l'illuminazione abitacolo e bagagliaio entro 30 minuti dopo aver ruotato la chiave in posizione **0**, premendo brevemente il pulsante (2). L'illuminazione rimane accesa per 5 minuti, se non viene disattivata.

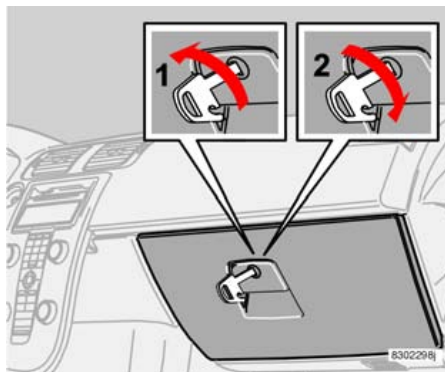
Illuminazione abitacolo

Specchietto di cortesia[1]

La luce si accende automaticamente quando si alza la copertura.

1. Optional in alcuni mercati.

Vani portaoggetti nell’abitacolo

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Vani portaoggetti

1. Vano portaoggetti (anche sul bordo anteriore dei cuscini dei sedili anteriori).
2. Vano nel pannello della portiera.
3. Fermacarte.
4. Vano portaoggetti.
5. Cestino portarifiuti (accessorio).
6. Vani portaoggetti (ad esempio per i CD) e portalattine[1].
7. Portabottiglie (optional).
8. Vano portaoggetti e portalattine.

IMPORTANTE!

Il cestino portarifiuti (5) non deve essere montato se il ricevitore è montato sul lato destro del quadro centrale.

ATTENZIONE!

Accertarsi che non siano presenti e non sporgano oggetti duri, affilati o pesanti che possano provocare infortuni in caso di frenata brusca.
Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.

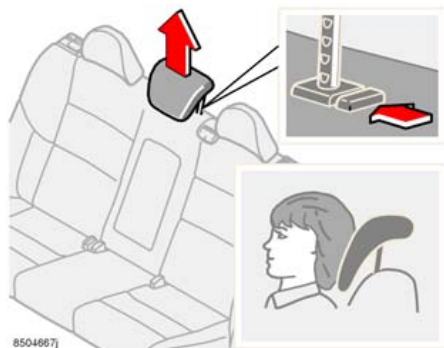
1. Cassetti portaoggetti su alcuni mercati.

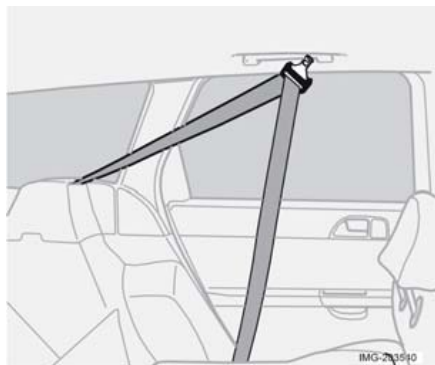
Vano portaoggetti

Consente di riporre, ad esempio, il Libretto Uso e manutenzione e le mappe stradali. Sono presenti anche un portamonete, un portapenne e un vano per le schede carburante. Il vano portaoggetti può essere bloccato solo manualmente, con la chiave staccabile del telecomando. Per maggiori informazioni sulla chiave, vedere pag. 93.

Tappetini (optional)

Volvo fornisce tappetini fabbricati appositamente per ogni automobile. Devono essere fissati saldamente nei fermagli sul pavimento, in modo che non scivolino intralciando l'utilizzo dei pedali nel posto di guida.

Sedile posteriore

Poggiatesta sedile posteriore centrale

Tutti i poggiatesta possono essere regolati in altezza secondo l'altezza del passeggero. Il bordo superiore del poggiatesta deve essere allineato alla parte centrale della nuca. Far slittare il poggiatesta verso l'alto fino alla posizione desiderata. Premere il pulsante sul montante destro premendo contemporaneamente verso il basso il poggiatesta per riportarlo nella posizione abbassata. Premere il pulsante sul montante destro tirando contemporaneamente verso l'alto il poggiatesta per rimuoverlo.

IMPORTANTE!

I poggiatesta possono danneggiarsi se non vengono rimossi durante il carico. Anche il poggiatesta centrale deve essere rimosso quando si trasportano carichi pesanti.

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

Gli schienali del sedile posteriore possono essere reclinati in avanti insieme o singolarmente per facilitare il trasporto di oggetti lunghi. Per evitare che la cintura di sicurezza si danneggi o resti impigliata quando si reclinano gli schienali, appenderla al gancio degli indumenti.

NOTA! Prima di reclinare il sedile posteriore, togliere il tappo di copertura della presa da 12 V e collocarlo nel vano portaoggetti al fine di prevenire segni nel rivestimento.

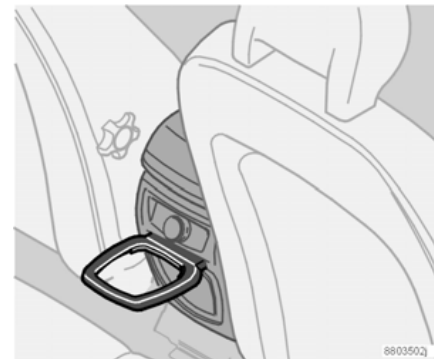
– Appendere la cintura di sicurezza prima di reclinare su e giù gli schienali.

– Tirare le fascette (1) per reclinare in avanti i cuscini del sedile.

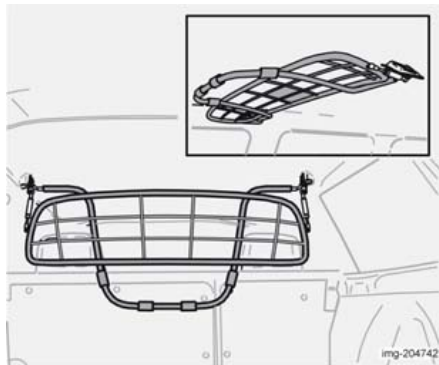
Sedile posteriore

– Tirare il fermo (2) verso l'alto e in avanti per staccare lo schienale. Un indicatore rosso sul fermo indica che lo schienale è sbloccato.
– Reclinare gli schienali (3) in avanti per metà e rimuovere i poggiatesta esterni. Il poggiatesta nel sedile centrale deve essere rimosso per appiattire completamente lo schienale.
– Posizionare i poggiatesta nei manicotti in plastica sul fondo dei cuscini reclinati (4).

NOTA! L'indicatore rosso non deve essere visibile quando lo schienale viene riportato nella posizione originaria. Se questo è ancora visibile, lo schienale non è bloccato correttamente.

⚠ ATTENZIONE!
Non dimenticare di rimuovere la cintura di sicurezza dai ganci una volta riportato lo schienale alla posizione originaria.

Portabottiglie (optional)

Sul quadro a tunnel, nella parte posteriore, si trova un portabottiglie per bottiglie più grandi.

Bagagliaio

Griglia protettiva (optional)

La griglia protettiva previene che carico o animali domestici siano scagliati nell'abitacolo in caso di frenata brusca. Per motivi di sicurezza, la griglia deve essere sempre fissata e ancorata correttamente.

Ripiegatura

Quando non serve, la griglia protettiva può essere ripiegata in direzione del padiglione:

– Fare presa nel punto più basso dell'arco della grata protezione.
– Tirare in linea retta all'indietro e verso l'alto, quindi lasciare la presa. Gli ammortizzatori a gas prevengono la caduta della griglia.

Per l'apertura, procedere all'inverso.

Rimozione

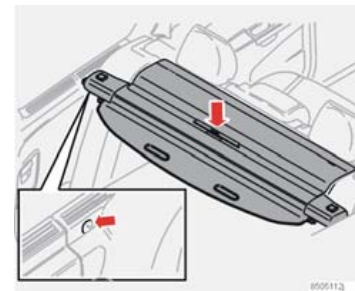
Per rimuovere la griglia protettiva:

– Reclinare leggermente in avanti lo schienale posteriore (per togliere pressione agli ammortizzatori a gas).
– Rimuovere i tappi protettivi dai dadi che fissano la griglia protettiva a entrambi i lati.
– Allentare i dadi finché i filetti non sono allineati al bordo del dado.
– Ripiegare leggermente all'indietro la griglia, in modo che si stacchi dal rivestimento. Non piegarla eccessivamente, perché resterebbe incastrata e sarebbe difficile da estrarre.
– Procedere allo stesso modo per l'altro attacco, quindi sfilare delicatamente la griglia.

Installazione

Per installare la griglia protettiva:

– Procedere all'inverso.
– Serrare i due dadi a 24 Nm.

Per qualsiasi dubbio sulla rimozione o l'installazione della griglia protettiva, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Copribagagliaio (optional)

Tirare il copribagagliaio sopra i bagagli e agganciarlo ai fori sui montanti posteriori all'interno del bagagliaio.

Installazione del copribagagliaio:

Agire come segue per installare il copribagagliaio:

– I terminali devono essere nella posizione interna di bloccaggio.
– Sistemare il copribagagliaio sui supporti sui pannelli laterali, quindi premere i pulsanti per bloccarlo in posizione.
– Controllare che i terminali siano bloccati.

Bagagliaio

Rimozione del copribagagliaio

Agire come segue per rimuovere il copriba-gagliaio:

– Tenendo premuti i pulsanti del copribaga-gliaio, sfilare i terminali dal pannello. Rilasciare i pulsanti, sollevare e sfilare il copribagagliaio.

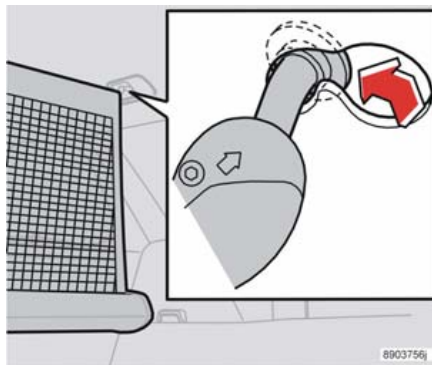
Aprire il vano portaoggetti

– Aprire il coperchio premendo il coperchio del copribagagliaio al messaggio "PUSH" (ved. figura).

– Sollevare successivamente il coperchio.

Chiudere il vano portaoggetti

– Chiudere il coperchio abbassandolo (in posizione socchiusa).

– Bloccare premendo il coperchio del copribagagliaio (ved. figura) al messaggio "PUSH".

Rete protettiva

La cassetta della rete protettiva estraibile[1] si fissa sul retro dello schienale.

Utilizzo della rete protettiva con gli schienali in posizione eretta

– Sfilare la rete protettiva all'indietro in linea retta. Sfilare l'attacco destro e, tenendolo sfilato, inserire l'attacco nel grande foro posteriore sull'attacco posteriore del padiglione. Portare quindi l'attacco fino al foro anteriore. L'attacco deve essere inserito a pressione nel foro in modo che l'aggetto si trovi sopra la parte stretta fra fori anteriore e posteriore.

1. Optional in alcuni mercati

– Ripetere la procedura sull'altro lato. Gli attacchi della rete rientrano per effetto della molla, quindi occorre tirare la rete verso l'alto, in direzione dell'attacco sinistro, per posizionarla.

– Controllare che gli attacchi della rete protettiva siano fissati accuratamente agli attacchi del padiglione.

Utilizzo con gli schienali reclinati

La rete protettiva può essere utilizzata anche quando gli schienali sono reclinati. In tal caso, utilizzare gli attacchi anteriori del padiglione.

Rimozione della rete protettiva

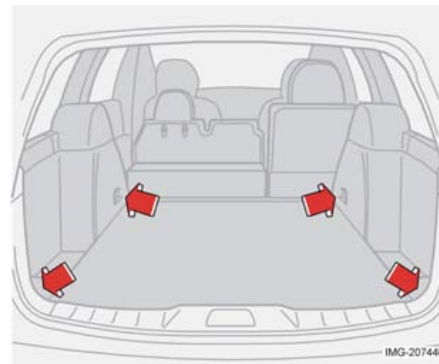
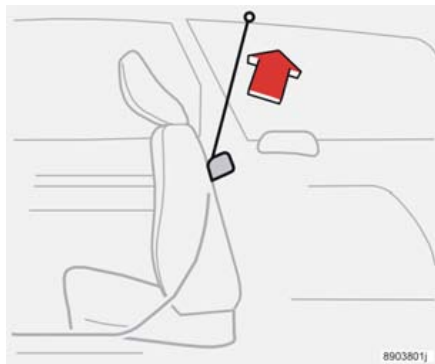
– Tirare indietro uno degli attacchi della rete fino al foro grande e sfilarla.

– Staccare l'altro attacco allo stesso modo.

Bagagliaio

Rimozione della cassetta della rete protettiva

– Reclinare lo schienale per intero.
– Spingere la cassetta verso l'esterno finché non si stacca dalle mensole di fissaggio.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
> Il carico all'interno del bagagliaio deve essere ancorato correttamente anche se è installata la rete protettiva.

Utilizzo contemporaneo di rete protettiva e copribagagliaio

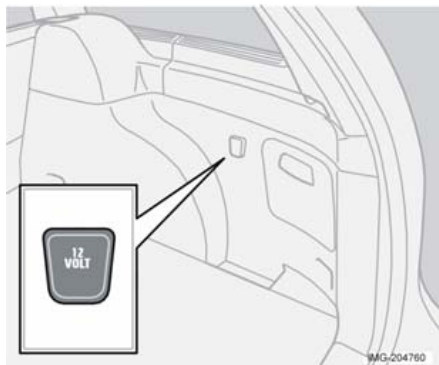
– Reclinare leggermente in avanti gli schienali per accedere alla cassetta della rete protettiva. Iniziare con la sezione stretta (40 %) dello schienale.
– Sfilare la rete protettiva all'indietro, in direzione obliqua.
– Riportare gli schienali in posizione eretta.
– Agganciare la rete agli attacchi del padiglione come descritto nella sezione sugli schienali in posizione eretta.

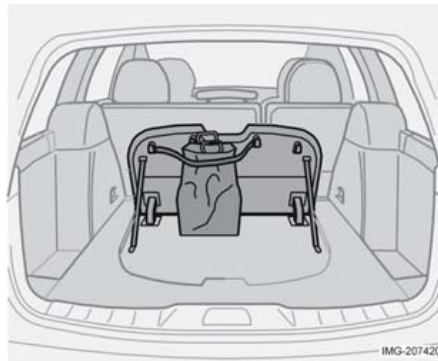
NOTA! L'indicatore rosso non deve essere visibile quando lo schienale viene riportato nella posizione originaria. Se questo è ancora visibile, lo schienale non è bloccato correttamente.

Occhielli fermacarico

Gli occhielli fermacarico[1] sono usati per fissare le cinghie o le reti che mantengono fermi gli oggetti nel bagagliaio.

1. Optional su alcuni mercati.

Bagagliaio

Presa elettrica nel bagagliaio

Piegare verso il basso la copertura per accedere alla presa elettrica. Questa funzionerà con il quadro acceso o spento. Se il quadro è spento e un'utenza con consumo di alimentazione maggiore di 0,1 A è collegata alla presa elettrica, apparirà un messaggio di avvertimento sul display informativo. Non utilizzare la presa elettrica con il quadro spento in quanto potrebbe scaricarsi la batteria.

Supporto per borse della spesa (optional)

Il supporto per borse della spesa mantiene in posizione le borse impedendone il rovesciamento nel bagagliaio.

– Aprire lo sportello nel bagagliaio.

– Fissare le borse della spesa con l'apposito nastro.

Serrature e allarme antifurto

Telecomando con stelo chiave

Telecomando

L'automobile è fornita di due telecomandi, che funzionano anche come chiavi di accensione. I telecomandi contengono steli chiave di metallo staccabili per il bloccaggio/sbloccaggio meccanico di portiera del conducente e vano portaoggetti.

Il codice unico della lama delle chiavi è in possesso dei riparatori autorizzati Volvo, che possono realizzare nuove chiavi.

Si possono programmare e utilizzare al massimo sei telecomandi/chiavi per la stessa automobile.

Indicazione con lampeggi in caso di bloccaggio/sbloccaggio

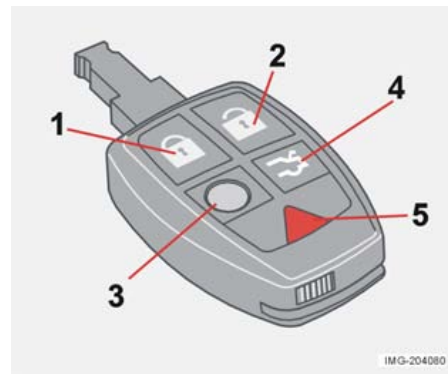
Quando l'automobile viene bloccata o sbloccata con il sistema Keyless drive o il telecomando, due lampeggi degli indicatori di direzione dell'automobile indicano che il bloccaggio/lo sbloccaggio è stato eseguito correttamente. In sede di bloccaggio l'indicazione compare soltanto se tutte le serrature sono bloccate dopo la chiusura delle portiere.

Con l'ausilio delle impostazioni personali è possibile rimuovere l'indicazione con i lampeggi. In questo modo non è però possibile controllare se lo stato di bloccaggio/sbloccaggio è corretto. Vedere pag. 63.

Smarrimento del telecomando

Se si perde un telecomando, portare l'altro telecomando presso un riparatore autorizzato Volvo. Per precauzione, il codice del telecomando smarrito deve essere cancellato dal sistema.

Immobilizer elettronico

I telecomandi dispongono di chip codificati. Il codice deve corrispondere al lettore (ricevitore) nel blocchetto di accensione. L'automobile può essere avviata solo utilizzando il telecomando con il codice corretto.

Funzioni del telecomando

1. Bloccaggio – Blocca tutte le portiere e il portellone del bagagliaio. Una pressione prolungata chiude anche i finestrini e l'eventuale tettuccio apribile.
2. Sbloccaggio – Sblocca tutte le portiere e il portellone del bagagliaio. Una pressione prolungata apre anche i finestrini.
3. Illuminazione di sicurezza – Quando ci si avvicina all'automobile:
   Premere il pulsante giallo sul telecomando per accendere illuminazione abitacolo, luci di posizione/parcheggio, luce della targa e luci negli specchi retrovisori esterni (optional). L'illumina-

Telecomando con stelo chiave

zione si spegne automaticamente dopo 30, 60 o 90 secondi. Per impostare il timer, vedere pag. 64.

4. Portellone del bagagliaio – Premere il pulsante una volta per sbloccare solo il portellone del bagagliaio.

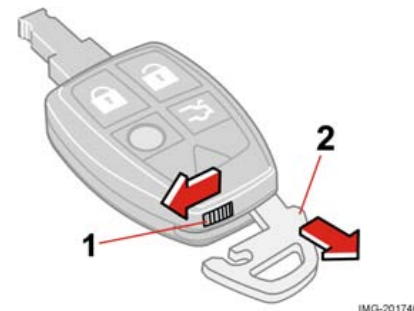
NOTA! La funzione non apre il baule.

5. Funzione antipanico – Si utilizza per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza. Tenendo premuto il pulsante rosso per almeno 3 secondi o premendolo 2 volte entro 3 secondi, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico si attivano. Se la funzione è stata attiva per almeno 5 secondi, può essere disattivata con lo stesso pulsante, altrimenti si spegne dopo 30 secondi.

IMPORTANTE!

La parte sottile del telecomando è molto sensibile perché contiene il chip. L'automobile non può essere avviata se il chip è danneggiato.

Stelo della chiave

Questa funzione è utile quando occorre lasciare l'automobile agli addetti al parcheggio negli hotel, per riparazioni e assistenza ecc. Il telecomando viene consegnato senza lo stelo della chiave staccabile, che rimane al proprietario.

Rimozione dello stelo della chiave

Estrarre lo stelo della chiave dal telecomando:

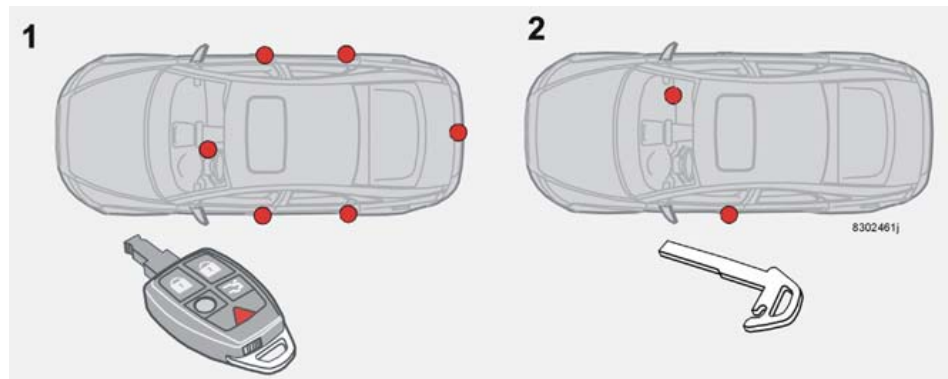
– Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla (1) su un lato estraendo lo stelo della chiave (2) all'indietro.

Montaggio dello stelo della chiave

Prestare attenzione quando si inserisce di nuovo lo stelo nel telecomando.

– Tenere l'estremità appuntita del telecomando rivolta verso il basso e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.

– Premere leggermente lo stelo della chiave per bloccarlo. Si deve sentire un "clic".

Telecomando con stelo chiave

Punti di bloccaggio

1. Punti di bloccaggio, telecomando
2. Punti di bloccaggio, stelo della chiave

Stelo della chiave

Lo stelo della chiave staccabile del telecomando si utilizza per bloccare/sbloccare il vano portaoggetti e la portiera del conducente (senza attivare la chiusura centralizzata).

NOTA! Se si utilizza lo stelo della chiave staccabile del telecomando per sbloccare la portiera del conducente, si attiva l'antifurto, che deve essere disattivato con l'ausilio del telecomando. Vedere pag. 102.

Batteria del telecomando scarica

Quando la batteria non è più in grado di garantire la piena funzionalità, si accende la spia informativa e sul display viene visualizzato il messaggio BATTERIA REMOTA VOLTAGGIO BASSO.

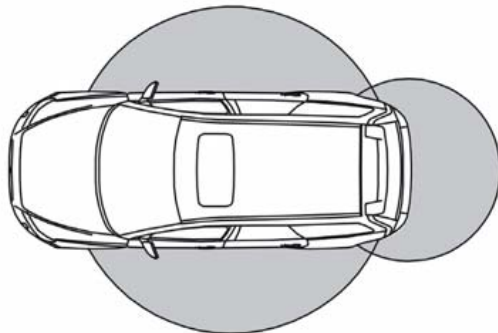
Telecomando con stelo chiave

Sostituzione della batteria del telecomando

Se le serrature non reagiscono ripetutamente ai segnali provenienti dal telecomando a una distanza normale, sostituire la batteria (tipo CR 2032, 3 V).

– Estrarre lo stelo della chiave.
– Posizionare il telecomando con la tastierina rivolta verso il basso e rimuovere la vite (1) con un piccolo cacciavite.
– Rimuovere la copertura.
– Notare la posizione dei poli + e – della batteria all'interno della copertura.
– Rimuovere (2) e sostituire la batteria. Evitare di toccare la batteria e le relative superfici di contatto con le dita.
– Rimontare e avvitare la copertura in posizione.
– Reinserire lo stelo della chiave in posizione.

Assicurarsi che la batteria usata sia smaltita nel rispetto dell'ambiente.

Avviamento senza chiave (optional)

Bloccaggio senza chiave e sistema di avviamento

Con il sistema Avviamento senza chiave è possibile sbloccare, guidare e bloccare l'automobile senza chiave. È sufficiente avere con sé il telecomando.

Con questo sistema, aprire l'automobile è più facile, ad esempio se si hanno le borse della spesa in una mano e si tiene un bambino con l'altra. Si evita di cercare ed estrarre il telecomando.

I 2 telecomandi dell'automobile sono dotati di funzione keyless. È possibile richiederla sugli altri telecomandi. Il sistema può gestire fino a 6 telecomandi con funzione keyless.

Telecomando entro 1,5 m dall'automobile

Per aprire una portiera o il baule, il telecomando deve trovarsi a una distanza max di circa 1,5 m dalla maniglia della portiera o del baule.

Ciò significa che per aprire una portiera occorre avere con sé il telecomando. Non è possibile aprire una portiera se il telecomando si trova sull'altro lato dell'automobile.

I campi grigi in figura mostrano l'area coperta dalle antenne del sistema.

Se un occupante lascia l'automobile portando con sé un telecomando con funzione di avviamento senza chiave, sul display informativo compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico. Il messaggio di avvertimento scompare quando il telecomando ritorna nell'automobile o portando l'interruttore di avviamento in posizione **0**. L'avvertimento compare solo se l'interruttore di avviamento si trova in posizione **I** o **II** dopo l'apertura o la chiusura di una portiera.

Quando il telecomando viene riportato all'automobile, il messaggio di avvertimento e l'allarme acustico scompaiono dopo che è stata effettuata una delle seguenti operazioni:

- una portiera è stata chiusa o aperta
- l'interruttore di avviamento è stato portato in posizione **0**
- il pulsante READ è stato premuto.

Avviamento senza chiave (optional)

Non lasciare mai i telecomandi nell'automobile

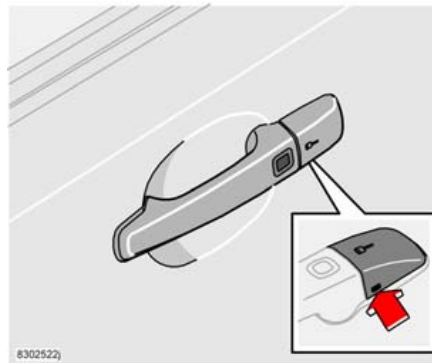
Se si dimentica un telecomando con funzione keyless nell'automobile, questo diventa passivo al bloccaggio dell'automobile, in modo che nessuno possa aprirla.

Se qualcuno riesce a entrare nell'automobile e trova il telecomando, può riattivarlo e utilizzarlo. Gestire quindi tutti i telecomandi con attenzione.

Interferenze al funzionamento del telecomando

La funzione keyless può essere disturbata da schermi e campi elettromagnetici. Per evitare che succeda:

Non tenere il telecomando vicino a cellulari, oggetti metallici o, ad esempio, in valigette metalliche.

Se tuttavia si verificano interferenze, utilizzare il telecomando e lo stelo della chiave normalmente. Vedere pag. 92.

Sbloccaggio

Sbloccare l'automobile come segue:

– aprire una portiera con la maniglia o il portellone del bagagliaio premendo il relativo pulsante.

Sbloccaggio con l'ausilio dello stelo della chiave

Se la funzione keyless nel telecomando per qualche motivo non funziona, la portiera del conducente (la chiusura centralizzata non si attiva) può essere aperta come segue:

– staccare con cautela il carter in plastica sulla parte superiore della maniglia inserendo lo stelo della chiave nel foro sul lato inferiore del carter in plastica.

– sbloccare la portiera con lo stelo della chiave.

Sedile elettrocomandato (optional) – funzione di memoria nel telecomando

Se entrano nell'automobile diverse persone con telecomandi dotati di funzione di avviamento senza chiave, il sedile del conducente e gli specchi retrovisori si regolano in base al primo telecomando che apre la portiera.

Bloccaggio

Bloccare le portiere e il baule nel seguente modo:

– premere il pulsante di bloccaggio su una delle maniglie delle portiere.

Prima di premere il pulsante di bloccaggio, tutte le portiere e il portellone del bagagliaio devono essere chiusi, altrimenti non si bloccano.

Una volta bloccata l'automobile, i pulsanti di bloccaggio all'interno delle portiere si abbassano normalmente.

Impostazioni personali del sistema Avviamento senza chiave

Le funzioni keyless possono essere personalizzate. Per maggiori informazioni sulle impostazioni personali, vedere anche pag. 64.

Bloccaggio e sbloccaggio

Bloccaggio/sbloccaggio dall'esterno dell'automobile

Con il telecomando è possibile bloccare/sbloccare tutte le portiere e il portellone del bagagliaio dell'automobile contemporaneamente. La portiera del conducente può essere sbloccata usando lo stelo della chiave staccato.

ATTENZIONE!

Prestare attenzione a non chiudere alcun passeggero nell'automobile bloccandola dall'esterno.

Ripetizione bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere né il baule vengono aperti entro due minuti dallo sbloccaggio, tutte le serrature si ribloccano automaticamente. Tale funzione evita che l'automobile possa essere sbloccata per errore. Per le automobili dotate di antifurto, vedere pag. 101.

Sbloccaggio del portellone del bagagliaio

Per sbloccare solo il portellone del bagagliaio:

– Premere il pulsante del bagagliaio sul telecomando.

Se alla chiusura del portellone del bagagliaio tutte le portiere sono bloccate, questo rimane sbloccato finché non si blocca l'automobile con il telecomando o dall'interno.

Bloccaggio/sbloccaggio dall'interno dell'automobile

L'interruttore sulla maniglia di apertura della portiera può essere utilizzato per bloccare o sbloccare simultaneamente tutte le portiere e il portellone del bagagliaio.

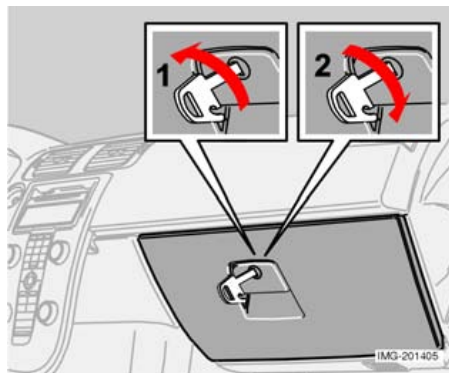
Sbloccaggio

– Premere la parte superiore del pulsante di bloccaggio. Una lunga pressione apre anche tutti i cristalli laterali.

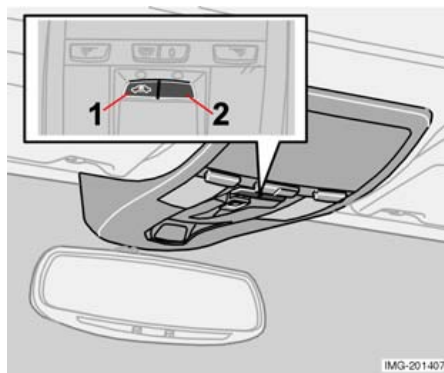
Bloccaggio

– Premere la parte inferiore del pulsante di bloccaggio. Una pressione lunga chiude anche tutti i cristalli laterali e l'eventuale tettuccio apribile.

Non è possibile sbloccare la portiera sollevando il pulsante di bloccaggio. Tuttavia, tutte le portiere possono essere bloccate manualmente con il relativo pulsante di bloccaggio. Tirando due volte la maniglia si sbloccano e aprono dall'interno le portiere.

Bloccaggio e sbloccaggio

Bloccaggio del vano portaoggetti

Il vano portaoggetti può essere bloccato/ sbloccato solo con lo stelo della chiave staccabile del telecomando.

– Sbloccare il vano portaoggetti (1) ruotando la chiave di un quarto di giro (90 gradi) in senso antiorario. Il foro della chiave è verticale nella posizione di bloccaggio.
– Bloccare (2) il vano portaoggetti ruotando la chiave di un quarto di giro (90 gradi) in senso orario. Il foro della chiave è orizzontale in posizione di bloccaggio.

1. Scollegamento dei sensori
2. Nessuna funzione

Posizione bloccaporte

Quando è inserita la posizione bloccaporte, le portiere non possono essere aperte dall'interno se sono bloccate. La posizione bloccaporte si attiva con il telecomando con un ritardo di 25 secondi dal bloccaggio delle portiere.

L'automobile può essere sbloccata solo con il telecomando in posizione bloccaporte o aperta dall'esterno con la chiave.

Disattivazione temporanea di posizione bloccaporte ed eventuali sensori di allarme

Se un passeggero rimane nell'automobile ma si desidera bloccare le portiere dall'esterno, è possibile disattivare la funzione bloccaporte.

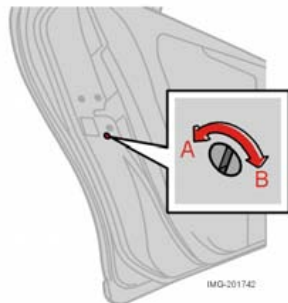
– Inserire la chiave nel blocchetto di accensione, portarla in posizione **II** e di nuovo in posizione **I** oppure **0**.
– Premere il pulsante 1.

Se l'automobile è dotata di antifurto, i sensori di movimento e di inclinazione si disattivano contemporaneamente, vedere pag. 102.

I LED sul pulsante è illuminato quando l'automobile viene chiusa con la chiave o il telecomando. Sul display resta un messaggio finché la chiave si trova nella serratura di accensione. La volta successiva che si accende il quadro, i sensori vengono riattivati.

 ATTENZIONE!

Non lasciare nessuno nell'automobile senza disattivare la posizione bloccaporte.

Fermo di sicurezza per bambini

Fermo manuale nella portiera posteriore sinistra.

Fermo manuale nelle portiere posteriori

Per eseguire il bloccaggio manualmente: Il comando del fermo di sicurezza per bambini si trova nel bordo posteriore delle portiere posteriori ed è accessibile soltanto quando la portiera è aperta. Utilizzare lo stelo della chiave per far ruotare il comando e attivare o disattivare il fermo di sicurezza per bambini.

A. Le portiere non possono essere attivate dall'interno.

B. Le portiere possono essere attivate dall'interno.

Fermo elettrico: Premere il comando nella portiera del conducente. Sul display informativo compare un messaggio.

Fermo elettrico per l'apertura della portiera e del finestrino posteriore.

> **⚠ ATTENZIONE!**
>
> Tenere sempre i pulsanti di bloccaggio estratti durante la guida. In caso di incidente, gli addetti ai soccorsi potranno entrare rapidamente nell'automobile. I passeggeri posteriori non possono aprire le portiere dall'interno se il fermo di sicurezza per bambini è attivato.

Fermo elettrico per le portiere e i finestrini posteriori (optional)

Quando è attivo il fermo di sicurezza elettrico per bambini, non è possibile utilizzare gli alzacristalli posteriori.

Per attivare il fermo di sicurezza per bambini:

– Portare la chiave di accensione in posizione **I** o **II**.

– Premere il pulsante. Gli alzacristalli posteriori sono bloccati se il LED sul pulsante è acceso.

Quando è attivato il fermo di sicurezza per bambini, il display informativo visualizza un messaggio.

NOTA! Sulle automobili dotate di fermo di sicurezza elettrico per bambini non è disponibile il fermo manuale.

Fermo di sicurezza per bambini attivato

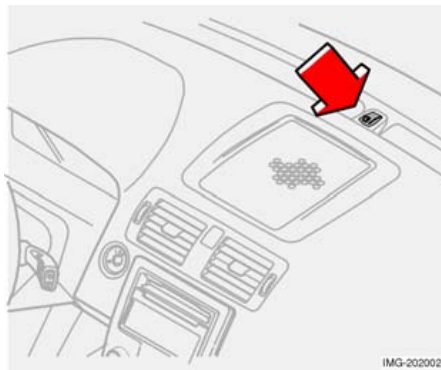
L'attivazione del fermo viene indicata dall'accensione del LED e da un messaggio sul display. Le portiere non possono essere aperte dall'interno e gli alzacristalli possono essere comandati solo dalla portiera del conducente.

Antifurto (optional)

Antifurto

Quando l'antifurto è inserito, esso controlla continuamente tutti gli ingressi di allarme.

L'antifurto interviene se:

- vengono aperti una portiera, il cofano o il portellone del bagagliaio
- viene aperto il portellone del bagagliaio
- viene utilizzata una chiave non approvata nel blocchetto di accensione o si tenta di forzare il blocchetto
- vengono rilevati movimenti nell'abitacolo (se è presente un sensore di movimento)
- l'automobile viene sollevata o trainata (se l'automobile è dotata di sensore di inclinazione)
- il cavo della batteria viene staccato
- qualcuno tenta di staccare la sirena.

LED dell'antifurto sul cruscotto

Un LED sul cruscotto mostra lo stato del sistema di allarme:

- LED spento – antifurto disinserito.
- Il LED lampeggia una volta al secondo – antifurto inserito.
- Il LED lampeggia rapidamente dopo che l'antifurto è stato disinserito e prima di accendere il quadro – l'antifurto è intervenuto.

Se si verifica un'anomalia nel sistema antifurto, viene visualizzato un messaggio sul display informativo. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

NOTA! Non tentare di riparare o modificare i componenti del sistema di allarme antifurto, in quanto si può invalidare la copertura assicurativa.

Attivazione della funzione di allarme

– Premere il pulsante LOCK sul telecomando. Un lampeggio prolungato degli indicatori di direzione dell'automobile conferma che l'antifurto è attivato e che tutte le portiere sono bloccate.

Disattivazione della funzione di allarme

– Premere il pulsante UNLOCK sul telecomando. Due brevi lampeggi degli indicatori di direzione dell'automobile confermano che l'antifurto è disattivato e che tutte le portiere sono sbloccate.

Azzeramento automatico dell'antifurto

La funzione impedisce di lasciare l'automobile inavvertitamente senza attivare l'allarme antifurto.

Se nessuna delle portiere laterali né il portellone sono aperti entro due minuti dal disinserimento dell'allarme (e l'automobile è stata chiusa con il telecomando), l'allarme viene reinserito automaticamente.

Antifurto (optional)

L'automobile viene contemporaneamente chiusa.

Spegnimento di un antifurto intervenuto

– Premere il pulsante UNLOCK sul telecomando o inserire la chiave nel blocchetto di accensione.

Un segnale di conferma viene inviato dagli indicatori di direzione, che lampeggiano brevemente due volte.

Segnali di allarme

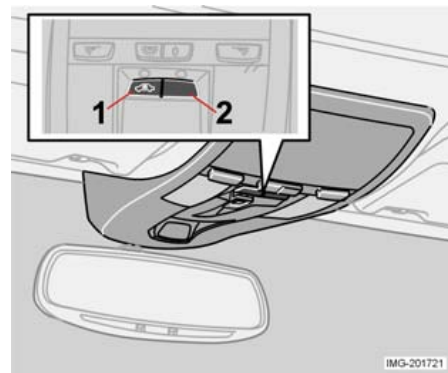
Quando interviene l'antifurto, si verifica quanto segue:

- Una sirena suona per 25 secondi. La sirena è dotata di una propria batteria che si attiva se la batteria dell'automobile non ha carica sufficiente oppure se viene scollegata.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o finché l'antifurto non viene disattivato.

Il telecomando non funziona

Anche se il telecomando per qualche motivo non funziona, l'antifurto può essere disattivato e l'automobile avviata come segue:

– Aprire la portiera del conducente con lo stelo della chiave. L'antifurto interviene e la sirena suona.

– Inserire il telecomando nel blocchetto di accensione. L'antifurto si disattiva. Il LED lampeggia velocemente finché non si porta la chiave di accensione in posizione **II**.

1. Scollegamento dei sensori
2. Nessuna funzione

Disattivazione temporanea di sensori di allarme e posizione bloccaporte

Per evitare che l'antifurto intervenga per errore, ad esempio durante il trasporto su traghetto, è possibile scollegare i sensori di movimento e inclinazione.

– Portare la chiave di accensione in posizione **II**, quindi di nuovo in posizione **0**. Rimuovere la chiave.

– Premere il pulsante (1). Il LED sul pulsante rimane acceso finché non viene bloccata l'automobile.

Antifurto (optional)

Sul display resta un messaggio finché la chiave resta nel blocchetto di accensione (o un minuto dopo che la chiave è stata rimossa).

La volta successiva che l'accensione viene accesa, i sensori vengono riattivati.

Se l'automobile è dotata di posizione blocca-porte, questa viene attivata contemporaneamente.

Collaudo del sistema di allarme antifurto

Collaudo del sensore di movimento nell'abitacolo

– Aprire tutti i finestrini.
– Inserire l'antifurto. Il LED lampeggia lentamente per confermare che l'antifurto è inserito.
– Attendere 30 secondi.
– Testare i sensori di movimento nell'abitacolo sollevando ad esempio una borsa dal cuscino del sedile. Una sirena deve attivarsi e tutti gli indicatori di direzione devono lampeggiare.
– Disattivare l'antifurto sbloccandolo con il telecomando.

Collaudo delle portiere

– Inserire l'antifurto.
– Attendere 30 secondi.
– Sbloccare con la chiave dal lato conducente.
– Aprire una delle portiere. Deve attivarsi una sirena e tutti gli indicatori di direzione devono lampeggiare.
– Disattivare l'antifurto sbloccandolo con il telecomando.

Collaudo del cofano

– Entrare nell'automobile e disattivare il sensore di movimento.
– Inserire l'antifurto. Restare sull'automobile e bloccare le portiere con il pulsante sul telecomando.
– Attendere 30 secondi.
– Aprire il cofano motore con la maniglia sotto il cruscotto. Deve attivarsi una sirena e tutti gli indicatori di direzione devono lampeggiare.
– Disattivare l'antifurto sbloccandolo con il telecomando.

Avviamento e guida

Generalità

Guida economica

Una guida economica è ottenibile conducendo l'automobile in modo cauto, anticipando e adattando lo stile e la velocità di guida personali a ogni situazione.

- Portare il motore alla temperatura di regime non appena possibile.
- Non lasciare il motore al minimo, ma guidare con un carico leggero non appena possibile.
- Un motore freddo consuma più carburante di un motore caldo.
- Evitare accelerazioni e frenate brusche non necessarie.
- Non viaggiare con carichi non necessari nell'automobile.
- Non usare pneumatici invernali su strade asciutte.
- Rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.
- Evitare di guidare con i finestrini aperti.

Fondo stradale scivoloso

Esercitarsi con la guida su strada sdrucciolevole in modo controllato, in modo da imparare le reazioni della nuova automobile.

Motore e impianto di raffreddamento

In condizioni speciali, ad esempio su fondi ripidi, in climi molto caldi o in caso di carico pesante, sussiste il rischio che motore e impianto di raffreddamento si surriscaldino.

Evitare di surriscaldare l'impianto di raffreddamento

- Mantenere una bassa velocità, in caso di guida prolungata con un rimorchio lungo una salita ripida.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.
- Rimuovere le eventuali luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi molto caldi.

Evitare di surriscaldare il motore

Non guidare il motore a più di 4500 giri al minuto (motore diesel: 3500 giri al minuto) con rimorchio o caravan in zone collinari. La temperatura dell'olio rischia di essere troppo elevata.

Portellone del bagagliaio aperto

Non guidare con il portellone del bagagliaio aperto. Se si è costretti a viaggiare con il portellone aperto per un breve tratto, procedere in questo modo:

– Chiudere tutti i cristalli.
– Distribuire l'aria tra parabrezza e pavimento e far girare la ventola alla massima velocità.

 ATTENZIONE!

Non guidare con il portellone del bagagliaio aperto. Attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.

Non sovraccaricare la batteria

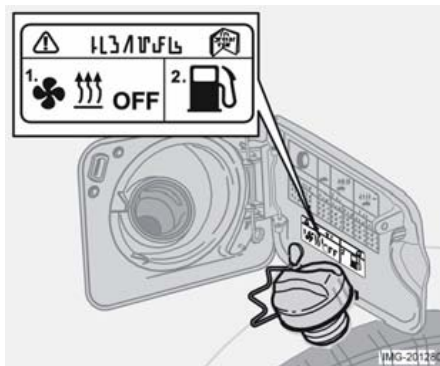
Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**. Verrà consumata meno corrente. La presa elettrica da 12 V nel bagagliaio eroga corrente anche se la chiave di accensione è stata estratta.

Alcuni esempi di funzioni che consumano molta corrente sono:

- ventola dell'abitacolo
- tergicristallo
- impianto audio (volume alto)
- luce di stazionamento.

Fare inoltre attenzione ai vari accessori che funzionano a carico del sistema elettrico. Non utilizzare funzioni che consumano molta corrente quando il motore è spento.

Se la tensione della batteria è bassa, viene visualizzato un messaggio sul display. La funzione di risparmio energia disattiva alcune funzioni o riduce il carico della batteria, ad esempio riducendo il regime della ventola dell'abitacolo o spegnendo l'impianto audio. Caricare la batteria avviando il motore.

Rifornimento carburante

Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Apertura dello sportello del serbatoio

Aprire lo sportello del serbatoio con il pulsante nel quadro luci, vedere pag. 46. Spegnere il motore prima di aprire lo sportello. Lo sportello del serbatoio si trova sul parafango posteriore destro.

Chiusura

Premere lo sportello finché non si sente un "clic".

Sportellino rifornimento carburante

Ruotare il tappo del serbatoio finché non si avverte una resistenza. Continuare a ruotare fino all'arresto. Estrarre il tappo e appenderlo all'interno dello sportello del serbatoio.

Reinstallare il coperchio del serbatoio dopo il rifornimento. Ruotare finché non si sentono più clic.

Rifornimento carburante

Rifornire il carburante finché l'ugello della pompa non si scollega. Una quantità eccessiva di carburante può provocare versamenti in caso di clima caldo.

Il carburante di qualità inferiore a quello indicato a pag. 217 non deve essere utilizzato poiché la potenza del motore e il consumo del carburante ne sono negativamente influenzati.

⚠ ATTENZIONE!

Il carburante versato sul terreno può essere incendiato dai gas di scarico. Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.
Non portare mai con sé un telefono cellulare acceso durante il rifornimento - può attivarsi il tono di chiamata, che può creare una scintilla e infiammare i vapori di benzina, causando incendi e lesioni a persone.

Benzina

IMPORTANTE!

Non aggiungere alcun detergente alla benzina, a meno che non sia raccomandato da Volvo.

Diesel

La paraffina potrebbe precipitare separandosi dal carburante diesel alle basse temperature (–5 °C a –40 °C), causando problemi di avviamento.

IMPORTANTE!

Usare lo speciale carburante invernale durante la stagione fredda.

Avviamento del motore

A seconda della temperatura del motore all'avviamento a freddo, il regime minimo di alcuni motori può essere superiore al normale. L'obiettivo di Volvo è ridurre al minimo i gas di scarico raggiungendo nel minor tempo possibile la temperatura di regime del motore che attiva l'impianto di depurazione dei gas di scarico.

NOTA! Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento a freddo può essere decisamente superiore al normale al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio, ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

⚠ ATTENZIONE!

Non estrarre mai la chiave di accensione dal blocchetto durante la guida o il traino. La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **II** durante il traino. L'estrazione della chiave potrebbe innestare il bloccasterzo, impedendo lo sterzo del volante.

Prima di avviare il motore

– Inserire il freno di stazionamento (freno a mano).

Cambio automatico:

– La chiave di accensione deve essere in posizione **II**, premere il pedale del freno e portare la leva selettrice in posizione **P** o **N**.

Cambio manuale:

– Portare la leva marce in folle e tenere premuto a fondo il pedale della frizione. L'operazione è particolarmente importante a temperature molto basse.

Avviamento del motore

Motore a benzina:

– Portare la chiave di accensione in posizione **III**. Se il motore non si avvia entro 5–10 secondi, rilasciare la chiave e riprovare.

Avviamento automatico (T5 automatico)

Con la funzione di avviamento automatico non è necessario tenere la chiave di accensione (o l'interruttore di avviamento sulle automobili con avviamento senza chiave, vedere pag. 110) in posizione di avviamento (posizione **III**) fino all'avviamento del motore. Portare la chiave di accensione in posizione di avviamento e rilasciarla. Il motorino di avviamento si attiva quindi automaticamente (per max 10 secondi) fino all'avviamento del motore.

Motore diesel:

– Portare la chiave di accensione in posizione **II**. Si accende una spia[1] nel quadro comandi combinato per confermare che è in corso il preriscaldamento del motore. Quando si spegne la spia, portare la chiave di accensione in posizione **III**.

1. Vedere pag. 41 per maggiori informazioni.

Filtro antiparticolato diesel (DPF)

Le automobili diesel sono dotate di filtro antiparticolato che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico. Durante la guida normale, le particelle contenute nei gas di scarico vengono raccolte nel filtro. Per bruciare le particelle e svuotare il filtro si attiva la rigenerazione. A tal fine, il motore deve aver raggiunto la normale temperatura di esercizio.

La rigenerazione del filtro avviene automaticamente a un intervallo di circa 300-900 km, a seconda delle condizioni di guida. Generalmente, la rigenerazione richiede 10-20 minuti. Durante questo intervallo, il consumo di carburante può aumentare leggermente.

Il riscaldatore del lunotto si può attivare automaticamente e senza indicazione per aumentare il carico del motore durante la rigenerazione.

Rigenerazione in climi freddi

Se l'automobile viene utilizzata spesso per brevi tragitti in climi freddi, il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. In tal caso, la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non avviene e il filtro non si svuota.

Quando il filtro si è riempito di particelle all'80 % circa, si accende un triangolo di avvertimento giallo sul cruscotto e il messaggio FILTRO ANTIP. PIENO -

Avviamento del motore

VEDERE IL MANUALE viene visualizzato sul display del cruscotto.

Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su una strada extraurbana o un'autostrada, finché il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. Continuare a guidare l'automobile per altri 20 minuti circa.

Al termine della rigenerazione, il messaggio di avvertimento viene cancellato automaticamente.

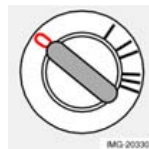
In climi freddi, utilizzare il riscaldatore di parcheggio (optional) affinché il motore raggiunga più rapidamente la normale temperatura di esercizio.

IMPORTANTE!

Se il filtro si riempie completamente di particelle, può smettere di svolgere la sua funzione. In tal caso è difficile accendere il motore e può essere necessario sostituire il filtro.

Chiavi di accensione e immobilizer elettronico

Non tenere la chiave di accensione nel medesimo portachiavi con altre chiavi o oggetti metallici. L'immobilizer elettronico potrebbe attivarsi per errore.

Blocco di avviamento e bloccasterzo

0 – Posizione di bloccaggio

Il bloccasterzo si innesta quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione.

I – Posizione radio

È possibile collegare alcuni componenti elettrici, ma non l'impianto elettrico del motore.

II – Posizione di marcia

Posizione della chiave durante la marcia. L'impianto elettrico dell'automobile è collegato.

III – Posizione di avviamento

Il motorino di avviamento si collega. La chiave viene rilasciata e ritorna automaticamente in posizione di marcia all'accensione del motore.

Se la chiave è in una posizione intermedia, si sente un ticchettio. Portare la chiave in posizione **II** e riportarla nella posizione precedente per fare cessare il suono.

Quando il bloccasterzo è attivato

Se le ruote anteriori sono posizionate in modo da creare tensioni nel bloccasterzo, il display visualizza un messaggio di avvertimento e l'automobile non si avvia.

– Estrarre la chiave e ruotare il volante in modo da eliminare la tensione.

– Tenere il volante in questa posizione, reinserire la chiave ed eseguire un nuovo tentativo di avviamento.

 ATTENZIONE!

Non estrarre mai la chiave di accensione dal blocchetto durante la guida o quando l'automobile deve essere trainata. Il bloccasterzo si innesta impedendo lo sterzo del volante.

 ATTENZIONE!

Estrarre sempre la chiave dal blocchetto di accensione prima di lasciare l'automobile, in particolare se vi sono bambini al suo interno.

Controllare che il bloccasterzo sia attivato prima di lasciare l'automobile per ridurre il rischio di furto.

Avviamento senza chiave

Avviamento dell'automobile

Invece della chiave di accensione, nel blocchetto di accensione vi è un interruttore. Questo viene utilizzato allo stesso modo della chiave. L'unica differenza è che per avviare l'automobile il pedale della frizione (automobile con cambio manuale) o quello del freno (automobile con cambio automatico) devono essere abbassati per ragioni di sicurezza.

Una condizione per l'avviamento dell'automobile è che il telecomando/la chiave passivo/a siano nell'abitacolo o nel bagagliaio.

Per avviare l'automobile, procedere come segue:

– Premere il pedale della frizione o del freno.

Motore a benzina:

– Premere e portare l'interruttore di avviamento in posizione **III**.

Motore diesel:

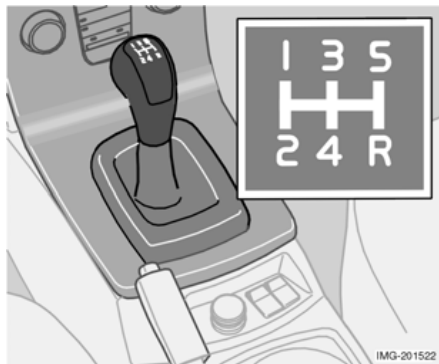
– Portare dapprima l'interruttore di avviamento in posizione **II** e attendere lo spegnimento della spia di controllo diesel sul quadro comandi combinato (vedere pag. 41). Portare quindi l'interruttore di avviamento in posizione **III**.

Interruttore di avviamento o chiave di accensione

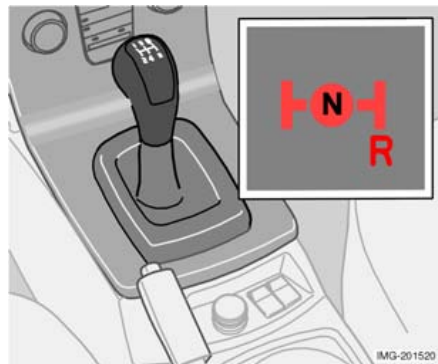
L'automobile può essere avviata con l'interruttore o con la chiave.

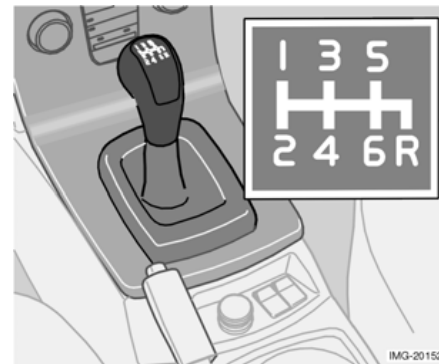
Per rimuovere l'interruttore di avviamento, procedere come segue:

– Premere il fermo ed estrarre l'interruttore.

Cambio manuale

Posizioni del cambio, 5 marce

Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato.

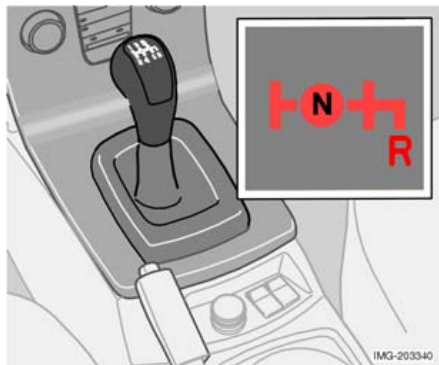
Per ottenere la migliore economia di carburante utilizzare le marce più alte possibili il più spesso possibile.

Inibitore di retromarcia, 5 marce

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma. Per inserire la retromarcia, la leva marce deve innanzitutto essere spostata in posizione **N**. La retromarcia non può quindi essere inserita direttamente dalla quinta per effetto dell'inibitore di retromarcia.

Posizioni del cambio, 6 marce (benzina)

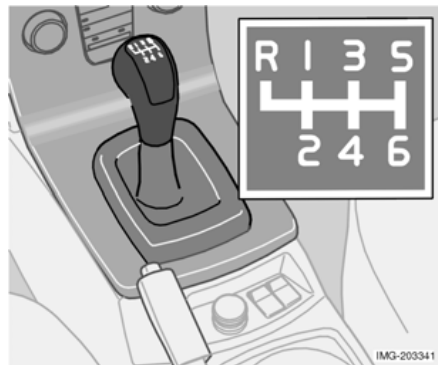
Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato.

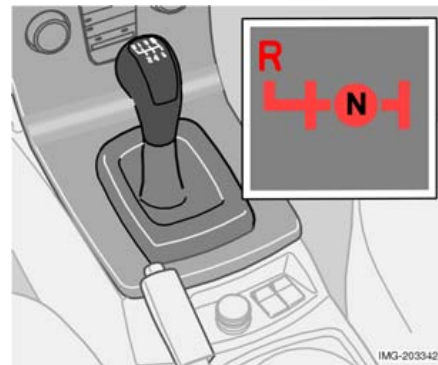
Per ottenere la migliore economia di carburante utilizzare le marce più alte possibili il più spesso possibile.

Può essere difficile trovare le posizioni della quinta e della sesta con l'automobile ferma in quanto l'inibitore di retromarcia (che limita la corsa laterale della leva) non è attivato.

Cambio manuale

Inibitore di retromarcia, 6 marce (benzina)

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma.

NOTA! La retromarcia è bloccata elettronicamente se l'automobile procede a velocità superiore a circa 20 km/h.

Posizioni del cambio, 6 marce (diesel)[1]

Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato. Per un minore consumo di carburante, utilizzare le marce più alte il più spesso possibile.

Inibitore di retromarcia, 6 marce (diesel)

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma. Per inserire la retromarcia, la leva marce deve innanzitutto essere premuta e spostata a sinistra.

1. Alcuni mercati.

Cambio automatico

Avviamento a freddo

Quando si avvia l'automobile a basse temperature, il cambio potrebbe risultare duro a causa della viscosità dell'olio del cambio alle basse temperature. Per ridurre al minimo le emissioni di gas di scarico, il cambio risulta ritardato quando si avvia il motore a basse temperature.

NOTA! A seconda della temperatura del motore all'avviamento a freddo, il regime minimo di alcuni motori può essere superiore al normale.

Kick-down

Quando il pedale dell'acceleratore viene abbassato completamente (oltre la normale posizione di piena accelerazione) avviene automaticamente un immediato cambio marcia verso il basso, cosiddetto kick-down.

Se il pedale acceleratore viene rilasciato dalla posizione di kick-down, avviene un cambio marcia automatico verso l'alto.

Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

Per impedire il raggiungimento di regimi troppo alti, il programma di comando del cambio è dotato di una protezione contro lo scalo di marcia che blocca la funzione kick-down.

La funzione kick-down non può essere utilizzata con il cambio manuale (Geartronic).

Sistemi di sicurezza

Le automobili con cambio automatico sono dotate di sistemi di sicurezza speciali:

Blocco antiavviamento – Keylock

La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** per rimuovere la chiave dal blocchetto di accensione. In tutte le altre posizioni la chiave è bloccata.

Posizione di stazionamento (posizione P)

Automobile ferma con il motore acceso:

– Tenere premuto il pedale del freno quando si sposta la leva selettrice in un'altra posizione.

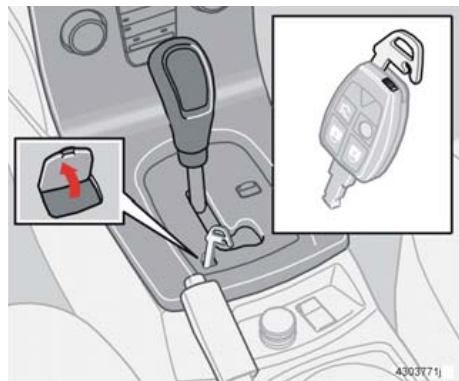
Blocco marce elettrico – Shiftlock Posizione di parcheggio (posizione P)

Per portare la leva selettrice dalla posizione **P** ad altre posizioni, la chiave di accensione deve essere in posizione **II** e il pedale del freno deve essere premuto.

Blocco cambio – Folle (posizione N)

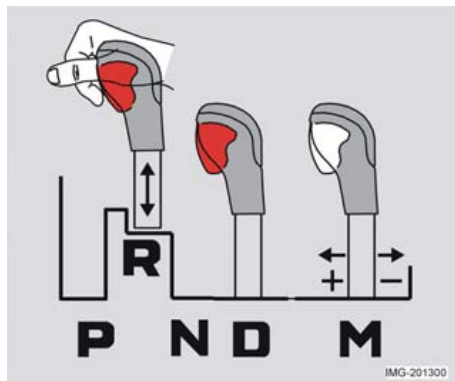
Se la leva selettrice è in posizione **N** e l'automobile è rimasta ferma per almeno tre secondi (indipendentemente dal fatto che il motore sia in moto o meno), la leva selettrice è bloccata in posizione **N**.

Per portare il selettore dalla posizione **N** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave di accensione deve essere in posizione **II**.

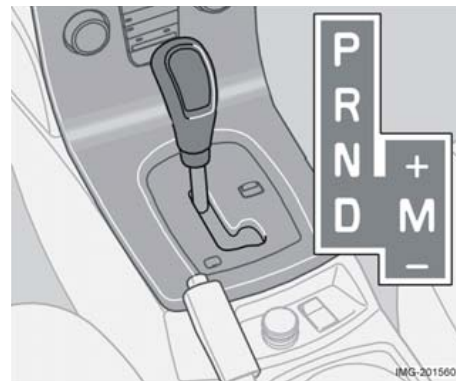
Cambio automatico

Disinserimento del blocco marce

In certi casi può essere necessario spostare l'automobile anche se non è guidabile, ad esempio se la batteria è scarica. Per spostare l'automobile, procedere come segue:

– Sotto **P-R-N-D** sul pannello della leva selettrice è presente una piccola copertura. Agire sul bordo posteriore per aprirla.

– Inserire a fondo lo stelo della chiave del telecomando e tenerlo premuto verso il basso, quindi spostare la leva selettrice dalla posizione **P**.

Immobilizzatore meccanico leva selettrice

La leva può essere portata liberamente in avanti o indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni hanno un blocco che viene manovrato tramite l'apposito pulsante sulla leva selettrice.

Con una pressione sul pulsante di bloccaggio la leva può essere portata in avanti o indietro tra le varie posizioni del cambio.

Posizioni del cambio automatico

P – Posizione di stazionamento

Selezionare la posizione **P** per avviare o parcheggiare l'automobile.

NOTA! Premere il pedale del freno per spostare la leva selettrice dalla posizione **P**.

IMPORTANTE!

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Azionare sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia.

Cambio automatico

R – Posizione di retromarcia
L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

N – Posizione di folle
N è la posizione di folle. Non è selezionata alcuna marcia e il motore può essere avviato. Azionare il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettrice in posizione **N**.

D – Posizione di marcia
D è la normale posizione di marcia. Il cambio inserisce automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Posizioni manuali

Per passare dalla posizione di guida automatica **D** a una posizione manuale, portare la leva verso la posizione **M**. Per passare dalla posizione **M** alla posizione di guida automatica **D**, portare la leva verso la posizione **D**.

Durante la marcia
Il cambio manuale può essere selezionato in qualunque momento durante la marcia. La marcia inserita è bloccata finché non ne viene selezionata un'altra.

Se si porta la leva selettrice su – (meno), l'automobile scala di una marcia e attiva il freno motore nello stesso momento se si rilascia il pedale dell'acceleratore. Se si porta la leva selettrice su + (più), l'automobile passa alla marcia superiore.

La marcia selezionata viene visualizzata nel quadro comandi combinato (vedere pag. 39).

NOTA! Geartronic contiene due funzioni di sicurezza:

- Geartronic con permette la riduzione delle marce/il kick-down se questi comportano regimi tali da danneggiare il motore. Se il conducente tuttavia tenta di effettuare una tale riduzione, non succede nulla, ma resta inserita la marcia originaria.
- Per evitare strappi e blocchi del motore, Geartronic riduce automaticamente la marcia se il conducente riduce la velocità a un valore minore a quello adatto per la marcia inserita.

W – Inverno

Premendo il pulsante W viene inserito e disinserito il programma invernale **W**. Se il programma viene attivato, si accende la spia **W** sul quadro comandi combinato.

Il programma invernale avvia il cambio su un rapporto più alto per facilitare la guida su fondo stradale scivoloso. Le marce più basse vengono attivate solo con il kick-down quando il programma invernale è attivato.

Il programma **W** può essere selezionato indipendentemente dalla posizione della leva selettrice ma funziona soltanto quando la leva si trova in posizione **D**.

Per evitare il fuorigiri, il programma del cambio è dotato di una protezione che inserisce la marcia corretta.

Trazione integrale

Trazione integrale – AWD (All Wheel Drive)

La trazione integrale è sempre inserita.

La trazione integrale agisce contemporaneamente sulle quattro ruote. La potenza viene distribuita automaticamente fra le ruote anteriori e quelle posteriori. Una frizione elettronica dirige la potenza verso la coppia di ruote che esercita la presa maggiore sul terreno. In tal modo si ottiene la migliore tenuta di strada e si evita lo slittamento.

Guidando normalmente, la maggior parte della potenza viene applicata sulle ruote anteriori.

La trazione integrale aumenta la sicurezza in caso di pioggia, neve e ghiaccio.

Impianto frenante

Servofreno

Se l'automobile procede o viene trainata a motore spento, si deve applicare una pressione circa 5 volte superiore sul pedale del freno rispetto a quando il motore è acceso. Tenendo premuto il pedale del freno all'avviamento, si può avvertire che il pedale affonda. Questo è del tutto normale in quanto è attivo il servofreno. Se l'automobile è dotata di EBA (Emergency Brake Assistance) questa sensazione è più evidente.

NOTA! Se si frena con il motore spento, premere il pedale del freno una sola volta ma in modo energico; non ripetere il movimento.

ATTENZIONE!

Il servofreno funziona soltanto a motore acceso.

Circuiti freni

La spia si accende se un circuito freni non funziona.

In caso di guasto in uno dei circuiti, l'automobile potrà ancora essere frenata. Il pedale del freno impiega più tempo a essere premuto e appare più morbido del normale. Il pedale dovrà essere premuto con più energia per una normale forza frenante.

L'umidità può influenzare le caratteristiche di frenata

I componenti dei freni si bagnano se si guida sotto la pioggia battente, nelle pozzanghere e quando si lava l'automobile. La capacità frenante dovuta all'attrito dei freni potrebbe esserne inficiata ritardando l'effetto frenante.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango e dopo un avviamento in un clima molto umido o freddo. Le pastiglie dei freni si riscaldano e l'eventuale umidità presente si asciuga. Si consiglia di fare lo stesso anche prima di lasciare parcheggiata l'automobile per lunghi periodi in tali condizioni meteorologiche.

Se i freni sono molto sollecitati

Durante la guida in montagna o su altre strade con analoghi dislivelli, i freni dell'automobile vengono sovraccaricati anche se il pedale del freno non viene premuto con particolare forza.

Poiché la velocità inoltre è spesso bassa, i freni non vengono raffreddati in modo altrettanto efficiente come durante la guida in pianura ad alta velocità.

Per non sovraccaricare i freni più del necessario, passare a rapporti più bassi in discesa invece di utilizzare il freno a pedale. Utilizzare in discesa la stessa marcia che si utilizza in salita. In tal modo si sfrutta il freno motore in modo più efficiente e l'utilizzo del freno a pedale viene limitato.

Ricordare che la guida con rimorchio aumenta il carico dei freni.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Il sistema ABS (Anti-lock Braking System) evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata.

In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente.

Una volta acceso il motore e raggiunta la velocità di circa 20 km/h, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS, che può essere udita e percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Per sfruttare al massimo le potenzialità del sistema ABS:

- Premere a fondo il pedale del freno. Si sentiranno delle pulsazioni.
- Sterzare l'automobile nella direzione di marcia, senza ridurre la pressione sul pedale.

Provare la frenata con il sistema ABS in un'area non trafficata e in diverse condizioni meteorologiche.

Impianto frenante

La spia ABS si accende e rimane accesa:

- per circa 2 secondi prima dell'avviamento dell'automobile in caso di disattivazione del sistema ABS a causa di un'anomalia.

Rinforzo circuito freni – EBA
(Emergency Brake Assistance) In caso di frenate brusche, è subito disponibile la piena forza frenante. Il sistema rileva la necessità di una frenata potente, mediante la registrazione della velocità con cui il conducente preme il pedale del freno. Continuare la frenata senza sollevare il piede dal pedale del freno. La funzione si disinserisce quando viene rilasciato il pedale del freno. Il servofreno è sempre attivo e non può essere disinserito.

⚠ ATTENZIONE!

Se sono accese contemporaneamente le spie BRAKE e ABS, potrebbe essere presente un problema nell'impianto frenante. Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con molta cautela fino al più vicino riparatore autorizzato Volvo per un controllo dell'impianto frenante.
Se l'olio freni è sotto il livello MIN nel contenitore apposito, l'automobile non deve essere guidata ulteriormente prima di rabboccare.
Controllare il motivo della perdita d'olio freni.

Sistema di stabilità

Quando il sistema è in funzione, si può avere l'impressione che l'automobile non risponda normalmente all'accelerazione. Ciò dipende dal fatto che il sistema rileva l'attrito con il fondo stradale e lascia che le varie funzioni del sistema di stabilità si attivino.

L'automobile è dotata di Sistema di stabilità e controllo della trazione (STC) – Funzione dinamica di stabilità e controllo della trazione (DSTC).

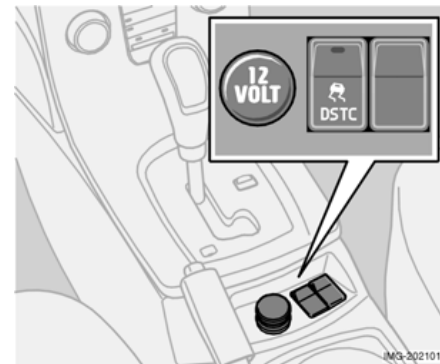
Funzione/ sistema	STC	DSTC[1]
TC	X	X
SC	X	X
AYC		X

1. Optional in alcuni mercati.

Funzione controllo trazione – Traction Control (TC)
La funzione di trazione trasferisce la forza dalla ruota motrice che slitta contro il fondo stradale alla ruota motrice che non slitta. Per aumentare la percorribilità, può essere necessario abbassare più del normale il pedale dell'acceleratore. Quando la funzione di è attiva, si può sentire un suono pulsante. Questo è assolutamente normale. La funzione di trazione è massimamente attiva alle basse velocità. Non è possibile disattivarla.

Funzione antislittamento – Spin Control (SC)
La funzione di stabilità impedisce che le ruote motrici slittino sul fondo stradale durante l'accelerazione, aumentando la sicurezza durante la guida quando la strada è sdrucciolevole. Durante la guida ad esempio con catene da neve, sulla neve alta o sulla sabbia, può rappresentare un vantaggio l'esclusione della funzione antislittamento per aumentare la trazione. Questa operazione si compie con il pulsante STC/DSTC.

Funzione antisbandamento – Active Yaw Control (AYC)
La funzione antisdrucciolo frena automaticamente una o più ruote per stabilizzare l'automobile in caso si slittamento. Il pedale del freno è più muto del normale se contemporaneamente si frena e si sente un suono pulsante.

La funzione antisdrucciolo è sempre attiva e non è possibile disattivarla.

Pulsante STC o DSTC
Il pulsante STC/DSTC nel quadro centrale si utilizza per escludere o riattivare il sistema. Quando il sistema è attivo, il LED sul pulsante è acceso. Quando il funzionamento del sistema di stabilità è escluso, il LED sul pulsante è spento. Le altre funzioni non vengono alterate.

NOTA! Per escludere il sistema STC o DSTC, premere il pulsante per almeno mezzo secondo. Il LED sul pulsante si spegne e il display visualizza STC/DSTC ANTISPIN OFF. Il sistema si attiva automaticamente a ogni accensione del motore.

Sistema di stabilità

Spie nel quadro comandi combinato

La spia si accende e si spegne di nuovo dopo circa 2 secondi
La spia si accende durante il controllo del sistema quando si avvia l'automobile.

Spia di allarme lampeggiante
La funzione SC impedisce lo slittamento delle ruote motrici dell'automobile. La funzione TC migliora la trazione dell'automobile. La funzione AYC impedisce lo sbandamento dell'automobile.

La spia informativa si accende con luce fissa
Il messaggio CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA viene visualizzato sul display informativo assieme alla spia. La funzione TC viene temporaneamente ridotta per via dell'alta temperatura dei freni.

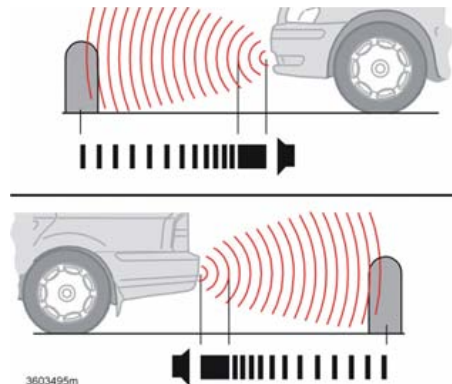
La riattivazione automatica della funzione avviene quando la temperatura freni torna alla normalità.

La spia informativa si accende con luce fissa
Il display informativo visualizza il messaggio ANTISKID RICH. ASSISTENZA e la spia. Il sistema STC o DSTC è stato disattivato a causa di un'anomalia.

– Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
– Riavviare il motore.
– Se la spia rimane accesa, guidare fino a un'officina per un controllo del sistema.

 ATTENZIONE!

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano riducendo il sistema STC o DSTC. Prestare sempre la massima attenzione in curva e durante la guida su fondo stradale scivoloso.

Assistenza al parcheggio (optional)

Assistenza al parcheggio anteriore e posteriore.

Generalità

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale indica la distanza dall'oggetto rilevato.

Più l'oggetto si avvicina davanti o dietro[1] all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale.

A una distanza di circa 30 cm, il segnale è continuo. In presenza di ostacoli a una distanza tale da produrre un segnale continuo sia dietro che davanti all'automobile, i segnali sono emessi alternativamente dagli altoparlanti.

1. Solo se l'assistenza al parcheggio è montata sia davanti che dietro.

Gli eventuali suoni ad alto volume provenienti dall'impianto audio si smorzano automaticamente.

Il sistema è sempre attivo quando si avvia l'automobile e il display dell'impianto audio visualizza il messaggio "Park Assist attivo Exit per disattiv.".

> **⚠ ATTENZIONE!**
> L'assistenza al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio.
> I sensori hanno angoli morti nei quali non rilevano oggetti. Fare attenzione ai bambini o agli animali che si trovano vicino all'automobile.

Assistenza al parcheggio anteriore

L'area di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m.

Non è possibile combinare l'assistenza al parcheggio anteriore con fari supplementari in quanto i sensori reagirebbero a questi fari.

Assistenza al parcheggio posteriore

L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m.

NOTA! Durante la guida con ad esempio rimorchio o portabiciclette sul gancio rimorchio, il sistema deve essere disattivato, altrimenti i sensori reagiranno a questi ultimi.

L'assistenza al parcheggio posteriore viene disattivata automaticamente durante la guida con rimorchio se viene utilizzato un cavo rimorchio originale Volvo.

Disattivazione e riattivazione dell'assistenza al parcheggio

L'assistenza al parcheggio si disattiva premendo EXIT sul pannello di comando, vedere pag. 63. Il display dell'impianto audio visualizza il messaggio "Park Assist disattivato Enter per attivare". L'assistenza al parcheggio si riattiva premendo ENTER sul pannello di comando. Il display dell'impianto audio visualizza quindi il messaggio "Park Assist attivo Exit per disattiv.".

Assistenza al parcheggio anteriore

L'assistenza al parcheggio anteriore è attiva a velocità inferiori ai 15 km/h, anche in retromarcia.

Il segnale sonoro proviene dall'altoparlante anteriore.

Assistenza al parcheggio posteriore

L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia. Se il sistema è disattivato, il display visualizza il

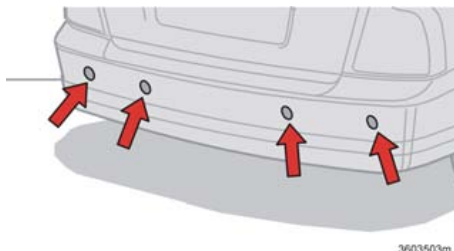
Assistenza al parcheggio (optional)

messaggio "Park Assist disattivato Attivare con Enter" non appena si inserisce la retromarcia.

Il segnale sonoro proviene dall'altoparlante posteriore.

Indicazione di guasto al sistema

La spia informativa si accende con luce fissa

Il display informativo al centro del quadro comandi combinato visualizza il messaggio PARK ASSIST RICH. ASSISTENZA e la spia.

Sensori dell'assistenza al parcheggio.

Pulizia dei sensori

Affinché i sensori funzionino correttamente, c'è bisogno di tenerli costantemente puliti. Pulirli con acqua e shampoo per automobili.

I sensori possono attivarsi per errore se sono coperti da ghiaccio o neve.

IMPORTANTE!

In certe condizioni, l'impianto di assistenza al parcheggio può generare falsi segnali di allarme dovuti a fonti sonore esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dall'impianto, ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o tubi di scarico di motociclette. In tal caso, i segnali di allarme non indicano un guasto all'impianto.

Traino e trasporto

Non trainare mai l'automobile per avviarla

Utilizzare una batteria ausiliaria se la batteria è scarica e il motore non si avvia. Non trainare mai l'automobile per avviarla.

IMPORTANTE!

Se si traina l'automobile per avviarla, si può danneggiare il catalizzatore.

Traino

Prima di trainare l'automobile, controllare qual è la velocità massima consentita per il traino.

– Inserire la chiave nel blocchetto di accensione in posizione **II** e sbloccare lo sterzo in modo da potere sterzare le ruote, vedere pag. 108.
– Durante il traino, la chiave deve sempre rimanere nel blocchetto di accensione in posizione **II**.

Cambio automatico:

– Portare la leva selettrice in posizione **N**.

Cambio manuale:

– Portare la leva selettrice in posizione di riposo.
– Assicurarsi che la fune di traino sia sempre tesa per evitare strappi bruschi. Tenere il piede sul pedale del freno.

Non trainare automobili con cambio automatico a una velocità superiore a 80 km/h e per percorsi superiori a 80 km. L'automobile deve essere sempre trainata in avanti.

ATTENZIONE!

Il bloccasterzo si ferma nella posizione in cui si trovava al momento dell'interruzione della tensione. Il bloccasterzo deve essere bloccato prima del rimorchio.
La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **II**. Non rimuovere mai la chiave di accensione dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino dell'automobile.

ATTENZIONE!

Il servofreno e il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. È necessario premere il pedale del freno con una forza circa 5 volte superiore al normale e lo sterzo sarà molto più duro del solito.

Trasporto

Le automobili con cambio automatico non devono essere trasportate a una velocità superiore a 80 km/h se sono parzialmente sollevate. Inoltre, non devono essere trasportate per percorsi superiori a 80 km. L'automobile deve essere sempre trasportata in avanti.

Traino e trasporto

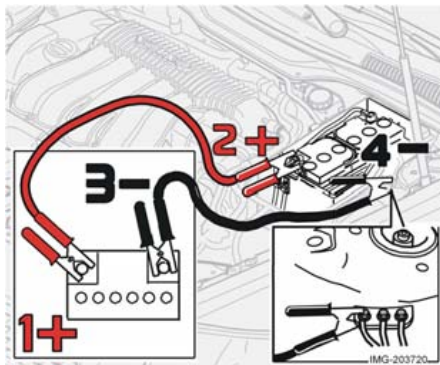
Occhiello di traino

Quando si traina l'automobile su strada si deve utilizzare il gancio di traino. Il gancio di traino è fissato alla relativa presa sul lato destro del paraurti anteriore o posteriore. Montaggio del gancio di traino:

- Prendere il gancio di traino che si trova sotto la botola nel bagagliaio.
- Rimuovere il bordo inferiore della copertura nel paraurti usando un cacciavite a croce o una moneta.
- Avvitare in posizione il gancio di traino fino alla flangia utilizzando la chiave per ruota.
- Dopo l'utilizzo svitare il gancio di traino e rimetterlo nel bagagliaio. Rimontare la copertura sul paraurti.

IMPORTANTE!

Il gancio di traino deve essere utilizzato solo per il traino su strada, non per eventuali recuperi da un fosso o simili. Nel caso sia necessario effettuare un traino di recupero è consigliabile richiedere un'assistenza professionale.

Ausilio all'avviamento

Avviamento con una batteria ausiliaria

Se la batteria dell'automobile è scarica, è possibile utilizzare la potenza fornita da una batteria indipendente o dalla batteria di un'altra automobile. Controllare sempre che i morsetti dei cavi di avviamento siano collegati correttamente, in modo da non produrre scintille durante il tentativo di avviamento.

Quando si impiega una batteria ausiliaria seguire i passaggi seguenti per evitare il rischio di esplosioni:

- Portare la chiave di accensione in posizione **0**.
- Accertarsi che la batteria ausiliaria eroghi una tensione di 12 V.
- Se la batteria di ausilio all'avviamento si trova su un'altra automobile, spegnere il motore dell'automobile di soccorso e assicurarsi che le due automobili non si tocchino.
- Collegare il cavo di avviamento rosso tra il terminale positivo (1+) della batteria ausiliaria e il terminale positivo (2+) della batteria scarica.
- Collegare un morsetto del cavo di avviamento nero al terminale negativo della batteria ausiliaria (3–).
- Collegare l'altro morsetto al terminale di massa (4–) montato sul montante a molla sinistro.
- Avviare il motore dell'automobile di soccorso. Far funzionare il motore per qualche minuto a una velocità leggermente maggiore al minimo, 1500 giri/min.
- Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.
- Rimuovere i cavi di avviamento, prima il cavo nero quindi il cavo rosso. Verificare che nessuno dei morsetti del cavo nero entri in contatto con il terminale positivo della batteria o il morsetto collegato del cavo di avviamento rosso.

Non toccare i terminali durante il tentativo di avviamento. Sussiste il rischio di scintille.

⚠ ATTENZIONE!

La batteria può creare del gas esplosivo. Una scintilla, che può venire a crearsi se si installano erroneamente i cavi di avviamento, è sufficiente per far esplodere la batteria.
La batteria contiene acido solforico che può causare gravissime corrosioni. Sciacquare abbondantemente con acqua se l'acido solforico dovesse entrare in contatto con gli occhi, con la pelle o con gli abiti. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi inoltre immediatamente a un medico.

Guida con rimorchio

Generalità

La capacità di carico dipende dagli accessori montati sull'automobile, quali gancio di traino, pressione sulla sfera (75 kg con rimorchio), portapacchi, box sul tetto ecc. e dal peso complessivo dei passeggeri. La capacità di carico dell'automobile diminuisce all'aumentare del numero di passeggeri e del loro peso.

Se il dispositivo di traino è stato montato in fabbrica da Volvo, l'automobile disporrà anche delle attrezzature necessarie per la guida con rimorchio.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il montaggio è stato successivo, verificare presso un concessionario Volvo che l'automobile sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massimale sulla sfera.
- Aumentare la pressione dei pneumatici, fino a raggiungere quella consigliata per il pieno carico. Vedere la posizione dell'etichetta per la pressione dei pneumatici a pag. 142.
- Pulire e ingrassare regolarmente la sfera[1] del gancio di traino.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se l'automobile è nuova. Attendere di avere raggiunto una percorrenza di almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del normale. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità corrispondente.
- Il motore viene sottoposto a sollecitazioni maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Se l'automobile è soggetta a un carico pesante in climi caldi, il motore e il cambio possono surriscaldarsi. Se l'indicatore di temperatura del refrigerante entra nella zona rossa, fermarsi e fare funzionare il motore al minimo per alcuni minuti. Il cambio è protetto da una termica integrata. Leggere il messaggio sul display informativo. In caso di surriscaldamento il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente.
- Per motivi di sicurezza, non procedere a velocità superiori a 80 km/h, anche se le norme di alcuni Paesi consentono velocità maggiori.
- La leva selettrice deve trovarsi in posizione di stazionamento **P** quando si parcheggia un'automobile con cambio automatico con rimorchio. Inserire sempre il freno di stazionamento. Quando si parcheggia un'automobile con rimorchio in pendenza, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote.

1. Non vale per la sfera del gancio di traino con ammortizzatore di vibrazioni.

Pesi del rimorchio

Vedere pag. 207 per i pesi del rimorchio consentiti.

NOTA! I pesi massimi del rimorchio riportati sono quelli consentiti da Volvo. Possono esserci limitazioni per il peso del rimorchio e i limiti di velocità, a seconda delle direttive nazionali. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti per l'automobile.

 ATTENZIONE!

Per quanto riguarda il peso del rimorchio, attenersi alle seguenti raccomandazioni. In caso contrario, l'attrezzatura può essere difficile da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

Guida con rimorchio

Cambio automatico, guida con rimorchio

Parcheggio in pendenza:

– Inserire il freno di stazionamento (freno a mano).
– Portare la leva selettrice in posizione di stazionamento **P**.

Avviamento in pendenza:

– Portare la leva selettrice in posizione di marcia **D**.
– Disinserire il freno di stazionamento (freno a mano).

Pendenze ripide:

- Selezionare una posizione di marcia bassa manuale adatta quando si viaggia su pendenze ripide o si procede a bassa velocità. In questo modo si evitano slittamenti del cambio e il liquido del cambio non si surriscalda.
- Non usare una marcia manuale superiore a quella richiesta dal motore. La guida con marce alte non è sempre la più economica.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 15 %.

Motore diesel con cambio automatico, guida con rimorchio

Se l'automobile è soggetta a un carico pesante in climi caldi, si può sostituire la ventola di raffreddamento del motore con una di portata maggiore di quella standard. In questo modo si può evitare la temporanea disattivazione del climatizzatore o la riduzione temporanea della coppia del motore. Rivolgersi al concessionario Volvo locale per le caratteristiche dell'automobile.

Dispositivo di traino

Ganci di traino

La sfera di traino deve essere regolarmente pulita e lubrificata con grasso. Quando si utilizza il guanto dotato di ammortizzatore di vibrazioni, la sfera non necessita di lubrificazione.

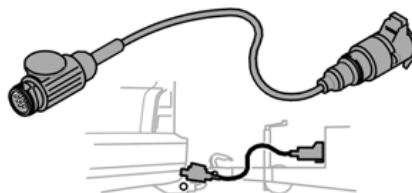
Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile, seguire accuratamente le indicazioni per il montaggio della sfera di traino. Vedere pag. 130.

NOTA! Rimuovere sempre la sfera del gancio di traino dopo l'utilizzo e conservarla nel bagagliaio.

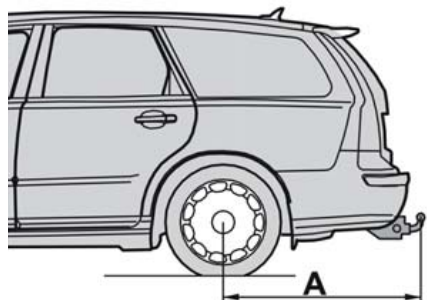
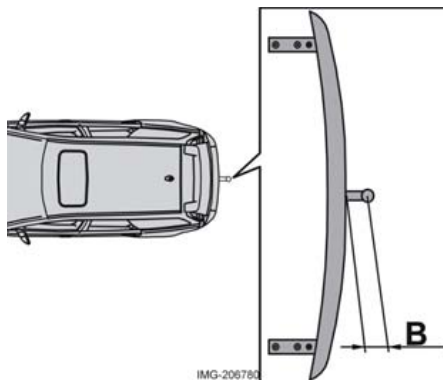
 ATTENZIONE!

Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.

 ATTENZIONE!

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile Volvo:
Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio della sfera.
La sfera deve essere bloccata con la chiave prima di avviare l'automobile.
Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

Cavo del rimorchio

Se il dispositivo di traino è dotato di un connettore a 13 pin e il rimorchio di un connettore a 7 pin, è necessario un adattatore. Utilizzare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

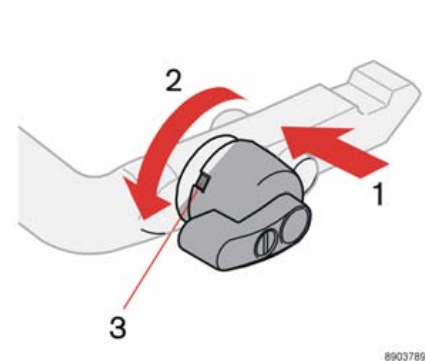
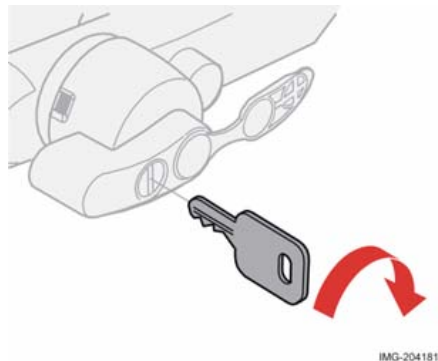
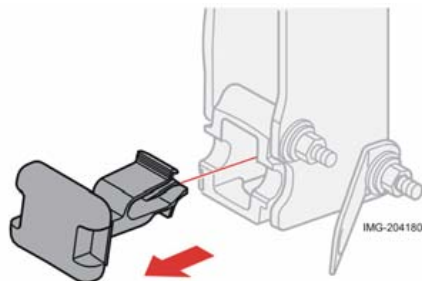
Dispositivo di traino

Specifiche

Distanza A

Gancio fisso:	1100 mm
Gancio di traino smontabile:	1100 mm
Pressione massimale sulla sfera:	75 kg

Distanza B

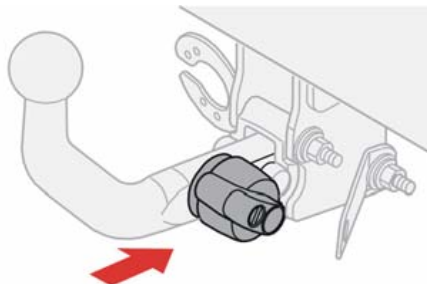
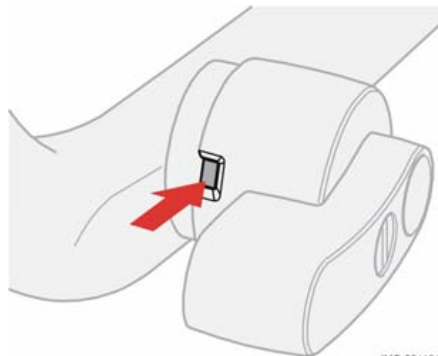
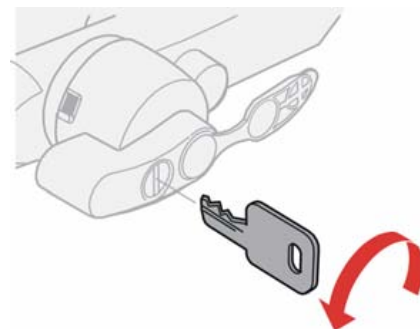
Gancio fisso:	72 mm
Gancio di traino smontabile:	72 mm

Gancio di traino smontabile

Montaggio della sfera

– Rimuovere il tappo di copertura.

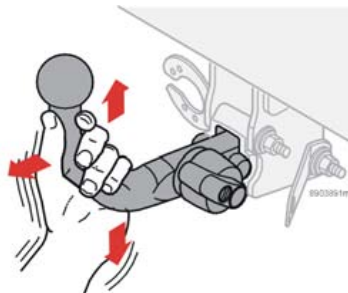
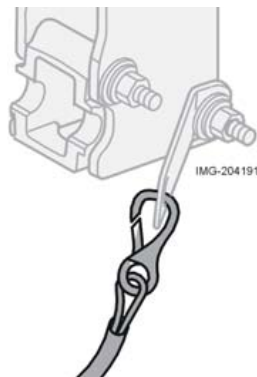
– Controllare che il meccanismo sia in posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.

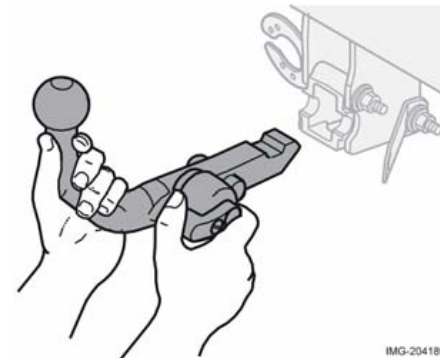
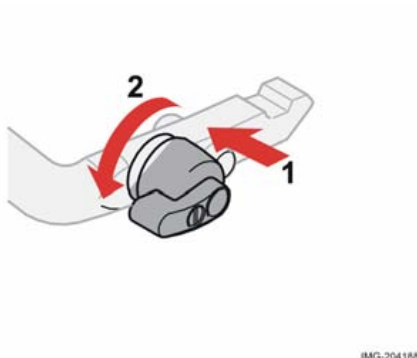
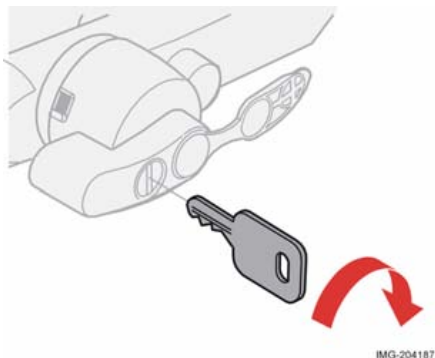
– Controllare che la finestra di indicazione (3) sia rossa.
In caso contrario, premere (1) e ruotare la manopola di bloccaggio in senso antiorario (2) finché non si sente un "clic".

Gancio di traino smontabile

– Inserire e fare scorrere la sfera finché non si sente un "clic".

– Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

– Ruotare la chiave in senso antiorario in posizione bloccata. Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

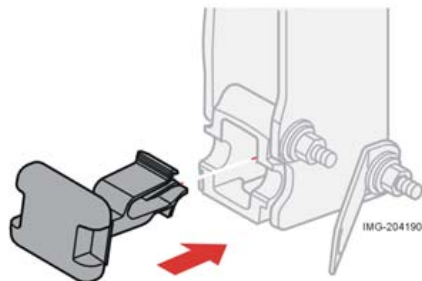
Gancio di traino smontabile

NOTA! Controllare che la sfera sia correttamente fissata tirando verso l'alto, verso il basso e all'indietro. Se la sfera non è correttamente fissata, rimuoverla e reinstallarla come precedentemente descritto.

NOTA! Il cavo di sicurezza del rimorchio deve essere fissato all'attacco del dispositivo di traino.

Gancio di traino smontabile

Rimozione della sfera

– Inserire la chiave e ruotarla in senso orario in posizione sbloccata.

– Premere la manopola di bloccaggio e ruotarla in senso antiorario finché non si sente un "clic".

– Ruotare la manopola di bloccaggio a fondo e tenerla premuta mentre si estrae e si solleva la sfera.

Gancio di traino smontabile

– Installare il tappo di copertura.

Carico

Generalità

La capacità di carico dipende dagli optional montati sull'automobile, quali gancio di traino, pressione sulla sfera (75 kg con rimorchio), portapacchi, box sul tetto ecc. e dal peso complessivo dei passeggeri. La capacità di carico dell'automobile diminuisce all'aumentare del numero di passeggeri e del loro peso.

 ATTENZIONE!

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Carico nel bagagliaio

Spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento quando si devono caricare o scaricare oggetti lunghi. Un oggetto troppo lungo potrebbe spostare la leva marce o la leva selettrice dalla sua posizione, provocando il movimento involontario dell'automobile. I sedili possono essere ripiegati e i poggiatesta rimossi in modo da allungare lo spazio del bagagliaio, vedere pag. 84.

Posizionare il carico contro lo schienale anteriore.

- Rimuovere i poggiatesta per non danneggiarli.
- Posizionare i carichi voluminosi al centro.
- Sistemare gli oggetti pesanti più in basso possibile. Evitare di posizionare carichi pesanti sugli schienali ripiegati.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati per non danneggiare il rivestimento.
- Fissare tutti i carichi con cinghie o nastri, facendoli passare negli occhielli fermacarico.

 ATTENZIONE!

In caso di collisione frontale a 50 km/h, un oggetto libero che pesa 20 kg è sottoposto a una spinta che produce un impatto pari a 1000 kg.

ATTENZIONE!

Non caricare oggetti che superano in altezza gli schienali.
L'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe venire compromesso o annullato in caso di carichi eccessivi.
Ancorare sempre i carichi. Altrimenti, nel caso di una frenata potente, i carichi potrebbero essere catapultati e ferire le persone nell'abitacolo.

Utilizzo del portapacchi

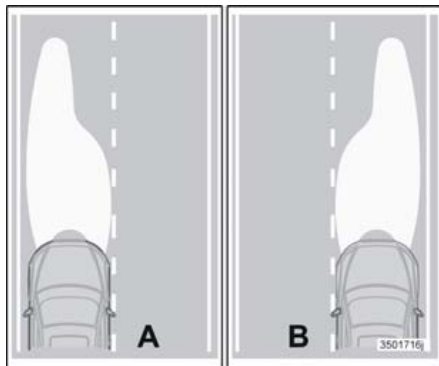
Per evitare danni all'automobile e per avere la massima sicurezza durante la guida, si raccomanda l'utilizzo dei portacarichi che Volvo ha sviluppato appositamente per la vostra automobile.

Attenersi accuratamente alle indicazioni di montaggio incluse nel portacarichi.

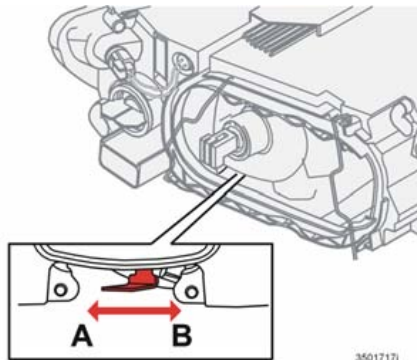
- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano fissati correttamente. Assicurare il carico con le apposite cinghie.
- Distribuire il carico in modo uniforme sui portapacchi. Sistemare gli oggetti più pesanti sul fondo.
- La resistenza al vento e il consumo di carburante aumentano in base alle dimensioni del carico.
- Guidare dolcemente. Evitare le accelerazioni brusche, le frenate energiche e le alte velocità in curva.

 ATTENZIONE!

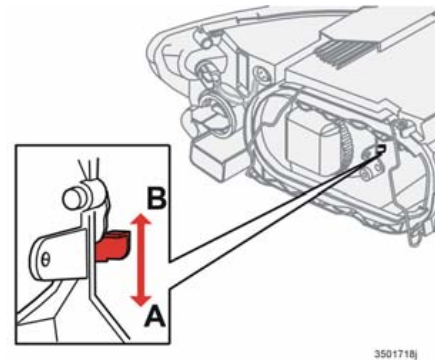
Non caricare più di 75 kg sul tettuccio, comprendendo in tale valore di peso il portacarichi e l'eventuale scatola tetto.
Il baricentro dell'automobile e le sue proprietà di guida vengono modificate dal carico posto sul tetto.

Regolazione del fascio di luce

A. Fascio di luce per il traffico con guida a sinistra B. Traffico con guida a destra

Fascio di luce corretto per il traffico con guida a destra o a sinistra

Per non abbagliare i veicoli che viaggiano in direzione opposta, è possibile regolare il fascio di luce dei proiettori. Con il fascio di luce corretto si illumina anche meglio la strada.

Luci alogene.

Proiettori con luci alogene

Il comando sul proiettore deve essere in posizione (A) in caso di traffico con guida a sinistra e (B) in caso di traffico con guida a destra.

Luci Bi-Xenon.

Proiettori con luci Bi-Xenon

Il comando sul proiettore deve essere in posizione (A) in caso di traffico con guida a sinistra e (B) in caso di traffico con guida a destra.

ATTENZIONE!

Nelle automobili dotate di proiettori Bi-Xenon, tutti i lavori da effettuare sui proiettori devono essere eseguiti da riparatori autorizzati Volvo.
I proiettori Bi-Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

Ruote e pneumatici

Generalità

Caratteristiche di guida e pneumatici

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida di un'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

In sede di sostituzione dei pneumatici, controllare che siano tutti dello stesso tipo e dimensioni e preferibilmente della stessa marca. Attenersi alla pressione pneumatici raccomandata sull'etichetta pressione pneumatici, vedere la posizione pag. 142.

Designazione delle dimensioni

Per tutti i pneumatici per automobili esiste una designazione delle dimensioni. Un esempio è:
205/55R16 91 W.

205	Larghezza della sezione (mm)
55	Rapporto tra l'altezza e la larghezza della sezione (%)
R	Pneumatici radiali
16	Diametro del cerchione in pollici ('')
91	Codice per carico pneumatici max consentito (in questo caso 615 kg)
W	Codice per velocità max consentita (in questo caso 270 km/h).

Classi di velocità

L'automobile è stata omologata come tale, quindi le dimensioni e le classi di velocità non devono differire da quelle riportate sul libretto di immatricolazione dell'automobile. Fanno eccezione i pneumatici invernali (sia chiodati che non). Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h).

Ricordare che la velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

Notare che qui è indicata la velocità massima consentita.

Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Pneumatici nuovi

I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. La settimana e l'anno di produzione - marchio DOT dei pneumatici (Department of Transportation) - sono indicati con quattro cifre, ad esempio 1502: il pneumatico è stato costruito la settimana 15 dell'anno 2002.

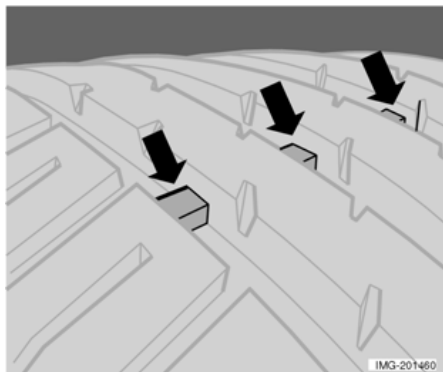
Invecchiamento dei pneumatici

Tutti i pneumatici più vecchi di 6 anni devono essere controllati da un gommista, anche se sembrano integri. Infatti i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o nuovi. La funzionalità può quindi dipendere dal fatto che i materiali con cui i pneumatici sono prodotti si sono deteriorati. In questo caso i pneumatici non devono essere usati.

Questo vale anche per la ruota di scorta, i pneumatici invernali e quelli conservati per utilizzo futuro.

Generalità

Un esempio dei segnali esterni che indica che il pneumatico non è adatto all'uso è spaccature o scoloriture.

L'età del pneumatico può essere determinata dal marchio DOT, vedere immagine sopra.

Pneumatici dotati di indicatori di usura

Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. La sigla TWI (Tread Wear Indicator) è stampata sul lato del pneumatico. Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili e si devono cambiare i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Queste sono riportate sull'etichetta pressione pneumatici, vedere la posizione a pag. 142. Le dimensioni dei pneumatici dipendono dal tipo di motore. I pneumatici invernali devono essere montati su tutte e quattro le ruote.

NOTA! Consultare un concessionario Volvo in merito ai cerchioni e ai pneumatici più adatti.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si posizionino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.

NOTA! Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Si consiglia quindi di utilizzare pneumatici invernali con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

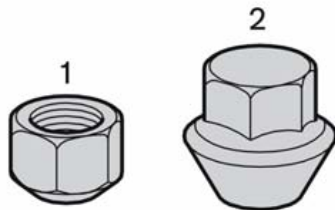
Generalità

Catene da neve

Le catene devono essere usate solo sulle ruote anteriori, anche in caso di trazione integrale.

Non superare mai i 50 km/h con le catene da neve. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene e pneumatici. Non utilizzare mai gli attacchi rapidi poiché la distanza tra dischi dei freni e ruote sarebbe insufficiente.

IMPORTANTE!

Utilizzare solo catene da neve originali Volvo o equivalenti adatte al proprio modello di automobile, ai pneumatici e alle dimensioni dei cerchioni. Per informazioni, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Dadi delle ruote bassi (1) e alti (2)

Cerchioni e dadi delle ruote

Utilizzare esclusivamente cerchioni originali Volvo collaudati e omologati. Sono disponibili due tipi di dadi delle ruote a seconda che i cerchioni siano in acciaio o in alluminio. Serrare i dadi delle ruote a 90 N m. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

IMPORTANTE!

I dadi delle ruote devono essere serrati a 90 Nm. In caso di serraggio eccessivo, si può danneggiare il giunto a vite.

Cerchioni in acciaio – dadi delle ruote bassi (1)

I cerchioni in acciaio sono fissati normalmente con dadi bassi, ma possono essere utilizzati anche i dadi alti.

⚠ ATTENZIONE!

Non usare mai dadi bassi sui cerchioni in alluminio. La ruota può allentarsi.

Cerchioni in alluminio – dadi delle ruote alti (2)

Con i cerchioni in alluminio è necessario utilizzare dadi alti. Questo tipo di dado è diverso dagli altri in quanto è dotato di una rondella di spinta conica rotante.

NOTA! Questi dadi possono essere utilizzati anche per i cerchioni in acciaio.

Dadi delle ruote bloccabili

I dadi delle ruote bloccabili si possono utilizzare sia per i cerchioni in alluminio che in acciaio. Se i cerchioni in acciaio con dadi delle ruote bloccabili sono utilizzati insieme a un coprimozzo, i dadi devono essere collocati nel prigioniero più vicino alla valvola dell’aria, altrimenti il coprimozzo non può essere montato sul cerchione.

Generalità

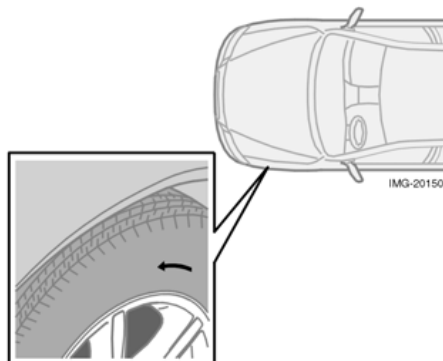
"Ruotino di scorta"

Il "Ruotino di scorta"[1] deve essere utilizzato soltanto per il tempo necessario per riparare o sostituire il pneumatico normale. Sostituirlo con una ruota normale appena possibile. Il comportamento dell'automobile durante l'uso del "Ruotino di scorta" potrebbe essere diverso.

Non guidare mai a velocità superiori a 80 km/h con un "Ruotino di scorta" montato.

IMPORTANTE!

L'automobile non deve mai essere guidata con più di un "Ruotino di scorta" montato.

1. Alcuni modelli e mercati.

La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico.

Ruote estive e invernali

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, contrassegnare le ruote indicando la posizione in cui erano state montate, ad esempio **SX** = sinistra e **DX** = destra. I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia. Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio e possono solo essere scambiati fra anteriore e posteriore e mai da sinistra a destra (o viceversa). I pneumatici installati in modo errato alterano le caratteristiche di guida dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango. I pneumatici con battistrada più grande devono sempre essere montati sul lato posteriore per ridurre il rischio di sbandamento.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.

Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo in caso di dubbi circa la profondità del battistrada.

Pressione pneumatici

Pressione pneumatici raccomandata

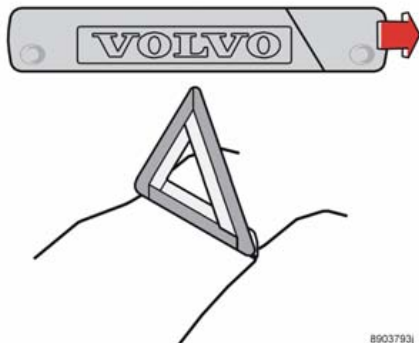
L'etichetta pressione pneumatici all'interno dello sportello del serbatoio riporta la pressione corretta dei pneumatici in base a carico e velocità dell'automobile.

1. Tutti i Paesi tranne USA, Canada e Australia.
   1:1. Pneumatici originali Volvo
   1:2. Ruota di scorta
2. Australia

Controllo della pressione pneumatici

Controllare regolarmente la pressione pneumatici. La pressione corretta dei pneumatici è specificata nella relativa tabella. Le pressioni pneumatici specificate si riferiscono a pneumatici freddi (la loro temperatura varia a seconda della temperatura esterna).

Guidando con una pressione pneumatici non corretta si alterano le caratteristiche di guida dell'automobile e si può aumentare l'usura del pneumatico. I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta, quindi non è necessario scaricare aria se la pressione è stata controllata a pneumatici caldi. Tuttavia se la pressione è troppo bassa, deve essere aumentata.

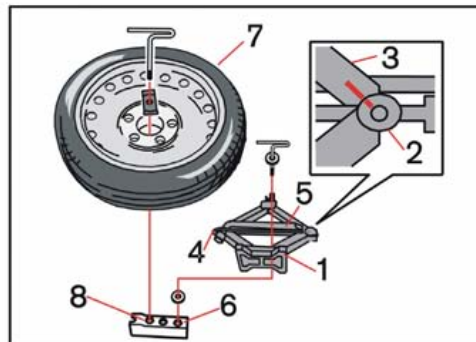
Triangolo di emergenza e ruota di scorta

Triangolo di emergenza

Utilizzare il triangolo di emergenza nel rispetto delle norme vigenti[1]. Collocare il triangolo di emergenza in un luogo adeguato in base alle condizioni del traffico.

– Sganciare la custodia contenente il triangolo di emergenza fissata con il velcro. Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia.

– Estrarre i supporti del triangolo di emergenza.

Dopo l'utilizzo, controllare che il triangolo di emergenza e la relativa custodia siano fissati correttamente nel bagagliaio.

1. Alcuni mercati.

Ruota di scorta e martinetto

Martinetto originale dell'automobile

Utilizzare il martinetto originale[2] solo per la sostituzione della ruota. La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente.

La ruota di scorta, il martinetto e la chiave per i dadi delle ruote si trovano sotto il tappetino del bagagliaio.

Estrazione della ruota di scorta:

– Sollevare il tappetino dalla parte posteriore in avanti.

– Staccare la ruota di scorta ed estrarla.

– Estrarre il martinetto con la relativa manovella e la chiave per i dadi delle ruote.

Collocazione di ruota di scorta e martinetto nel bagagliaio:

– Sollevare il martinetto (1) con la manovella per metà. Il segno sulla rondella (2) deve essere allineato al segno sul braccio (3) affinché il martinetto si inserisca nell'attacco.

– Ritrarre la manovella (4) e posizionare la chiave per i dadi delle ruote (5) sul martinetto.

– Rimettere il martinetto (1) nel foro destro (6). Fissare la ruota di scorta (7) nel foro sinistro (8).

2. Alcuni modelli e mercati.

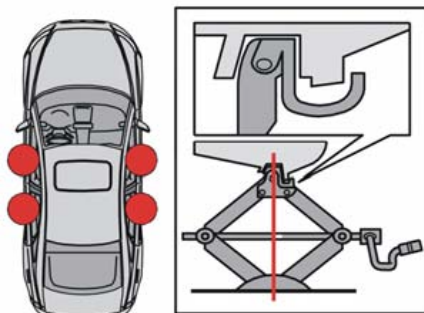
Sostituzione delle ruote

Estrazione della ruota di scorta

Esporre il triangolo di emergenza se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato. Assicurarsi che l'automobile e il martinetto poggino su una superficie solida e orizzontale.

– Estrarre la ruota di scorta, il martinetto e la chiave per i dadi delle ruote collocati sotto il tappetino del bagagliaio.
– Inserire il freno di stazionamento. Se l'automobile è dotata di cambio manuale inserire la prima; se è dotata di cambio automatico portare la leva selettrice in posizione **P**.
– Bloccare le ruote che rimangono sul terreno con ceppi o grosse pietre davanti e dietro.

– Le automobili con cerchioni in acciaio sono dotate di listelli ruote asportabili. Rimuovere i listelli con l'estremità della chiave per i dadi delle ruote o manualmente.
– Allentare i dadi della ruota di ½–1 giro in senso antiorario con la chiave per i dadi delle ruote.

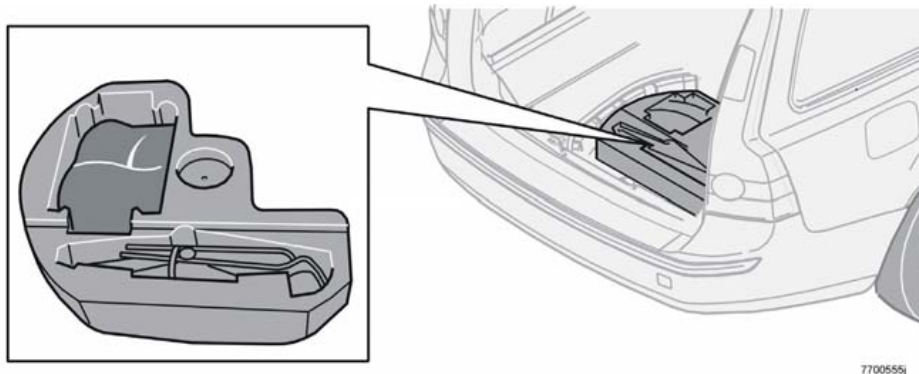
Sostituzione delle ruote

– Su ogni lato dell'automobile vi sono due attacchi per il martinetto. Abbassare il piede del martinetto in modo che venga pressato contro il terreno. Controllare che il martinetto sia ben fissato come in figura e che il piede sia posizionato verticalmente sotto l'attacco.
– Sollevare l'automobile quanto basta affinché la ruota si muova liberamente. Togliere i dadi e rimuovere la ruota.

Montaggio della ruota

– Pulire le superfici di contatto tra ruota e mozzo.
– Montare la ruota e serrare a fondo i dadi.
– Abbassare l'automobile in modo che le ruote appoggino sul terreno.
– Serrare i dadi della ruota in sequenza alla coppia corretta. Serrare a 90 Nm. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.
– Montare il coprimozzo (cerchione in acciaio).

ATTENZIONE!

Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto. Quando si solleva l'automobile con il martinetto, i passeggeri devono lasciare l'abitacolo.
Verificare che l'automobile, o preferibilmente un guardrail, si trovi tra i passeggeri e il ciglio della strada.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Generalità

Le automobili prive di ruota di scorta sono dotate di un kit di riparazione pneumatici. Il kit di riparazione pneumatici può essere utilizzato per riparare una foratura o controllare e regolare la pressione dei pneumatici. Il kit comprende un compressore d'aria elettrico e un contenitore integrato per il composto sigillante.

NOTA! Il martinetto è un optional sulle automobili con kit di riparazione pneumatici.

Kit di riparazione pneumatici provvisoria

Il kit di riparazione pneumatici[1] è stato progettato per eseguire una riparazione di emergenza provvisoria, che permette di guidare l'automobile al massimo per 200 km o fino all'officina più vicina. Il composto sigillante ripara in modo efficiente i pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il contenitore del composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata o dopo l'utilizzo del kit di riparazione pneumatici.

La scadenza è riportata sul lato anteriore del compressore, vedere figura a pag. 151.

Vedere pag. 151 per informazioni sulla sostituzione del contenitore.

NOTA! Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

1. Alcuni modelli e mercati.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico e non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe, irregolarità nel pneumatico o simili.

Il kit di riparazione pneumatici, il compressore e gli attrezzi si trovano sotto il tappetino del bagagliaio.

Le prese da 12 V per il collegamento del compressore si trovano nel quadro centrale anteriore, vicino al sedile posteriore e nel bagagliaio. Utilizzare la presa più vicina al pneumatico forato.

⚠ ATTENZIONE!

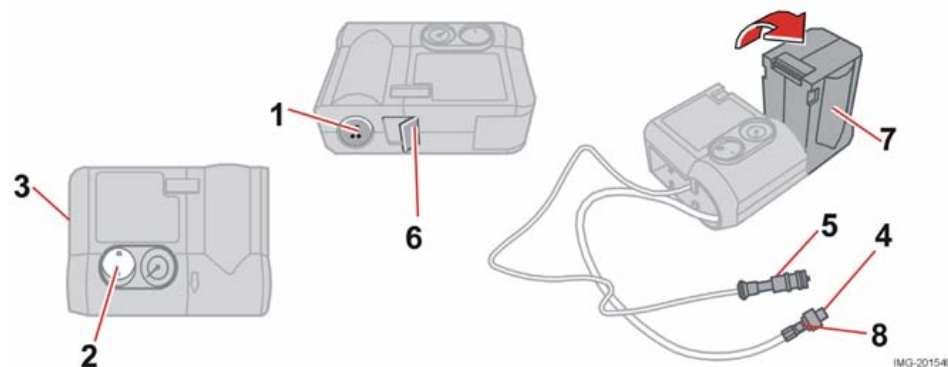
Il composto sigillante può provocare irritazioni cutanee. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

Estrazione del kit di riparazione pneumatici

– Rimuovere piegandolo il tappetino del pavimento, dal retro e dal davanti.

– Estrarre il kit di riparazione pneumatici.

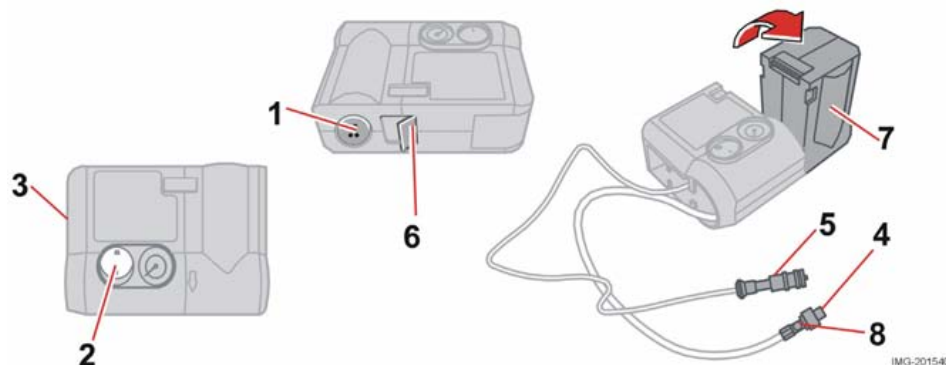
Riparazione provvisoria di un pneumatico

Gonfiaggio

Esporre il triangolo di emergenza se si deve gonfiare un pneumatico su una strada trafficata.

– Controllare che l'interruttore arancione (2) si trovi in posizione **0** ed estrarre il cavo (5) e il flessibile (4) dal vano laterale (3).
– Avvitare a fondo il raccordo di ventilazione del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.
– Collegare il cavo (5) a una delle prese da 12 V dell'automobile.
– Avviare il motore. L'automobile deve trovarsi in un luogo ventilato.
– Avviare il compressore portando l'interruttore (2) in posizione **I**.
– Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata sulla relativa etichetta.
– Spegnere il compressore portando l'interruttore (2) in posizione **0**. Staccare il flessibile e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.
– Risistemare il cavo (5) e il flessibile (4) nel vano laterale (3).
– Risistemare il kit di riparazione pneumatici sotto il tappetino del bagagliaio.
– Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti, quindi deve essere lasciato raffreddare per evitare che si surriscaldi.
– Il compressore può essere utilizzato per gonfiare oggetti con un volume max di 50 litri.

⚠ ATTENZIONE!

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere fatale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Riparazione di un pneumatico forato

Esporre il triangolo di emergenza se si deve riparare provvisoriamente una ruota su una strada trafficata.

– Staccare l'etichetta (1) relativa alla velocità max consentita dal kit di riparazione pneumatici e attaccarla al volante, in modo che sia visibile al conducente.

– Controllare che l'interruttore arancione (2) si trovi in posizione **0** ed estrarre il cavo (5) e il flessibile (4) dal vano laterale (3).

– Avvitare a fondo il raccordo di ventilazione del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

– Collegare il cavo (5) alla presa da 12 V dell'automobile.

– Sganciare il fermo di sicurezza (6) e ruotare la sezione arancione (7) di 90 gradi portandola in posizione verticale, finché non si sente un "clic".

– Avviare il motore. L'automobile deve trovarsi in un luogo ventilato.

⚠ ATTENZIONE!

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere fatale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

– Avviare il compressore portando l'interruttore (2) in posizione **I**. Mentre il composto sigillante viene pompato nel pneumatico, può verificarsi un temporaneo aumento della pressione di max 4 bar. Dopo circa un minuto la pressione scende e il manometro mostra la pressione dei pneumatici in modo più preciso.

– Gonfiare il pneumatico a una pressione compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar. Se dopo 10 minuti di gonfiaggio la pressione non ha raggiunto 1,8 bar, spegnere il compressore per evitare che si surriscaldi.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

ATTENZIONE!

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. Prestare particolare attenzione ai fianchi del pneumatico. Se insorgono crepe, irregolarità nel pneumatico o danni simili, spegnere immediatamente il compressore. Si consiglia di non riprendere il viaggio e rivolgersi a un gommista.

- Scollegare il flessibile dell’aria (4) dalla valvola del pneumatico e rimontare il cappuccio della valvola. Estrarre il cavo (5) dalla presa elettrica. Ripiegare la sezione arancione (7) fino alla posizione originaria e fissare il fermo (6). Conservare il kit di riparazione pneumatici in un luogo sicuro nell’automobile.
- Percorrere immediatamente circa 3 km a una velocità max di 80 km/h, in modo che il composto sigillante si fissi al pneumatico.

ATTENZIONE!

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Il pneumatico riparato provvisoriamente deve essere sostituito al più presto (percorrenza max 200 km).

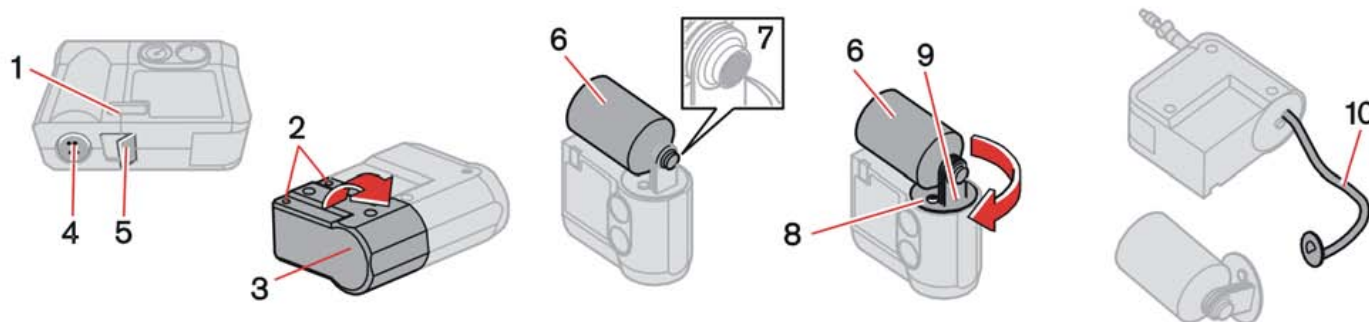
- Controllare di nuovo la pressione dei pneumatici:

NOTA! Non spostare in alto la parte colorata in arancio (7) quando solo il compressore deve essere utilizzato per il riempimento dell’aria.

- Collegare il flessibile dell’aria (4) alla valvola del pneumatico. Collegare il cavo (5) alla presa a 12 V. Rilevare la pressione sul compressore. Se la pressione del pneumatico è inferiore a 1,3 bar, il pneumatico non è stato riparato in modo efficace. Non continuare a guidare in queste condizioni. Rivolgersi a un gommista.
- Se la pressione del pneumatico è superiore a 1,3 bar, il pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata sull’etichetta, vedere la posizione pag. 142. Se la pressione del pneumatico è eccessiva, sfiatare l’aria con la valvola di decompressione (8).
- Spegnere il compressore portando l’interruttore (2) in posizione **0**. Staccare il flessibile e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.
- Risistemare il cavo (5) e il flessibile (4) nel vano laterale (3).
- Risistemare il kit di riparazione pneumatici sotto il tappetino del bagagliaio.

Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti, quindi deve essere lasciato raffreddare per evitare che si surriscaldi.

NOTA! Dopo l’utilizzo, sostituire il contenitore del composto sigillante e il flessibile.

Riparazione provvisoria di un pneumatico

Sostituzione del contenitore del composto sigillante

Il contenitore del composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata, vedere l'etichetta con la data (1) o dopo la riparazione di un pneumatico. Dopo l'utilizzo, sostituire il contenitore (6), il supporto (8) e il flessibile (10).

La sostituzione deve essere effettuata presso un riparatore autorizzato Volvo o seguendo le istruzioni.

IMPORTANTE!

Leggere le norme di sicurezza sul fondo del contenitore.

⚠ ATTENZIONE!

Controllare che il compressore non sia collegato alla presa da 12 V durante la sostituzione del contenitore.

Sostituire il contenitore prima della scadenza indicata

– Svitare le due viti (2) sulla copertura arancione (3).

– Rimuovere l'etichetta della velocità (4) e quella della data (1), quindi sganciare il fermo di sicurezza (5). Staccare la copertura (3) e rimuoverla.

– Svitare e rimuovere il contenitore (6).

– Controllare che la chiusura (7) del nuovo contenitore non sia danneggiata. Avvitare a fondo il contenitore.

– Rimontare la copertura (3). Controllare che sia posizionata correttamente e avvitare le viti (2).

– Rimontare l'etichetta della velocità (4) e la nuova etichetta della data (1) sul kit di riparazione pneumatici.

Smaltire il contenitore sostituito fra i rifiuti pericolosi.

Sostituzione di contenitore e flessibile dopo l'utilizzo

– Svitare le due viti (2) sulla copertura arancione (3).

Riparazione provvisoria di un pneumatico

- Rimuovere l'etichetta della velocità (4) e quella della data (1), quindi sganciare il fermo di sicurezza (5). Staccare la copertura (3) e rimuoverla.
- Premere il pulsante (8) ruotando contemporaneamente il contenitore (6) e il supporto (9) in senso orario fino a rimuoverli.
- Estrarre il flessibile (10).
- Rimuovere il composto sigillante in eccesso con uno straccio. Utilizzare un raschietto se è già asciutto.
- Installare un nuovo flessibile (10) e controllare che sia posizionato correttamente.

Controllare che la chiusura (7) del nuovo contenitore non sia danneggiata. Avvitare a fondo il supporto (9) sul contenitore (6) ruotandolo in senso antiorario finché non si sente un "clic".

- Rimontare la copertura (3). Controllare che sia posizionata correttamente e avvitare le viti (2).
- Rimontare l'etichetta della velocità (4) e la nuova etichetta della data (1) sul kit di riparazione pneumatici.

Smaltire il contenitore vuoto e il flessibile fra i rifiuti normali.

Cura dell'automobile

Pulizia

Lavaggio dell’automobile

Lavare l’automobile non appena si sporca utilizzando uno shampoo per auto. La sporcizia e il sale delle strade possono corrodere la carrozzeria.

- Non lasciare l’automobile alla luce solare diretta in quanto la vernice scaldandosi potrebbe danneggiarsi in modo permanente. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di scolo.
- Asportare accuratamente con un getto d’acqua la sporcizia dal sottoscocca.
- Lavare tutta l’automobile eliminando completamente la sporcizia. Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, accertarsi che l’ugello della lancia non arrivi a più di 30 cm dalla carrozzeria. Non dirigere il getto d’acqua sulle serrature.
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Se la sporcizia non si stacca, lavare l’automobile con un agente di sgrassatura a freddo.
- Asciugare l’automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri.
- Lavare le spazzole del tergicristallo con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Rimozione del guano

Rimuovere il prima possibile eventuale guano presente sulla carrozzeria, in quanto contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Per eliminare eventuali decolorazioni è necessario rivolgersi a un’officina.

ATTENZIONE!

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un’officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l’automobile, ma non sostituisce in alcun modo il lavaggio a mano. Infatti le spazzole del lavaggio automatico non raggiungono tutti i punti dell’automobile.

IMPORTANTE!

Il lavaggio a mano è più delicato di quello automatico sulla vernice. Inoltre la vernice è più sensibile, quando è nuova. Per i primi mesi, si consiglia di lavare l’automobile a mano.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti

ATTENZIONE!

Provare sempre il funzionamento dei freni dopo aver lavato l’automobile per controllare che l’umidità e la corrosione non abbiano danneggiato le pastiglie dei freni compromettendone l’efficienza.

sotto la pioggia o nel fango e dopo un avviamento in un clima molto umido o freddo. In questo modo, le pastiglie dei freni si riscaldano e si asciugano.

Componenti esterni in plastica

Per la pulizia dei componenti esterni in plastica si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Non utilizzare mai smacchianti troppo forti.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare e applicare la cera all’automobile quando la vernice appare opaca o per proteggere la vernice.

Non occorre lucidare l’automobile nel primo anno dopo l’acquisto. Tuttavia è possibile applicare la cera anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare l’automobile alla luce solare diretta.

Pulizia

Lavare e asciugare l’automobile con molta cura prima di lucidarla o applicare la cera. Asportare le macchie di asfalto e di bitume con acquaragia o con l’apposito smacchiante Volvo. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l’apposita pasta abrasiva fine (smacchiante) per vernici.

Applicare prima il lucido, quindi una cera liquida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia il lucido che la cera.

Pulizia degli interni

Trattamento delle macchie sul tessuto di rivestimento

Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia del rivestimento. Altri prodotti chimici possono danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento.

IMPORTANTE!

Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.

Trattamento delle macchie sul rivestimento in pelle

Per i rivestimenti in pelle sporchi si raccomandano detergenti speciali, disponibili presso i concessionari Volvo. Trattare il rivestimento in pelle una o due volte l’anno con il kit di protezione della pelle Volvo. Non utilizzare mai solventi forti, potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, in vinile e in pelle.

Trattamento delle macchie sui componenti interni in plastica e sulle superfici

Per la pulizia dei componenti interni in plastica e delle superfici si raccomanda un detergente speciale disponibile presso i concessionari Volvo. Non grattare o strofinare le macchie, non utilizzare mai smacchiatori forti.

Pulizia delle cinture di sicurezza

Utilizzare acqua e detergente sintetico, uno speciale detergente per tessuti è disponibile presso i concessionari Volvo. Prima di riavvolgere la cintura, accertarsi che sia asciutta.

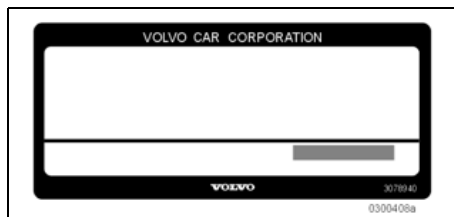
Ritocco dei danni alla vernice

Vernice

La vernice riveste un ruolo importante nella protezione dalla ruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. Per evitare la formazione di ruggine, riparare al più presto ogni eventuale danno alla vernice. I danni più ricorrenti alla vernice sono scheggiature, graffi e segni, ad esempio su bordi dei parafanghi e portiere.

Codice colore

È importante utilizzare il colore corretto. Il codice della vernice dell'automobile si trova sull'etichetta. Vedere pag. 206.

Variante 1

Variante 2

Solo Cina

Scheggiature e graffi

Prima di ritoccare la vernice, lavare e asciugare l'automobile. La carrozzeria deve avere una temperatura superiore a 15 °C.

Materiale

- Primer in barattolo
- Vernice in barattolo o stick
- Pennello
- Nastro adesivo protettivo.

Piccole scheggiature e graffi

Se la scheggiatura non ha raggiunto la lamiera e rimane uno strato di vernice intatto, si può applicare il colore direttamente dopo aver eliminato lo sporco.

Ritocco dei danni alla vernice

Se la scheggiatura ha raggiunto la lamiera

– Fissare un pezzo di nastro adesivo protettivo sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino.
– Mescolare bene il primer e applicarlo con un pennello fine o un bastoncino. Quando il primer si è asciugato, applicare la vernice con un pennello.
– In caso di graffi, procedere come indicato sopra, applicando il nastro protettivo lungo il contorno della parte danneggiata per proteggere la vernice che è rimasta intatta.
– Dopo alcuni giorni, lucidare le parti ritoccate utilizzando uno straccio morbido e un po’ di pasta abrasiva.

Antiruggine

Controllo e manutenzione

L’automobile è stata sottoposta a un trattamento antiruggine accurato e completo in fabbrica. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato di agente antiruggine resistente all’usura. Su traverse, cavità e sezioni chiuse è stato applicato uno strato sottile di spray antiruggine.

Manutenzione del rivestimento antiruggine dell’automobile.

- Mantenere l’automobile pulita. Lavare il sottoscocca. Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, accertarsi che l’ugello della lancia non arrivi a più di 30 cm dalle superfici verniciate.
- Controllare regolarmente e, all’occorrenza, migliorare la protezione antiruggine.

L’automobile è sottoposta in fabbrica a un trattamento antiruggine che normalmente non richiede interventi per circa 12 anni. In seguito, il trattamento deve essere effettuato a intervalli di 3 anni. Se l’automobile necessita di ulteriore assistenza, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Manutenzione e assistenza

Volvo Service

Programma di assistenza Volvo

Prima di lasciare la fabbrica, l'automobile è stata sottoposta a una prova su strada completa. Un altro controllo è stato eseguito secondo le regole Volvo appena prima della consegna.

Per mantenere sempre la Vostra Volvo su alti livelli di sicurezza e affidabilità, seguire il programma di assistenza Volvo, indicato nel Libretto di Assistenza e Garanzia. Effettuare l'assistenza e la manutenzione presso un riparatore autorizzato Volvo. I riparatori Volvo sono dotati del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.

IMPORTANTE!

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Assistenza e Garanzia.

Interventi di assistenza speciali

Alcuni interventi di assistenza che interessano l'impianto elettrico dell'automobile possono essere effettuati soltanto con apparecchiature elettroniche speciali concepite appositamente per l'automobile. Rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di effettuare operazioni di assistenza sull'impianto elettrico.

Installazione di accessori

Il collegamento e l'installazione errata di accessori possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Si consiglia pertanto di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico o che possono influenzare tale impianto.

Registrazione dei dati dell'automobile

Una o più centraline sono in grado di effettuare registrazioni dettagliate dei dati dell'automobile. Tutte le informazioni raccolte sono impiegate per ricerche volte a sviluppare ulteriormente i sistemi di sicurezza e per diagnosticare eventuali codici di anomalia prodotti dai sistemi dell'automobile. Le informazioni potrebbero includere dettagli sull'impiego delle cinture di sicurezza da parte di conducente e passeggero, informazioni sul funzionamento di centraline/sistemi dell'automobile e dati relativi allo stato di motore, acceleratore, sterzo, freni o altri sistemi. Queste informazioni possono comprendere dettagli relativi allo stile di guida del conducente. Inoltre, possono comprendere dettagli quali la velocità dell'automobile, l'utilizzo dei pedali del freno e dell'acceleratore e la posizione del volante. Questi ultimi dati possono essere registrati per un dato periodo di tempo durante la guida dell'automobile o anche in caso di collisione o collisione mancata. Volvo si impegna a non distribuire le informazioni raccolte senza il consenso del proprietario. Tuttavia, Volvo potrebbe vedersi costretta a divulgare le informazioni, se prescritto dalle norme vigenti. Volvo e i relativi riparatori autorizzati possono leggere e utilizzare queste informazioni.

Condizioni di guida sfavorevoli

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a –30 °C o superiori a +40 °C.

Controllare spesso il livello dell'olio se si percorrono brevi tratti (inferiori a 10 km) a basse temperature (inferiori a +5 °C).

Queste condizioni possono aumentare la temperatura e il consumo d'olio.

Manutenzione dell'automobile

Prima di iniziare qualsiasi intervento sull'automobile

Batteria

Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.

Non scollegare mai la batteria quando il motore è in moto (ad esempio in caso di sostituzione della batteria).

Non utilizzare mai un caricabatteria a carica rapida per caricare la batteria. I cavi della batteria devono essere scollegati durante il caricamento della batteria.

La batteria contiene acido corrosivo e tossico. È importante che la batteria venga smaltita nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni, rivolgersi al concessionario Volvo.

⚠ ATTENZIONE!

L'impianto di accensione dell'automobile è caratterizzato da tensioni molto alte. La tensione dell'impianto di accensione può comportare il pericolo di morte, quindi il quadro deve sempre essere spento quando si effettuano interventi nel vano motore.
Non toccare le candele o le bobine di accensione se il quadro è acceso o il motore è caldo.

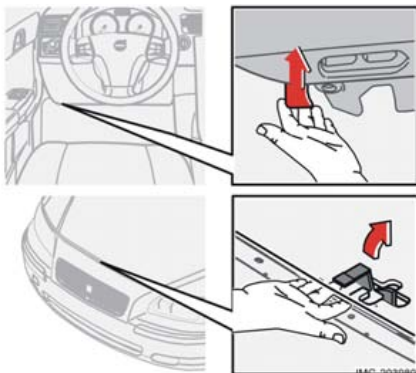
Effettuare controlli regolari

Controllare quanto segue a intervalli regolari, ad esempio durante il rifornimento:

- Refrigerante – Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione.
- Olio motore – Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
- Olio del servosterzo – Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.
- Liquido lavacristallo – Il serbatoio deve essere pieno. Aggiungere antigelo se le temperature sono prossime allo zero.
- Liquido freni e frizione – Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

⚠ ATTENZIONE!

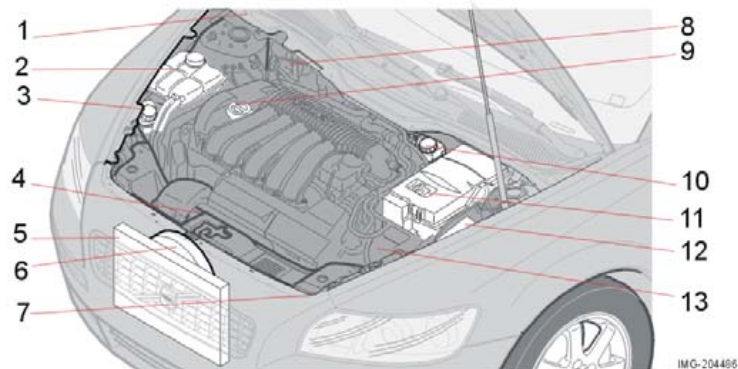
Ricordare che la ventola del radiatore può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.
Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Cofano e vano motore

Apertura del cofano

Apertura del cofano:

- Tirare la maniglia di bloccaggio collocata a sinistra sotto il cruscotto. Quando il fermo si sgancia, si sente un "clic".
- Inserire una mano al centro del bordo anteriore del cofano e premere verso destra e verso l'alto il fermo.
- Aprire il cofano.

 ATTENZIONE!

Controllare che il fermo del cofano si inserisca correttamente quando viene chiuso.

Vano motore

1. Serbatoio del liquido lavacristallo (4 cil.)
2. Serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento
3. Serbatoio dell'olio del servosterzo
4. Asta di livello per olio motore[1]
5. Radiatore
6. Ventola del radiatore
7. Serbatoio del liquido lavacristallo (5 cil.)
8. Serbatoio del liquido freni e frizione (guida a destra)
9. Rabbocco d'olio motore[1]
10. Serbatoio del liquido freni e frizione (guida a sinistra)
11. Batteria
12. Basetta portarelè e portafusibili, vano motore
13. Filtro dell'aria[1]

1. In base al tipo di motore.

Diesel

Impianto di alimentazione

I motori diesel sono sensibili alle impurità. Utilizzare solo carburante diesel di marche ben note. Non utilizzare mai carburante di qualità dubbia. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche carburante diesel speciale adattato a temperature esterne vicine alla temperatura di congelamento. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di produzione di cera nell'impianto di alimentazione.

Il rischio d'acqua di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio viene mantenuto costantemente pieno. Assicurarsi che la zona attorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento. Evitare i versamenti sulle superfici verniciate. Lavare con acqua e sapone se si verificano versamenti.

Esaurimento del carburante

Non occorre adottare particolari provvedimenti in caso di esaurimento del carburante.

RME (Rape Methyl Ester)

Il carburante diesel può contenere fino al 5 % di RME.

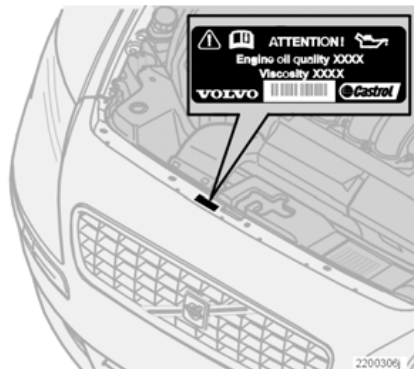
IMPORTANTE!

Se la concentrazione di RME supera il 5 %, il motore potrebbe subire danni.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

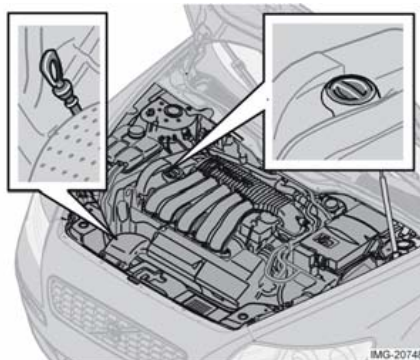
Nel filtro carburante l'acqua di condensa viene separata dal carburante. L'acqua di condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

Lo svuotamento del filtro carburante deve essere effettuato in base agli intervalli di assistenza- indicati nel Manuale assistenza e garanzia, o quando si sospetti l'utilizzo di carburante contaminato da impurità.

Oli e liquidi

Etichetta nel vano motore relativa al tipo d'olio.

IMPORTANTE!

Utilizzare sempre olio della qualità prescritta, vedere etichetta nel vano motore. Controllare il livello dell'olio spesso e cambiarlo regolarmente. L'utilizzo d'olio di qualità inferiore rispetto a quella indicata o la guida con livello dell'olio troppo basso danneggiano il motore.

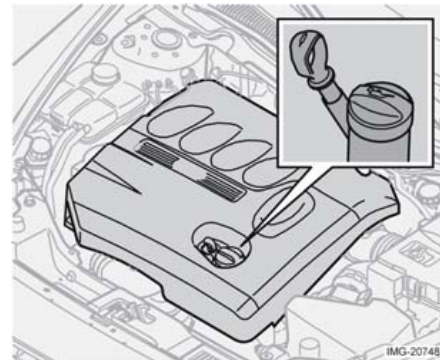
L'utilizzo d'olio di qualità superiore a quella prescritta è consentito. Durante la guida in condizioni sfavorevoli, Volvo raccomanda di utilizzare un olio di qualità superiore a quella indicata nell'etichetta. Vedere pag. 210.

Asta di livello, motori a benzina.

Volvo raccomanda oli Castrol.

Controllo e sostituzione di olio motore e filtro dell'olio

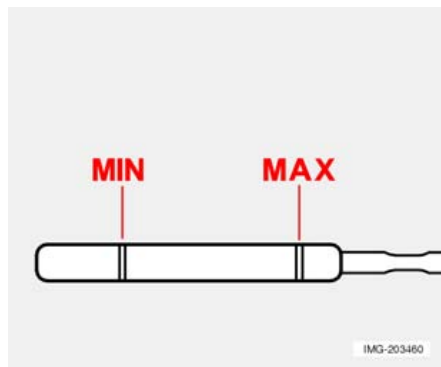
Sostituire olio e filtro dell'olio attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

IMPORTANTE!

Al momento del rabbocco dell'olio quando il livello è troppo basso, l'olio rabboccato deve essere dello stesso tipo e della stessa viscosità di quello già presente nel motore.

Asta di livello, motori diesel.

Prima di effettuare il primo cambio d'olio in un'automobile nuova, è importante controllare il livello dell'olio. Nel Libretto di Servizio e Garanzia sono indicati gli intervalli raccomandati.

Volvo raccomanda di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km. La misurazione più accurata si fa a motore freddo prima dell'avviamento. Se viene effettuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta mostra un livello inferiore in quanto l'olio non ha avuto il tempo di refluire nella relativa coppa.

Oli e liquidi

Il livello dell'olio deve essere compreso fra i segni sulla relativa asta.

Controllo dell'olio a motore freddo:

– Prima di eseguire il controllo, pulire l'asta di livello.

– Controllare il livello dell'olio con la relativa asta. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

– Se il livello è vicino al segno MIN, rabboccare inizialmente 0,5 litri d'olio. Continuare a rabboccare finché il livello dell'olio non è più vicino al segno MAX che al segno MIN dell'asta. Vedere pag. 211–212 per informazioni sulla quantità d'olio da rabboccare.

Controllo dell'olio a motore caldo:

– Parcheggiare l'automobile in piano e attendere 10–15 minuti dopo lo spegnimento del motore per consentire all'olio di refluire nella coppa.

– Prima di eseguire il controllo, pulire l'asta di livello.

– Controllare il livello dell'olio con la relativa asta. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

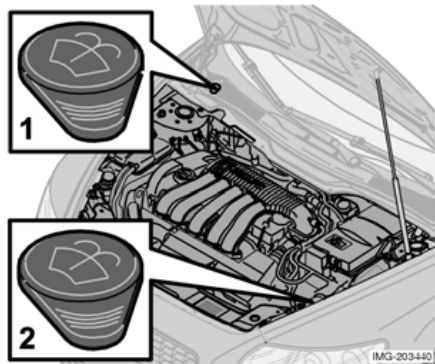
Se il livello è vicino al segno MIN, rabboccare inizialmente 0,5 litri d'olio. Continuare a rabboccare finché il livello dell'olio non è più vicino al segno MAX che al segno MIN dell'asta. Vedere pag. 211–212 per informazioni sulla quantità d'olio da rabboccare.

IMPORTANTE!

Non superare il segno MAX. Se nel motore viene rabboccata una quantità d'olio eccessiva, il consumo d'olio potrebbe aumentare.

⚠ ATTENZIONE!

Non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Oli e liquidi

Posizione del serbatoio del liquido lavacristallo[1]*.*

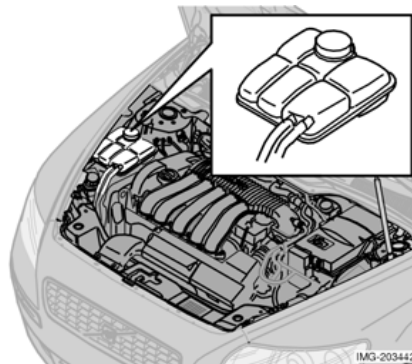
Liquido lavacristallo, rabbocco

I lavacristallo e i lavafari utilizzano lo stesso serbatoio.

1. Rabbocco dei modelli a 4 cilindri e diesel.
2. Rabbocco dei modelli a 5 cilindri.

Utilizzare antigelo durante l'inverno in modo che la pompa, il contenitore e i flessibili non congelino. Vedere le indicazioni sulla capacità a pag. 215.

NOTA! Miscelare il liquido antigelo con acqua prima di rabboccare.

1. In base al tipo di motore.

Liquido refrigerante, controllo del livello e rabbocco

Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di liquido refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di liquido refrigerante.

Vedere capacità, pag. 214.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve trovarsi tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi temperature localizzate elevate, con il conseguente rischio di danni (lesioni) nella testa dei cilindri. Rabboccare con il liquido quando il livello si è abbassato sul segno MIN.

IMPORTANTE!

Volvo raccomanda di utilizzare un refrigerante con agente anticorrosivo. L'automobile nuova è rabboccata con refrigerante resistente a temperature fino a circa –35 °C.

NOTA! Fare funzionare il motore solo se l'impianto di raffreddamento è rabboccato correttamente, altrimenti potrebbero verificarsi alte temperature, con conseguente rischio di danni (crepe) alla testata.

 ATTENZIONE!

Il liquido refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

Oli e liquidi

Liquido freni e frizione, controllo del livello e rabbocco

Il liquido freni e frizione utilizza lo stesso serbatoio[1]. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX. Controllare il livello regolarmente. Sostituire il liquido freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

Vedere le indicazioni relative alla quantità da rabboccare e al tipo di liquido freni raccomandato a pag. 214.

Il liquido deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida in montagna, o in climi tropicali con umidità elevata.

 ATTENZIONE!

Se l'olio freni è sotto il livello MIN nel contenitore apposito, l'automobile non deve essere guidata ulteriormente prima di rabboccare.
Controllare il motivo della perdita d'olio freni.

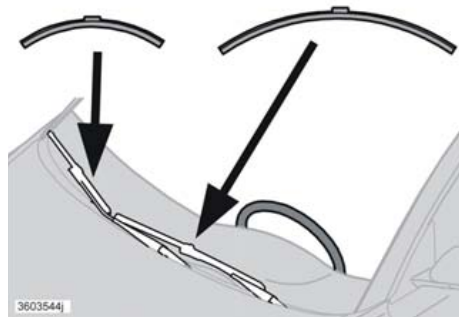
1. La posizione varia nei modelli con guida a sinistra o a destra.

Olio del servosterzo, controllo del livello e rabbocco

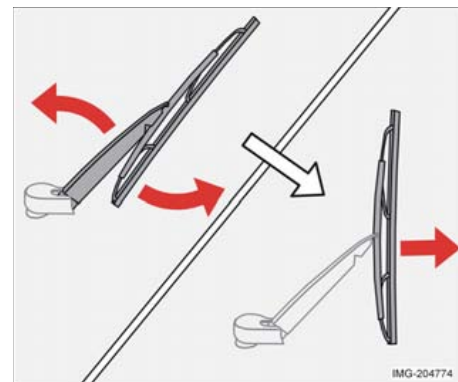
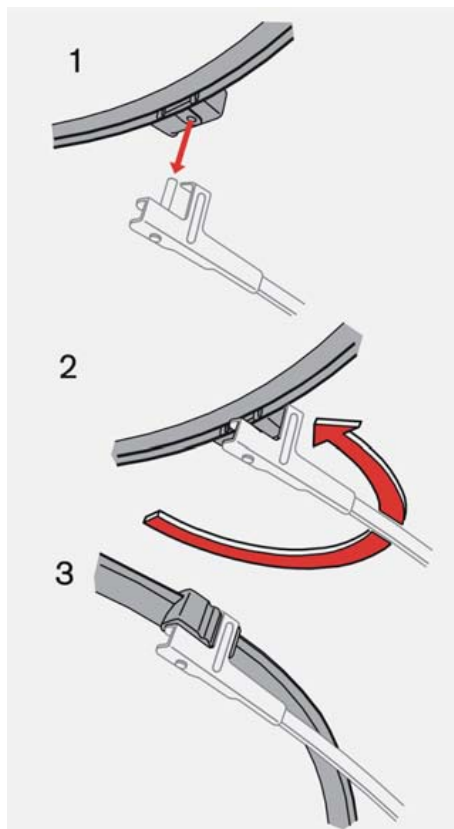
Controllare il livello in occasione di ogni tagliando. L'olio non deve essere sostituito. Il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX.

Vedere le indicazioni relative alla quantità da rabboccare e al tipo d'olio raccomandato a pag. 215.

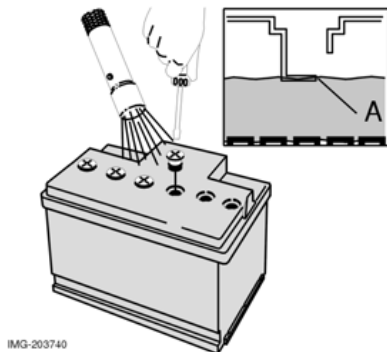
Se si verifica un'anomalia nell'impianto servosterzo o se l'automobile non riceve corrente e deve essere trainata, è ancora possibile sterzare. Tuttavia lo sterzo sarà più pesante e ruotare il volante richiederà più forza.

Spazzole dei tergicristalli

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

– Sollevare il braccio del tergicristallo e piegare la spazzola a 90 gradi rispetto al braccio.
– Togliere la spazzola del tergicristallo dall'asta, di lato.
– Inserire la nuova spazzola (1), posizionandola a 90 gradi rispetto al braccio del tergicristallo.
– Ripiegare verso l'interno la spazzola del tergicristallo (2) sotto la piastra metallica piegata (3) e abbassare il braccio del tergicristallo.

NOTA! Le spazzole dei tergicristalli sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato conducente è più lunga.

Sostituzione delle spazzole del tergilunotto

– Sollevare il braccio del tergilunotto.
– Staccare la spazzola in direzione del portellone.
– Fissare la nuova spazzola, controllando che sia posizionata correttamente.
– Riportare il braccio del tergicristallo nella posizione originaria.

Batteria

Manutenzione della batteria

La durata e le prestazioni della batteria sono influenzate da numero di avviamenti, scaricamenti, stile di guida, condizioni di guida e climatiche ecc.

Per un funzionamento soddisfacente della batteria, operare come segue:

- Controllare regolarmente che il livello dell'elettrolito nella batteria sia corretto (A).
- Controllare tutte le celle della batteria. Utilizzare un cacciavite per rimuovere i tappi. Ogni cella ha il proprio segno MAX.
- Se necessario, aggiungere acqua distillata fino al segno MAX della batteria.

NOTA! Non superare mai il segno MAX (A).

- Serrare accuratamente i tappini.

IMPORTANTE!

Utilizzare solo acqua distillata o deionizzata (acqua per batterie).

NOTA! Se la batteria viene scaricata molte volte, ciò influisce negativamente sulla longevità della stessa.

Simboli sulla batteria

I simboli si trovano sulla batteria.

Usare occhiali protettivi.

Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.

Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.

La batteria contiene acido corrosivo.

Evitare scintille e fiamme libere.

Pericolo di esplosione.

Batteria

Sostituzione della batteria

Rimozione della batteria:

- Spegnere il quadro ed estrarre la chiave.
- Svitare la copertura sulla batteria.
- Attendere almeno 5 minuti prima di toccare i terminali elettrici, in modo che le informazioni nell'impianto elettrico dell'automobile possano venire registrate nelle varie centraline.
- Rimuovere il coperchio e svitare la parete anteriore della scatola batteria con un cacciavite.
- Scollegare il cavo negativo.
- Rilasciare il morsetto che regge la batteria.
- Scollegare il cavo positivo.
- Rimuovere la batteria.

Installazione della batteria:

- Installare la batteria eseguendo le istruzioni nell'ordine inverso.
- Collegare il cavo positivo.
- Inserire il morsetto che regge la batteria.
- Collegare il cavo negativo.
- Installare la parete anteriore della scatola batteria e il coperchio.
- Montare la copertura sulla batteria.

⚠ ATTENZIONE!

La batteria può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando i cavi in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni. Se l'acido viene in contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

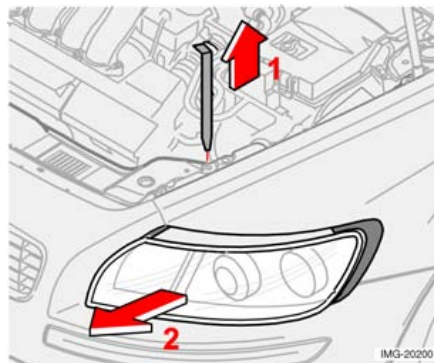
Generalità

Tutte le lampadine a incandescenza sono elencate a pag. 220.

Le lampadine a incandescenza e le luci speciali che devono essere sostituite presso un'officina sono:

- Illuminazione nel padiglione.
- Luci di cortesia.
- Luce vano portaoggetti.
- Indicatore di direzione, specchio retrovisore esterno.
- Illuminazione di sicurezza, specchio retrovisore esterno.
- Terzo stop.

IMPORTANTE!

Non toccare il vetro delle lampadine con le dita. I grassi e gli oli eventualmente presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza anteriori

Tutte le lampadine a incandescenza anteriori (eccetto i fendinebbia) si sostituiscono staccando e rimuovendo l'intero alloggiamento attraverso il vano motore.

⚠ ATTENZIONE!

Nelle automobili dotate di proiettori Bi-Xenon, tutti i lavori da effettuare sui proiettori devono essere eseguiti da riparatori autorizzati Volvo.
I proiettori Bi-Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

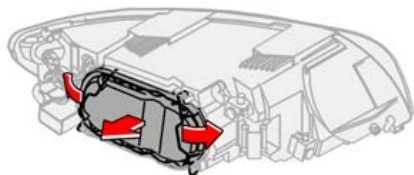
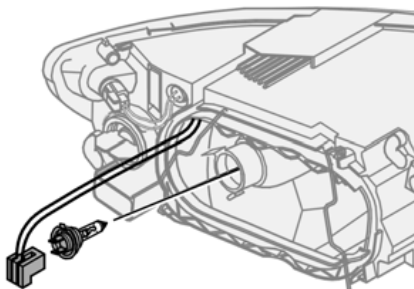
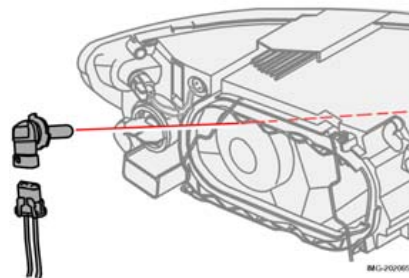
Rimozione dell'alloggiamento lampadina:

– Estrarre la chiave di accensione e portare l'interruttore dei proiettori in posizione **0**.
– Sollevare il perno di bloccaggio dell'alloggiamento lampadina (1).
– Tirare l'alloggiamento lampadina lateralmente, quindi in avanti (2).
– Scollegare il connettore.
– Sollevare l'alloggiamento lampadina e posizionarlo su una superficie morbida per evitare di graffiare il vetro.

Installazione dell'alloggiamento lampadina:

– Collegare il connettore.
– Rimontare l'alloggiamento lampadina e fissarlo con il perno di bloccaggio. Controllare che sia bloccato correttamente.
– Controllare il funzionamento dei proiettori.

Fissare e collegare correttamente l'alloggiamento lampadina prima di accendere i proiettori o inserire la chiave nel blocchetto di accensione.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Anabbaglianti

Rimozione di copertura e lampadina:

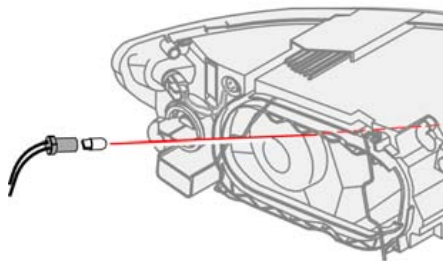
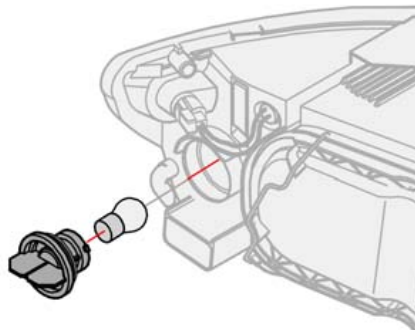
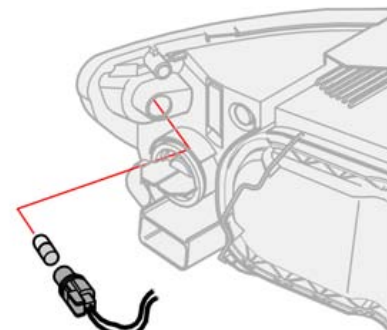
– Staccare l'intero alloggiamento lampadina.
– Spostare i fermi di bloccaggio a lato e rimuovere la copertura.
– Scollegare il connettore dalla lampadina.
– Staccare il morsetto a molla che regge la lampadina. Innanzitutto premere il morsetto verso sinistra in modo che si stacchi, quindi verso l'esterno e in basso.
– Estrarre la lampada.
– Rimontare l'alloggiamento lampadina.

Installazione di una nuova lampadina a incandescenza:

– Installare la nuova lampadina a incandescenza. È possibile installarla solo in una posizione.
– Premere il morsetto a molla verso l'alto e leggermente verso destra per farlo scattare in posizione.
– Ricollegare il connettore.
– Rimontare la copertura di plastica.
– Rimontare l'alloggiamento lampadina.

Abbaglianti

– Staccare l'intero alloggiamento lampadina.
– Proiettore sinistro:
ruotare il portalampadina in senso antiorario.
Proiettore destro:
ruotare il portalampadina in senso orario.
– Estrarre il portalampadina e sostituire la lampadina a incandescenza.
– Rimontare il portalampadina. È possibile rimontarlo solo in una posizione.
– Rimontare l'alloggiamento lampadina.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Luci di posizione/ stazionamento

- Estrarre il portalampadina con una pinza. Non tirarlo per i cavi.
- Sostituire la lampada.
- Rimontare il portalampadina. È possibile rimontarlo solo in una posizione.

Indicatori di direzione

- Ruotare il portalampadina in senso antiorario ed estrarlo.
- Rimuovere la lampadina dal portalampadina premendola e ruotandola in senso antiorario.
- Montare una nuova lampadina e rimontare il portalampadina nell'alloggiamento.

Luci di ingombro laterali

- Ruotare il portalampadina in senso antiorario, estrarlo e sostituire la lampadina.
- Rimontare il portalampadina. È possibile rimontarlo solo in una posizione.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

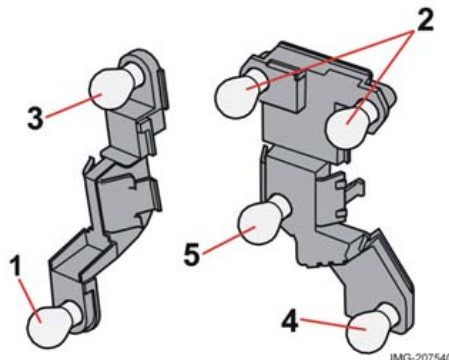
Fendinebbia

– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.
– Rimuovere il pannello intorno all'alloggiamento lampadina.
– Svitare entrambe le viti torx dell'alloggiamento lampadina e rimuoverlo.
– Scollegare il connettore dalla lampadina a incandescenza.
– Ruotare la lampadina in senso antiorario ed estrarla.
– Posizionare la nuova lampadina a incandescenza e ruotarla in senso orario.
– Collegare il connettore alla lampadina a incandescenza.
– Bloccare l'alloggiamento lampadina con le viti e rimontare il pannello.

Rimozione del portalampadina

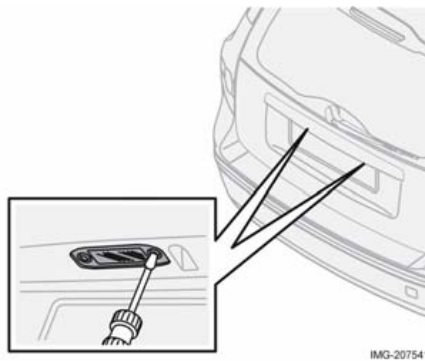
Tutte le lampadine del gruppo luci posteriore si sostituiscono dall'interno del bagagliaio.

– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.
– Rimuovere lo sportello (A o B) nel pannello sinistro/destro per accedere alle lampadine.
– Le lampadine a incandescenza sono posizionate in portalampade separati.
– Scollegare il connettore dal portalampadina.
– Premere contemporaneamente i fermi di bloccaggio ed estrarre il portalampadina.
– Sostituire la lampada a incandescenza.
– Collegare il connettore.
– Montare il portalampadina e lo sportello (A o B).

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Portalampadina

Posizione delle lampadine nel gruppo luci posteriori

1. Luci di arresto
2. Luci di posizione/stazionamento
3. Indicatore di direzione
4. Retronebbia (su un lato)
5. Luci di retromarcia

NOTA! Se il messaggio di errore "Guasto lampada"/"Controllare luci stop" permane dopo che la lampada difettosa è stata sostituita, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Luce della targa

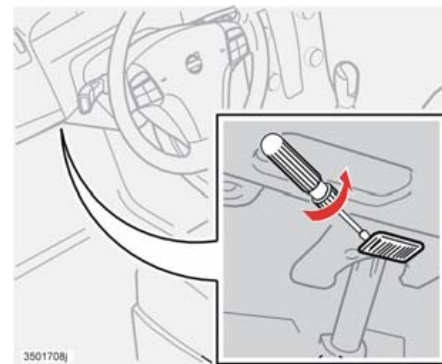
– Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione **0**.

– Svitare la vite con un cacciavite.

– Staccare l'intero alloggiamento lampadina con cautela ed estrarlo. Ruotare il connettore in senso antiorario e rimuovere la lampadina a incandescenza.

– Montare una nuova lampada.

– Collegare il connettore e ruotare in senso orario.

– Rimontare e avvitare in posizione l'alloggiamento lampadina.

Luci di cortesia

La luce di cortesia si trova sotto il cruscotto sui lati conducente e passeggero.

– Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il vetro.

– Rimuovere la lampadina a incandescenza.

– Montare una nuova lampada a incandescenza.

– Rimontare il vetro.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Bagagliaio

– Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanalino.

– Rimuovere la lampadina a incandescenza.

– Montare una nuova lampada a incandescenza.

Luce dello specchietto di cortesia

Rimozione dello specchietto:

– Inserire un cacciavite sotto il bordo inferiore, al centro dello specchietto, e sollevare con cautela il fermo sul bordo.

– Inserire il cacciavite sotto i bordi sinistro e destro (presso le sezioni in gomma nera) e fare leva con cautela in modo da staccare il bordo inferiore dello specchietto.

– Sollevare e rimuovere l'intero specchietto e la copertura con cautela.

– Rimuovere la lampadina e sostituirla con una nuova.

Installazione dello specchietto:

– Riportare nella posizione originaria i tre fermi sul bordo superiore dello specchietto.

– Quindi, bloccare i tre fermi inferiori.

Fusibili

Generalità

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti o sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche e i componenti sono protetti da fusibili.

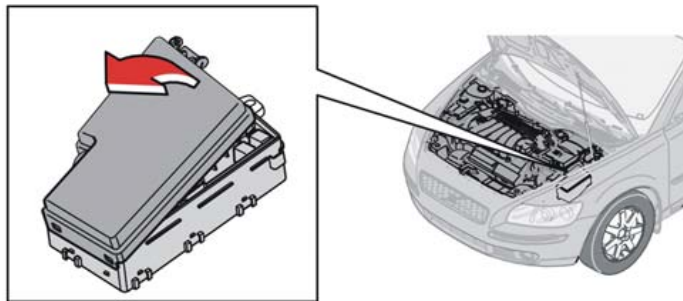
I fusibili sono collocati in tre diverse posizioni nell'automobile:

- Basetta portarelè/portafusibili nel vano motore.
- Basetta portarelè/portafusibili nell'abitacolo.

Sostituzione

Se un componente elettrico o una funzione non si attivano, è possibile che il fusibile del componente sia stato esposto a sovraccarico e sia bruciato.

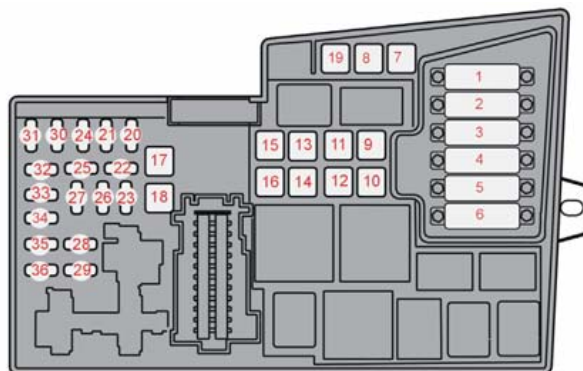
– Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
– Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
– In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

In ogni basetta portafusibili vi è posto per alcuni fusibili di riserva. Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, il difetto risiede nel componente. In tal caso, fare controllare l'automobile a un riparatore autorizzato Volvo.

Basetta portarelè/portafusibili nel vano motore

La basetta portafusibili contiene 36 posizioni di fusibili. Accertarsi di sostituire il fusibile bruciato con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

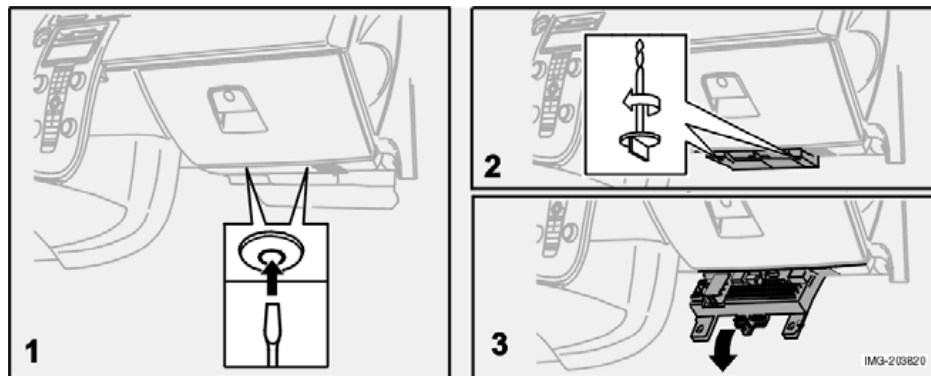
- 19–36 è del tipo "MiniFuse".
- 7–18 sono di tipo "JCASE" e si consiglia di farli sostituire da un riparatore autorizzato Volvo.
- I fusibili 1–6 sono di tipo "MidiFuse" e devono essere sostituiti soltanto da un riparatore autorizzato Volvo.

All'interno della copertura è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Fusibili

1. Ventola del radiatore .... 50 A
2. Servosterzo (esclusi i motori da 1,6 l) .... 80 A
3. Alimentazione alla basetta portafusibili nell'abitacolo .... 60 A
4. Alimentazione alla basetta portafusibili nell'abitacolo .... 60 A
5. Elemento climatizzatore, riscaldatore supplementare (PTC) (optional) .... 80 A
6. Candeletta (diesel) .... 60 A
7. Pompa ABS .... 30 A
8. Valvole ABS .... 20 A
9. Funzioni del motore .... 30 A
10. Ventola climatizzatore .... 40 A
11. Pulitore proiettori .... 20 A
12. Alimentazione del lunotto termico .... 30 A
13. Relè motorino di avviamento .... 30 A
14. Cavi per il rimorchio .... 40 A
15. Posto per fusibile di riserva .... -
16. Alimentazione per l'infotainment .... 30 A
17. Tergicristallo .... 30 A
18. Alimentazione alla basetta portafusibili nell'abitacolo .... 40 A
19. Posto per fusibile di riserva .... -
20. Avvisatore acustico .... 15 A
21. Riscaldatore supplementare alimentato dal carburante, riscaldatore abitacolo .... 20 A
22. Posto per fusibile di riserva .... -
23. Centralina motore (ECM, 5 cil.)/ centralina trasmissione (TCM) .... 10 A
24. Filtro del carburante elettroriscaldato, elemento PTC trappola dell'olio (5 cil. diesel) .... 10 A
25. Posto per fusibile di riserva .... -
26. Blocchetto di accensione .... 15 A
27. Compressore per aria condizionata .... 10 A

Fusibili

28. Posto per fusibile di riserva .... -
29. Anabbaglianti anteriori .... 15 A
30. Centralina motore (ECM, 4 cil.) .... 3 A
31. Regolatore di tensione dell'alternatore, 4 cil. .... 10 A
32. Iniettori (5 cil. benzina), sonda Lambda (4 cil. benzina), intercooler (4 cil. diesel), debimetro e turbocompressore (5 cil. diesel) .... 10 A
33. Sonda Lambda e pompa del vuoto (5 cil. benzina), centralina motore (5 cil. diesel). .... 20 A
34. Bobine di accensione (benzina), iniettori (1,6 l benzina), pompa di alimentazione (4 cil. diesel), pressostato climatizzatore (5 cil.), candeletta e depurazione dei gas di scarico EGR (5 cil. diesel) .... 10 A
35. Sensore motore valvole, bobina relè climatizzatore, elemento PTC trappola dell'olio (5 cil. benzina), centralina motore ECM (5 cil. diesel), tanica (benzina), iniettori (1,8/2,0 l benzina), debimetro MAF (5 cil. benzina, 4 cil. diesel), turbocompressore (4 cil. diesel), pressostato servosterzo (1,6 l benzina), depurazione dei gas di scarico EGR (4 cil. diesel).............. 15 A
36. Centralina motore ECM (escl. 5 cil. diesel), sensore pedale acceleratore, sonda Lambda (5 cil. diesel) .... 10 A

Fusibili

Basetta portarelè/portafusibili nell'abitacolo

Contiene 50 posizioni di fusibili. I fusibili sono collocati sotto il cassetto portaoggetti. Vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva. Gli attrezzi per la sostituzione dei fusibili sono contenuti nella basetta portarelè/portafusibili nel vano motore, vedere pag. 177.

Sostituzione di un fusibile:

– Rimuovere il rivestimento interno che copre la basetta portafusibili inserendo dapprima il perno centrale nei fermagli di bloccaggio (1) per circa un cm, quindi estraendoli.

– Ruotare in senso antiorario le due viti ad alette (che fissano la basetta portafusibili in posizione) (2) e rimuoverle.

– Aprire la basetta portafusibili (3) per metà. Tirarla verso il sedile finché non si ferma, quindi abbassarla completamente. La basetta portafusibili può essere staccata completamente.

– Richiudere la basetta portafusibili procedendo nell'ordine inverso.

– Estrarre completamente il perno centrale dai fermagli di bloccaggio, fissare il rivestimento con i fermagli e premere nuovamente il perno nei fermagli. I fermagli si espandono fissando il rivestimento.

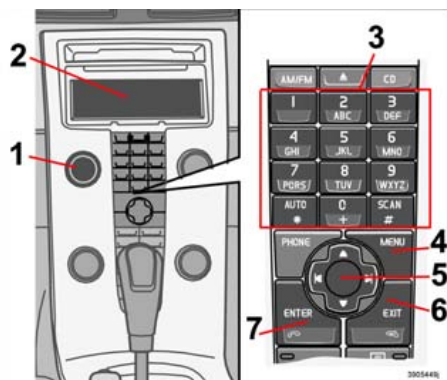
Fusibili

37. Posto per fusibile di riserva .... -
38. Posto per fusibile di riserva .... -
39. Posto per fusibile di riserva .... -
40. Posto per fusibile di riserva .... -
41. Posto per fusibile di riserva .... -
42. Posto per fusibile di riserva .... -
43. Telefono, impianto audio, RTI (optional) .... 15 A
44. Sistema SRS .... 10 A
45. Presa elettrica .... 15 A
46. Illuminazione abitacolo, vano portaoggetti e illuminazione di cortesia .... 5 A
47. Illuminazione abitacolo .... 5 A
48. Lavacristallo .... 15 A
49. Sistema SRS .... 10 A
50. Posto per fusibile di riserva .... -
51. Assistenza al parcheggio, AWD, riscaldatore supplementare abitacolo, Bi Xenon (optional) .... 10 A
52. Centralina trasmissione (TCM), sistema ABS .... 5 A
53. Servosterzo .... 10 A
54. Centralina motore ECM (5 cil. turbo, 5 cil. diesel) .... 10 A
55. Telecomando centralina, centralina keyless .... 20 A
56. Centralina sirena .... 10 A
57. Presa diagnostica .... 15 A
58. Abbagliante destro, faro supplementare bobina relè .... 7,5 A
59. Abbaglianti sinistra .... 7,5 A
60. Riscaldatore sedile lato conducente .... 15 A
61. Riscaldatore sedile lato passeggero .... 15 A
62. Tettuccio apribile .... 20 A
63. Alimentazione portiera posteriore, lato destro .... 20 A
64. Impianto audio, RTI (optional) .... 5 A

Fusibili

65. Infotainment....5 A
66. Centralina Infotainment (ICM), climatizzatore.... 10 A
67. Posto per fusibile di riserva .... -
68. Regolatore elettronico della velocità....5 A
69. Climatizzatore, sensore pioggia....5 A
70. Posto per fusibile di riserva .... -
71. Posto per fusibile di riserva .... -
72. Posto per fusibile di riserva .... -
73. Tettuccio apribile, staffa per illuminazione abitacolo (OHC) avvisatore cinture posteriori, specchio antiabbagliamento automatico....5 A
74. Relè pompa di alimentazione carburante.... 15 A
75. Posto per fusibile di riserva .... -
76. Posto per fusibile di riserva .... -
77. Presa elettrica vano bagagli, centralina accessori (AEM) .... 15 A
78. Posto per fusibile di riserva .... -
79. Luci di retromarcia....5 A
80. Posto per fusibile di riserva .... -
81. Alimentazione portiera posteriore, lato sinistro.... 20 A
82. Alimentazione portiera anteriore destra.... 25 A
83. Alimentazione portiera anteriore sinistra .... 25 A
84. Sedile passeggero elettrocomandato.... 25 A
85. Sedile conducente elettrocomandato.... 25 A
86. Illuminazione abitacolo illuminazione bagagliaio, sedili elettrocomandati....5 A

Infotainment

Generalità

Infotainment

L'Infotainment è un impianto dotato di funzioni audio e telefoniche[1] integrate. L'impianto Infotainment può essere utilizzato in modo facile con il pannello di comando comune oppure la tastierina[1] al volante, vedere pag. 52. Il display (2) indica i messaggi e la funzione attualmente in uso.

Impianto audio

ON/OFF

POWER (1) accende o spegne l'impianto audio. Se l'impianto audio è attivo quando la chiave di accensione viene portata in posizione **0**, esso rimane acceso finché la chiave non viene estratta dal blocchetto di accensione. Se si utilizza l'interruttore[2] al posto della chiave, l'impianto audio viene spento. L'impianto audio si accende automaticamente quando la chiave viene riportata in posizione **I**.

Uso del menu

Una parte delle funzioni Infotainment viene gestita per mezzo di un menu. Il livello attuale del menu viene visualizzato in alto a destra sul display. Le opzioni sono visualizzate al centro del display.

- MENU (4) consente l'accesso al menu.
- Utilizzando i pulsanti di navigazione SU/GIÙ (5) si passa da un'opzione all'altra.
- Premere ENTER (7) per attivare/disattivare un'opzione.
- Premere EXIT (6) per tornare indietro di un passo nella struttura del menu. Premere a lungo EXIT per uscire dal menu.

Selezione rapida

Le opzioni sono numerate e possono essere selezionate direttamente anche con la tastierina (3).

Dotazione

L'impianto audio può presentare diversi optional e livelli. L'impianto audio è disponibile in tre livelli: Performance, High Performance e Premium Sound. Radio AM/FM con RDS e lettore CD sono installati di serie su tutti gli impianti audio.

Dolby Surround Pro Logic II

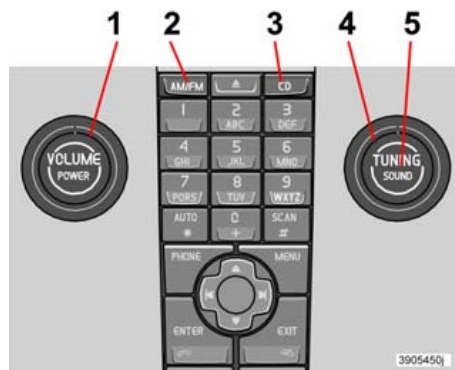
Dolby Surround Pro Logic II[3] distribuisce i 2 canali dell'audio stereo agli altoparlanti di sinistra, al centro, di destra e posteriori. La qualità del suono risulta quindi più realistica rispetto al normale audio stereo a 2 canali.

Le icone Dolby Surround Pro Logic II e Dolby sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Surround Pro Logic II System è prodotto su licenza di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

1. Optional.

2. Solo avviamento senza chiave.

3. Premium Sound.

Funzioni audio

Comando delle funzioni audio

1. VOLUME – Pomello
2. AM/FM – Selezione della fonte audio
3. CD/MD – Selezione della fonte audio
4. TUNING – Pomello
5. SOUND – Pulsante

Volume

Utilizzare VOLUME (1) o la tastierina al volante per regolare il volume, vedere pag. 52. Il volume viene adeguato automaticamente alla velocità dell'automobile, vedere pag. 186.

Fonte audio

La selezione della fonte audio si effettua con CD/MD (3) e AM/FM (2). Pressioni ripetute del pulsante AM/FM consentono il passaggio tra *FM1, FM2,* e *AM*. La fonte audio selezionata viene visualizzata sul display.

Impostazioni audio

Regolazione delle impostazioni audio

– Premere SOUND (5). Scorrere le varie impostazioni audio premendo SOUND un'altra volta.
– Girare TUNING (4) per regolare il livello.

Le seguenti impostazioni audio sono disponibili con SOUND:

- *BASSI* – Livello bassi.
- *ALTI* – Livello alti.
- *FADER* – Bilanciamento tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- *BILANCIAMENTO* – Bilanciamento tra gli altoparlanti di destra e sinistra.
- *SUBWOOFER* [1] – Livello dei subwoofer. Il livello dei subwoofer può essere impostato solo se i subwoofer sono attivati, vedere pag. 185.
- *CENTRALE* [2] – Il livello dell'altoparlante centrale può essere impostato solo se sono attivati lo stereo a 3 canali o Pro Logic II, vedere pag. 185.
- *SURROUND* [2] – Il livello di suono surround può essere impostato solo se sono attivati lo stereo a 3 canali o Pro Logic II, vedere pag. 185.

1. Optional.
2. Premium Sound.

Attivare/disattivare i subwoofer

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impostazioni audio* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Subwoofer* e premere ENTER.

Surround

Le impostazioni Surround[2] comandano gli effetti acustici. Le impostazioni per radio FM e lettore CD/MD sono memorizzate in modo indipendente.

NOTA! Se la ricezione radio FM peggiora, lo stereo a due o tre canali può fornire una qualità del suono migliore del suono Surround.

L'icona Dolby sul display mostra che è stato attivato Dolby Pro Logic II. Sono possibili tre diverse impostazioni del suono Surround:

- *Pro Logic II*
- *3 canali*
- *OFF* – stereo a 2 canali.

Funzioni audio

Attivare/disattivare il suono Surround

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impostazioni audio* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Surround FM* oppure *Surround CD/MD* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Pro Logic II, 3 canali* oppure *OFF* e premere ENTER.

Equalizzatore anteriore/ posteriore

Con l'equalizzatore[1] è possibile regolare i suoni anteriore e posteriore separatamente.

Regolare l'equalizzatore.

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impostazioni audio* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Equalizzatore anteriore* oppure *Equalizzatore posteriore* e premere ENTER.

L'indicatore sul display mostra il livello per frequenza.

– Regolare il livello con TUNING (4) o SU/GIÙ sul pulsante di navigazione. È possibile selezionare ulteriori frequenze agendo sulle frecce sinistra e destra del pulsante di navigazione.
– Salvare con ENTER o uscire con EXIT.

1. Alcuni livelli audio.

Controllo volume automatico

Per controllo volume automatico si intende che il volume acustico del lettore MD aumenta all'aumentare della velocità dell'automobile. È possibile selezionare tre livelli: *Minimo, Medio e Massimo*.

Regolare il controllo volume automatico

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impostazioni audio* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Controllo volume automatico* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Minimo, Medio* oppure *Massimo* e premere ENTER.

Funzioni della radio

Comando delle funzioni della radio

1. FM/AM – Selezione della banda di frequenza
2. Pulsanti di preselezione
3. TUNING – Pomello di ricerca stazioni
4. SCAN – Scansione
5. Pulsante di navigazione – Ricerca stazioni e uso del menu
6. EXIT – Interruzione della funzione in corso
7. AUTO – Memorizzazione automatica delle stazioni

Ricerca stazioni

Ricerca stazioni automatica

– Selezionare la banda di frequenza con AM/FM (1).
– Premere brevemente la freccia destra o sinistra del pulsante di navigazione (5).

Ricerca stazioni manuale

– Selezionare la banda di frequenza con AM/FM (1).
– Regolare la frequenza girando TUNING (3).

È possibile impostare una stazione anche premendo a lungo la freccia sinistra o destra del pulsante di navigazione oppure con la tastierina al volante:

– Tenere premuta la freccia sinistra o destra del pulsante di navigazione finché il display non visualizza la frequenza desiderata.

Quando il display visualizza l'indicatore di frequenza, è possibile effettuare la ricerca premendo brevemente la freccia sinistra o destra del pulsante di navigazione (5).

Memorizzazione delle stazioni

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda di frequenza: *FM1* e *FM2*. È possibile selezionare la stazione memorizzata con i pulsanti di preselezione (2) o la tastierina al volante.

Memorizzazione delle stazioni manuale

– Impostare una stazione.
– Tenere premuto uno dei pulsanti di preselezione finché il display non visualizza il messaggio *Staz. memorizz.*.

Memorizzazione automatica delle stazioni

AUTO (7) ricerca e memorizza le dieci stazioni radio più forti in una memoria separata. La funzione è particolarmente utile nelle regioni in cui non si conoscono le stazioni radio o le relative frequenze.

Avviare la memorizzazione automatica delle stazioni

– Selezionare la banda di frequenza con AM/FM (1).
– Tenere premuto AUTO (7) finché non appare *AST in corso* sul display.

Quando il display non visualizza più *AST in corso,* la memorizzazione è conclusa. La radio entra in modalità automatica e il display visualizza *Auto*. A questo punto è possibile selezionare direttamente le stazioni memorizzate con i pulsanti di preselezione (2).

Interrompere la memorizzazione automatica

– Premere EXIT (6).

Selezionare una stazione memorizzata automaticamente

Con la radio in modalità automatica è possibile ascoltare le stazioni memorizzate automaticamente.

– Premere brevemente AUTO (7).

Il display visualizza *Auto*.

– Premere un pulsante di preselezione (2).

La radio rimane in modalità automatica finché non si esce da essa mediante una breve pressione di AUTO (7), EXIT (6) o AM/FM (1).

Funzioni della radio

Memorizzare le stazioni memorizzate automaticamente in un'altra memoria

Una stazione memorizzata automaticamente può essere trasferita a una memoria FM oppure AM.

– Premere brevemente AUTO (7).

Il display visualizza *Auto*.

– Premere un pulsante di preselezione.
– Premere il pulsante di preselezione al quale si desidera associare la stazione e tenerlo premuto finché il display non mostra il messaggio *Staz. memorizz.*.

La radio esce dalla modalità automatica e la stazione memorizzata può essere selezionata con i pulsanti di preselezione.

Scansione

SCAN (4) ricerca automaticamente le stazioni con segnale forte in una banda di frequenza data. Quando trova una stazione, si ferma per circa otto secondi, quindi riprende la ricerca.

Attivare/disattivare la funzione SCAN

– Selezionare la banda di frequenza con AM/FM.
– Premere SCAN per attivare la funzione.

Il display visualizza *SCAN.* Concludere con SCAN oppure EXIT.

Memorizzare una stazione

Quando è attiva la funzione SCAN, è possibile memorizzare la stazione desiderata.

– Premere il pulsante di preselezione e tenerlo premuto finché il display non mostra il messaggio *Staz. memorizz.*

La scansione si interrompe e la stazione memorizzata può essere selezionata con i pulsanti di preselezione.

Funzioni RDS

Radio Data System – RDS collega le emittenti FM di un network. Un'emittente FM di un network di questo tipo invia informazioni legate, tra l'altro, alle seguenti funzioni RDS:

- Passaggio automatico a un'emittente dal segnale più forte se la ricezione nell'area non è buona.
- Ricerca di programmi specifici, ad esempio informazioni sul traffico o notiziari.
- Ricezione di testo informativo riguardante il programma radio in ascolto.

Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure utilizzano solo parti di essa.

Funzioni programma

In posizione FM, la radio può ricercare stazioni radio che trasmettono determinati tipi di programmi. Se viene trovata una stazione che trasmette il tipo di programma desiderato, la radio può cambiare stazione e la fonte audio si interrompe. Se ad esempio il lettore CD è attivo, esso viene messo in modalità di pausa. La nuova trasmissione viene riprodotta a un volume preimpostato, vedere pag. 190. La radio ritorna alla fonte audio e al volume precedenti al termine della trasmissione del tipo di programma impostato.

Le funzioni programma Allarme (ALLARME), Informazioni sul traffico (TP), notiziari (NOTIZIE) e Tipi di programma (PTY) si interrompono a vicenda in ordine di priorità: gli allarmi hanno la priorità più alta, mentre i tipi di programma la più bassa. Per ulteriori impostazioni dell'interruzione programmi, vedere EON e REG a pag. 190. Le funzioni programma possono essere modificate con l'ausilio del menu, vedere pag. 184.

Ritorno alla fonte audio interrotta

Premere EXIT per tornare alla fonte audio interrotta.

Allarme

La funzione è usata per avvisare i conducenti di incidenti molto gravi o di catastrofi. L'allarme non può essere momentaneamente interrotto o disattivato. Il messaggio *ALLARME!* viene visualizzato sul display della radio durante la trasmissione di un messaggio di allarme.

Informazioni sul traffico – TP

TP

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere informazioni sul traffico diffuse da un deter-

Funzioni della radio

minato network RDS. *TP* mostra che la funzione è stata attivata. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, viene visualizzato *TP*||| sul display.

Attivare/disattivare TP

- Premere MENU, quindi ENTER.
- Scorrere fino a *TP* e premere ENTER.

TP da stazione corrente/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere informazioni sul traffico soltanto dalla stazione (corrente) impostata oppure da tutte le stazioni.

- Selezionare una stazione FM.
- Premere MENU, quindi ENTER.
- Scorrere fino a *Impost. radio avanzate* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *TP* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Stazione TP* e premere ENTER.

Il display può visualizzare
TP da stazione corrente oppure
TP da tutte le stazioni.

- Premere ENTER.

Attivare/disattivare la ricerca TP

La ricerca TP può essere utilizzata durante lunghi viaggi mentre si riproduce un MD o CD. La funzione ricerca automaticamente le informazioni sul traffico di diversi network RDS.

- Premere MENU, quindi ENTER.
- Scorrere fino a *Impost. radio avanzate* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *TP* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Ricerca TP* e premere ENTER.

Notizie

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere notiziari diffusi da un determinato network RDS. Il messaggio *NOTIZIE* mostra che la funzione è stata attivata.

Attivare/disattivare notizie

- Premere MENU, quindi ENTER.
- Scorrere fino a *Notizie* e premere ENTER.

Notizie dalla stazione corrente/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere notiziari soltanto dalla stazione (corrente) impostata oppure da tutte le stazioni.

- Selezionare una stazione FM.
- Premere MENU, quindi ENTER.
- Scorrere fino a *Impost. radio avanzate* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Stazione notizie* e premere ENTER.

Il display può visualizzare
Notizie da stazione corr. oppure
Notizie da tutte le stazioni.

- Premere ENTER.

Tipi di programma - PTY

Con la funzione PTY è possibile selezionare vari tipi di programma, ad esempio *Pop* e *Musica classica. La spia* PTY mostra che la funzione è stata attivata. Questa funzione interrompe il programma per trasmettere il tipo di programma selezionato diffuso da un determinato network RDS.

Attivare/disattivare PTY

- Selezionare *FM1* oppure *FM2* con FM/AM.
- Premere MENU, quindi ENTER.
- Scorrere fino a *PTY* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Seleziona PTY* e premere ENTER.

Viene visualizzato un elenco di tipi di programma: *Attualità, Informazioni* ecc. La funzione PTY viene attivata selezionando Tipi di programma e disattivata annullando tutti i PTY.

- Selezionare i tipi di programma desiderati oppure *Annulla tutti i PTY.*

Ricerca PTY

Questa funzione ricerca il tipo di programma selezionato in tutta la banda di frequenza.

- Attivare PTY.
- Premere MENU, quindi ENTER.
- Scorrere fino a *PTY* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Ricerca PTY* e premere ENTER.

Funzioni della radio

Se la radio trova una stazione che trasmette i tipi di programma selezionati, il display visualizza *>| Per ricerca*. Premendo la freccia destra del pulsante di navigazione si effettua la ricerca di un'altra emittente che trasmette i tipi di programma selezionati.

Visualizzazione del tipo di programma

Il tipo di programma della stazione corrente può essere visualizzato sul display.

NOTA! Alcune stazioni radio non supportano questa funzione.

Attivare/disattivare la visualizzazione

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *PTY* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Mostra PTY* e premere ENTER.

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni possono essere visualizzate sul display.

Attivare/disattivare il testo radio

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Testo radio* e premere ENTER.

Aggiornamento automatico frequenza – AF

La funzione AF seleziona una delle emittenti dal segnale più forte per il canale radio impostato. Talvolta la radio deve effettuare una nuova ricerca in tutta la banda FM per trovare un'emittente più potente. A questo punto la radio viene silenziata e il display visualizza *Ricerca PI Exit per annullare*.

Attivare/disattivare AF

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impost. radio avanzate* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *AF* e premere ENTER.

Programmi radio regionali – REG

REG

Quando la funzione è attivata, è possibile ascoltare un'emittente regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole. *REG* mostra che la funzione è stata attivata. La funzione regionale è normalmente disattivata.

Attivare/disattivare REG

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impost. radio avanzate* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Regionali* e premere ENTER.

Enhanced Other Networks – EON

La funzione EON si utilizza soprattutto nelle grandi città con molte stazioni radio regionali. È la distanza dell'automobile dall'emittente della stazione radio a decidere quando le funzioni programma devono interrompere la fonte audio attuale.

- *Stazioni locali* – interrompe la trasmissione soltanto se l'emittente della stazione radio è vicina.
- *Stazioni distanti* [1] – interrompe la trasmissione se l'emittente della stazione è lontana, anche se il segnale è disturbato.
- *OFF* – non interrompe la trasmissione per trasmettere programmi trasmessi da altre emittenti.

Attivare/disattivare EON

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impost. radio avanzate* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *EON* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Stazioni locali, Stazioni distanti* oppure *OFF* e premere ENTER.

Reimpostazione delle funzioni RDS

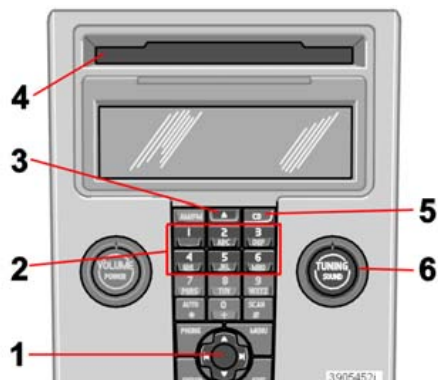
Ripristino di tutte le impostazioni dell'autoradio riportandole a quelle predefinite dal costruttore.

– Premere MENU, quindi ENTER.
– Scorrere fino a *Impost. radio avanzate* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Resettare tutte* e premere ENTER.

Regolazione del volume per i tipi di programma

I programmi che interrompono le trasmissioni si sentono con il volume selezionato per ogni tipo di programma. Se il livello acustico viene regolato durante l'interruzione del programma, il nuovo livello viene memorizzato per l'interruzione successiva.

1. Impostazioni di fabbrica.

Funzioni CD e MD

Comando delle funzioni CD e MD

1. Pulsante di navigazione – Avanzamento/ritorno rapido, selezione di una traccia e uso del menu
2. Selezione posizione nel cambia-CD[1]
3. Inserimento ed espulsione di CD o MD
4. Apertura per l'inserimento e l'espulsione di CD o MD
5. CD/MD – Selezione di lettore CD o MD[1]
6. TUNING – Pomello per la selezione della traccia

1. Cambia-CD e lettore CD/MD sono optional.

Riproduzione di CD o MD

Abbassando il volume al massimo, il lettore CD o MD viene messo in pausa. Il lettore si attiva nuovamente all'aumento del volume.

Lettore CD e MD

– Premere CD/MD (5).

Se il lettore contiene già un CD o MD, la riproduzione inizia automaticamente.

– Inserire un CD o MD nell'apertura per l'inserimento (4).

Cambia-CD

– Premere CD/MD (5).

Se viene selezionata una posizione CD, la riproduzione inizia automaticamente.

– Selezionare una posizione libera usando i pulsanti numerici 1–6 o le frecce su/giù del pulsante di navigazione.

Il display visualizza le posizioni libere. Attendere il testo *Inserire disco* prima di inserire un nuovo disco. Il cambia-CD può contenere fino a sei dischi contemporanea-mente.

– Inserire un CD nell'apertura per l'inserimento (4).

Selezione della traccia

Premere la freccia sinistra o destra del pulsante di navigazione (1) per passare alla traccia precedente o a quella successiva. Il numero della traccia viene visualizzato sul display. A tal scopo è possibile usare anche il pomello TUNING (6) (oppure la tastierina al volante).

Selezione del CD (cambia-CD)

Selezionare il disco da leggere tramite i pulsanti numerici 1–6 o premendo la freccia su o giù del pulsante di navigazione (1). I numeri del disco e della traccia sono visua-lizzati sul display.

Avanzamento/ritorno rapido di CD o MD

Tenere premuta la freccia sinistra o destra del pulsante di navigazione per effettuare l'avanzamento/ritorno rapido. L'operazione continua finché il pulsante di navigazione non viene rilasciato.

Funzioni CD e MD

Random

RND

Premere la freccia sinistra o destra del pulsante di navigazione per scorrere tra le tracce selezionate casualmente.

Lettore CD e MD

La funzione interviene riproducendo le tracce di CD o MD in ordine casuale. Il testo *RND* viene visualizzato sul display finché la funzione è attivata.

Attivare/disattivare Random

– Avviare la riproduzione di un CD o MD.

– Premere MENU, quindi ENTER.

– Scorrere fino a *Random* e premere ENTER.

Cambia-CD

La funzione interviene riproducendo i dischi e le tracce in ordine casuale. Il testo *RND* o *RND ALL* viene visualizzato sul display finché la funzione è attivata.

NOTA! Il passaggio da una traccia selezionata casualmente all'altra è attivo soltanto sul disco attuale.

Attivare/disattivare Random

– Avviare la riproduzione di un CD.

– Premere MENU, quindi ENTER.

– Scorrere fino a *Random* e premere ENTER.

– Scorrere fino a *Disco singolo* oppure *Tutti i dischi* e premere ENTER.

SCAN

La funzione SCAN riproduce i primi 10 secondi di ogni traccia di un CD o MD.

– Premere SCAN.

– Premere EXIT per continuare la riproduzione della traccia corrente.

Testo disco

I titoli memorizzati su un CD possono essere visualizzati sul display[1].

Attivare/disattivare

– Avviare la riproduzione di un CD.

– Premere MENU, quindi ENTER.

– Scorrere fino a *Testo disco* e premere ENTER.

Espulsione dei dischi

Per motivi di sicurezza stradale, un CD espulso rimane estratto al massimo per 12 secondi. Dopo tale intervallo, il lettore inserirà di nuovo il disco al suo interno e sarà commutato in modalità di pausa. Premere nuovamente CD/MD (5) per riattivare il lettore.

Dischi singoli – CD e MD

– Premere il pulsante di espulsione (3).

1. La funzione riguarda soltanto il lettore CD/MD e il cambia-CD.

Tutti i dischi – cambia-CD

– Premere (per più di 2 secondi) il pulsante di espulsione (3).

L'intero caricatore viene svuotato, disco per disco. Sul display viene visualizzato il messaggio *Eject tutti*.

CD

L'utilizzo di CD non originali può comportare una qualità audio scadente o il salto della riproduzione. Preferire i CD musicali conformi alla norma ISO 60908, che forniscono la massima qualità audio.

IMPORTANTE!

Utilizzare soltanto dischi standard (diametro di 12 cm). Non usare CD con etichette adesive. Il calore emesso dal lettore CD potrebbe far staccare l'etichetta dal disco, con conseguenti danni al lettore CD.

Struttura del menu – impianto audio

Menu FM

1. Notizie OFF[1]/ON

2. TP OFF/ON[1]

3. PTY

1. Seleziona PTY
    1. Annulla tutti i PTY
    2-16. Elenco dei PTY presenti
2. Ricerca PTY
3. Mostra PTY ON/OFF

4. Testo radio ON/OFF[1]

5. Impost. radio avanzate

1. TP
    1. Stazione TP
    2. Ricerca TP OFF/ON[1]
2. Stazione notizie
3. AF ON[1]/OFF
4. Regionali ON/OFF[1]
5. EON
    1. OFF
    2. Stazioni locali
    3. Stazioni distanti[1]
6. Resettare tutte

6. Impostazioni audio

1. Surround FM[2]
    1. Dolby Pro Logic II
    2. 3 canali
    3. OFF[1]
2. Surround CD/MD[1]
    1. Dolby Pro Logic II
    2. 3 canali
    3. OFF
3. Subwoofer[3] OFF/ON[1]
4. Equalizzatore anteriore[2]
5. Equalizzatore posteriore[2]
6. Controllo volume automatico
    1. Minimo
    2. Medio[1]
    3. Massimo
7. Resettare tutte

1. Impostazioni di fabbrica.
2. Alcuni livelli audio.
3. Optional.

Menu AM

1. Impostazioni audio

Vedere *Impostazioni audio* nel menu FM.

Menu CD e MD

1. Random OFF[1]/ON

2. Notizie OFF[1]/ON

3. TP OFF/ON[1]

4. Testo disco OFF[1]/ON

5. Impostazioni audio

Vedere *Impostazioni audio* nel menu FM.

Menu cambia-CD

1. Random

1. OFF[1]
2. Disco singolo
3. Tutti i dischi

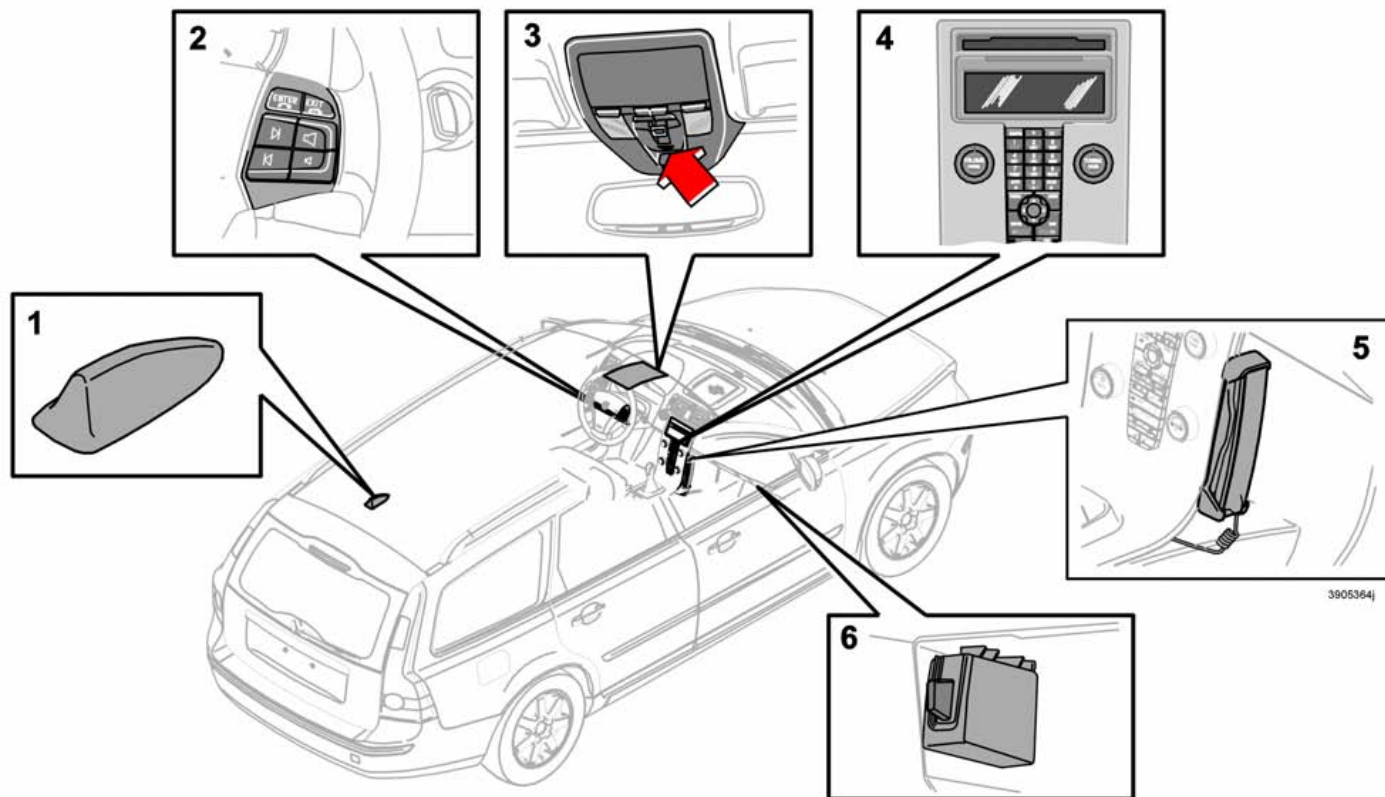
2. Notizie OFF[1]/ON

3. TP OFF/ON[1]

4. Testo disco OFF[1]/ON

5. Impostazioni audio

Vedere *Impostazioni audio* nel menu FM.

Funzioni del telefono (optional)

Componenti impianto telefonico.

Funzioni del telefono (optional)

Componenti impianto telefonico

1. Antenna

2. Tastierina al volante (optional)

La maggior parte delle funzioni del telefono è controllabile per mezzo della tastierina, vedere pag. 196.

3. Microfono

Il microfono viva voce è incorporato nella mensola del padiglione presso lo specchio retrovisore interno.

4. Pannello di comando nel quadro centrale

Tutte le funzioni (eccetto il volume di chiamata) possono essere controllate dalla tastierina nel pannello di comando.

5. Ricevitore riservato (optional)

6. Lettore SIM card

Generalità

- Scegliere sempre un luogo non trafficato.
- Se il conducente deve utilizzare il ricevitore riservato, parcheggiare l'automobile in un posto sicuro.
- Spegnere l'impianto telefonico durante il rifornimento carburante.
- Spegnere l'impianto telefonico nelle situazioni di pericolo.
- Gli interventi all'impianto telefonico devono essere effettuati esclusivamente da un riparatore autorizzato Volvo.

Chiamate di emergenza

Le chiamate al numero di emergenza possono essere effettuate anche senza SIM card, con il presupposto che ci sia copertura di qualche operatore GSM.

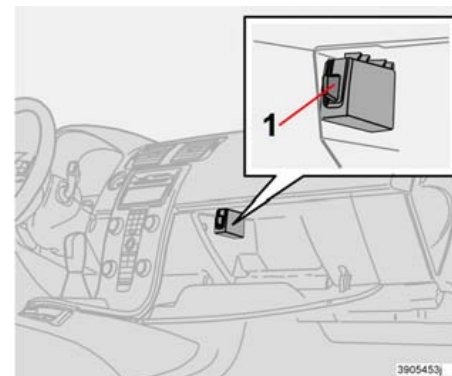
Effettuare chiamate di emergenza

– Attivare il telefono.

– Digitare il numero di emergenza della regione interessata (112 all'interno dell'UE).

– Premere ENTER.

IDIS

(Intelligent Driver Information System) Il sistema IDIS consente di ritardare le chiamate telefoniche e i messaggi SMS in arrivo in modo che il conducente possa concentrarsi sulla guida. Le chiamate e i messaggi SMS in arrivo possono essere ritardati di 5 secondi prima che vengano inoltrati. Le chiamate perse verranno visualizzate sul display. L'IDIS può essere disinserito tramite l'opzione 5.6.2., vedere pag. 201.

SIM card

Il telefono può funzionare soltanto con una SIM card (Subscriber Identity Module) valida. Questa scheda è fornita da diversi operatori di rete. Rivolgersi al proprio operatore di rete se si riscontrano difficoltà con la scheda.

Duplicati SIM card

Diversi operatori di rete offrono due SIM card per lo stesso telefono, una delle quali può essere utilizzata nell'automobile.

Installazione della SIM card

– Spegnere il telefono e aprire il vano portaoggetti.

– Estrarre il supporto della SIM card (1) dal lettore SIM card.

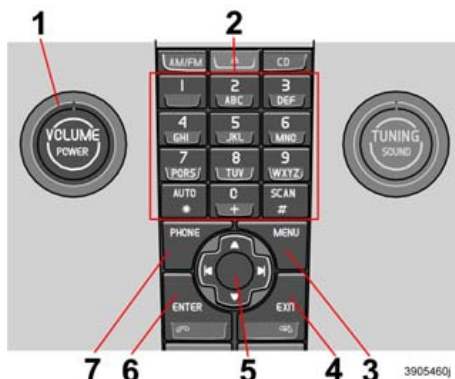
Funzioni del telefono (optional)

– Inserire la SIM card nel supporto con la parte di metallo rivolta verso l'alto. Assicurarsi che l'angolo smussato della SIM card sia allineato alla fasatura del supporto.
– Reinserire delicatamente il supporto della SIM card.

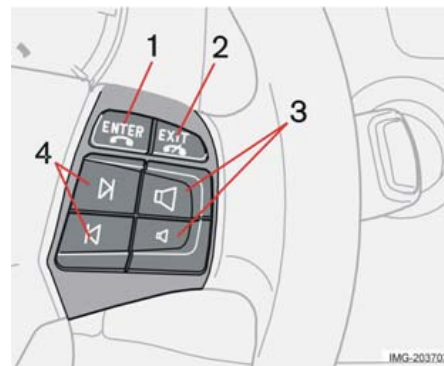
Uso del menu

Per la descrizione del controllo delle funzioni del telefono con il menu, vedere pag. 184.

Sicurezza nel traffico

Per motivi di sicurezza non si può accedere ad alcune parti del menu del telefono a una velocità di marcia superiore a 8 km/h. È possibile completare solo le attività iniziate nel menu. È possibile disattivare il limitatore di velocità nell'opzione 5.6.1 Blocco menu, vedere pag. 201.

Pannello di comando nel quadro centrale.

Comando del telefono

1. VOLUME – Controlla il rumore di fondo dalla radio ecc. durante le chiamate
2. Pulsanti alfanumerici
3. MENU – Apre il menu principale
4. EXIT – Termina/rifiuta una chiamata, cancella i numeri/le lettere immessi
5. Pulsante di navigazione – Scorre i menu e le righe di testo
6. ENTER – Accetta una chiamata, attiva il telefono dal modo di attesa
7. PHONE – ON/OFF e modo di attesa

Tastierina al volante

Quando il telefono è attivato, la tastierina al volante controlla soltanto le funzioni del telefono. Il telefono deve essere nel modo di attesa per regolare l'impianto audio.

1. ENTER – Funziona come nel pannello di comando
2. EXIT – Funziona come nel pannello di comando
3. Volume di chiamata – Aumento/diminuzione
4. Pulsanti di navigazione – Scorrono su e giù nei menu

Funzioni del telefono (optional)

ON/OFF

Quando l'impianto telefonico è attivato o nel modo di attesa, sul display viene visualizzato un ricevitore. Se la chiave di accensione viene portata in posizione **0** quando il telefono è in una di queste posizioni, il telefono torna automaticamente nella stessa posizione quando la chiave di accensione viene nuovamente girata in posizione **I** oppure **II**.

Attivare l'impianto telefonico

Le funzioni del telefono possono essere utilizzate soltanto quando il telefono è in posizione attiva.

– Premere PHONE.

– Immettere il codice PIN (se necessario) e premere ENTER.

Disattivare l'impianto telefonico

Se l'impianto telefonico è disattivato, non si possono ricevere telefonate.

– Tenere premuto PHONE per disattivare il telefono.

Modo di attesa (standby)

Nel modo di attesa, è possibile tenere acceso l'impianto audio mentre si riceve una telefonata. Nel modo di attesa non è possibile effettuare chiamate.

Portare il telefono nel modo di attesa

Il telefono deve essere in posizione attiva per essere portato nel modo di attesa.

– Premere PHONE oppure EXIT.

Attivare il telefono dal modo di attesa

– Premere PHONE.

Gestione chiamate

Se il ricevitore riservato è già stato tolto dal supporto all'inizio di una chiamata, la voce in entrata sarà riprodotta nell'handsfree. Per commutare fra ricevitore riservato e viva voce durante la conversazione, vedere pag. 199.

Effettuare una chiamata

– Attivare l'impianto telefonico (all'occorrenza).

– Digitare il numero desiderato oppure utilizzare la rubrica, vedere pag. 199.

– Premere ENTER o sollevare il ricevitore. Sganciare il ricevitore premendolo verso il basso.

Ricevere una chiamata

Per la risposta automatica, vedere l'opzione 4.3, pag. 201.

– Premere ENTER o sollevare il ricevitore. Sganciare il ricevitore premendolo verso il basso.

Terminare una chiamata

– Premere EXIT oppure riagganciare il ricevitore.

Rifiutare una chiamata

– Premere EXIT.

Chiamata in attesa

Un segnale a due toni nel corso di una chiamata indica che è in arrivo un'altra chiamata. Sul display viene visualizzato: *Rispondere?* La chiamata può essere respinta o accettata normalmente. Se la chiamata in entrata è accettata, la chiamata precedente viene messa in attesa.

Mettere una chiamata in attesa/ riprendere una chiamata

– Premere MENU.

– Scorrere fino a *In attesa* oppure *In attesa Off* e premere ENTER.

Effettuare una chiamata nel corso di un'altra chiamata

– Mettere la chiamata in attesa.

– Digitare il numero successivo.

Commutare tra due chiamate

– Premere MENU.

– Scorrere fino a *Scambio* e premere ENTER.

Iniziare una chiamata in conferenza

Una chiamata in conferenza è costituita da un minimo di 3 interlocutori che possono parlarsi a vicenda. Una volta iniziata una chiamata in conferenza, non è possibile il collegamento di altri interlocutori. Tutte le chiamate in corso

Funzioni del telefono (optional)

vengono terminate se una chiamata in conferenza viene interrotta.

– Premere MENU.
– Scorrere fino a *Chiam conferen* e premere ENTER.

Volume audio

Il telefono utilizza l'altoparlante nella portiera del conducente oppure l'altoparlante centrale[1].

Volume della telefonata

Il volume durante una telefonata si regola premendo i pulsanti sulla tastierina al volante.

Se si utilizza il ricevitore riservato, il volume audio si regola con un volantino sul lato del ricevitore.

Volume impianto audio

Il volume si abbassa momentaneamente durante una telefonata. Al termine della telefonata, il volume ritorna al livello precedentemente impostato. Se viene modificato il volume nel corso della telefonata, alla fine di essa viene assunto il livello di volume impostato. L'audio può anche essere disattivato automaticamente durante una chiamata. Vedere menu 5.5.3 pag. 201. La funzione è disponibile soltanto per gli impianti telefonici integrati Volvo.

Immissione di un testo

L'immissione di un testo si effettua con la tastierina al volante.

– Premere il pulsante contrassegnato dal carattere desiderato. Premere una volta per ottenere il primo carattere, due volte per il secondo e così via, vedere tabella.
– Premere 1 per lo spazio. Se devono essere inseriti due caratteri con lo stesso pulsante in successione, premere * oppure attendere alcuni secondi.

Cancellare un carattere immesso premendo brevemente EXIT. Cancellare tutti i caratteri immessi tenendo premuto a lungo EXIT.

1	spazio 1 - ? ! , . : " ' ( )
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ö ò Ø
7	p q r s 7 ß
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	Si utilizza se si devono scrivere due caratteri con lo stesso pulsante.
0	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	Commuta fra maiuscole e minuscole.

Gestione numeri

Chiamare gli ultimi numeri chiamati

Il telefono memorizza automaticamente gli ultimi numeri telefonici chiamati.

– Premere ENTER.
– Scorrere fino a un numero e premere ENTER.

Rubrica

Se la rubrica contiene informazioni sull'interlocutore che chiama, esse vengono visualizzate sul display. Tali informazioni possono essere memorizzate sulla SIM card e nel telefono.

Memorizzare contatti nella rubrica

– Premere MENU.
– Scorrere fino a *Rubrica* e premere ENTER.
– Scorrere ad *Aggiunta voce* e premere ENTER.
– Digitare un nome e premere ENTER.
– Digitare un numero e premere ENTER.
– Scorrere fino a *SIM card* oppure *Telefono* e premere ENTER.

1. Premium Sound.

Funzioni del telefono (optional)

Cercare contatti nella rubrica

La freccia giù del pulsante di navigazione, invece di MENU, porta direttamente al menu *Ricerca*.

- Premere MENU.
- Scorrere fino a *Rubrica* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Ricerca* e premere ENTER.
- Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere ENTER oppure premere soltanto ENTER.
- Scorrere fino a un nome e premere ENTER.

Copia tra la SIM card e la rubrica

- Premere MENU.
- Scorrere fino a *Rubrica* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Copia tutto* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Da SIM a tel* oppure *Da tel a SIM* e premere ENTER.

Cancellare i contatti nella rubrica

- Premere MENU.
- Scorrere fino a *Rubrica* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Ricerca* e premere ENTER.
- Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere ENTER oppure premere soltanto ENTER.
- Scorrere fino al nome da cancellare e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Cancella* e premere ENTER.

Selezione rapida

Un numero sulla tastiera (1-9) può essere utilizzato come numero a selezione rapida di un contatto nella rubrica.

- Premere MENU.
- Scorrere fino a *Rubrica* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Selezione rapida* e premere ENTER.
- Scorrere fino a *Scegli numeri* e premere ENTER.
- Scorrere fino al numero a cui associare numero a selezione rapida e premere ENTER.
- Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere ENTER oppure premere soltanto ENTER.
- Scorrere fino a un nome e premere ENTER.
- Tenere premuto EXIT per uscire dal menu.

Chiamare con selezione rapida

- Tenere premuto il pulsante desiderato sulla tastiera per circa due secondi oppure premere brevemente il pulsante seguito da ENTER.

NOTA! Quando il telefono viene acceso, trascorre qualche istante prima che la selezione rapida divenga disponibile. L'opzione 3.4.1 deve essere attivata per usare i numeri a selezione rapida.

Chiamata da rubrica

- Premere MENU.
- Scorrere fino a *Rubrica* e premere ENTER.

Tutti i contatti nella memoria del telefono vengono visualizzati. Il numero di contatti visualizzati può essere ridotto inserendo una parte del nome del contatto ricercato.

- Scorrere fino a un contatto e premere ENTER.

NOTA! Premere ENTER per effettuare la chiamata.

Funzioni con conversazione in corso

Numerose funzioni sono disponibili durante una chiamata. Una parte delle funzioni può essere utilizzata soltanto se la chiamata viene messa in attesa.

Funzioni del telefono (optional)

Premere MENU per passare al menu chiamate e scorrere fino a una delle seguenti opzioni:

- *Mute/Mute Off* – Posizione riservata.
- *In attesa/In attesa Off* – Riprende o mette in attesa la chiamata in corso.
- *Risp Viva Voce/Risp telefono* – Sceglie se utilizzare il ricevitore oppure la funzione viva voce
- *Rubrica* – Visualizza la rubrica.
- *Chiam conferen* – Chiamata in conferenza (disponibile se sono collegati più di tre interlocutori)
- *Scambio* – Commuta tra due chiamate (disponibile se sono collegati fino a tre interlocutori).

SMS - Short Message Service

Leggi SMS

– Premere MENU.
– Scorrere fino a *Messaggi* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Leggi* e premere ENTER.
– Scorrere fino a un messaggio e premere ENTER.

Il testo del messaggio viene visualizzato sul display. Premendo ENTER si ottengono ulteriori opzioni. Tenere premuto EXIT per uscire del menu.

Scrivi e invia

– Premere MENU.
– Scorrere fino a *Messaggi* e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Nuovo mess.* e premere ENTER.
– Scrivere il testo e premere ENTER.
– Scorrere fino a *Invia* e premere ENTER.
– Indicare un numero di telefono e premere ENTER.

Numero IMEI

Per bloccare il telefono occorre comunicare il numero IMEI del telefono all'operatore di rete. Si tratta di un numero di serie a 15 cifre programmato nel telefono. Digitare *#06# per visualizzare il numero sul display. Annotarlo e conservarlo in un luogo sicuro.

Specifiche

Potenza in uscita	2 W
SIM card	Piccola
Caselle memoria	255[1]
SMS (Short Message Service)	Sì
Dati/Fax	No
Dualband (900/1800 MHz)	Sì

1. Il numero delle posizioni di memoria della SIM card varia a seconda dell'abbonamento.

Struttura del menu – telefono

Generalità

1. Reg. chiamate
- 1.1. Chiam non risp
- 1.2. Chiam ricevute
- 1.3. Chiam. inviate
- 1.4. Canc. lista
  - 1.4.1. Tutte le chiam
  - 1.4.2. Chiam non risp
  - 1.4.3. Chiam ricevute
  - 1.4.4. Chiam. inviate
- 1.5. Durata chiam
  - 1.5.1. Ultima chiam
  - 1.5.2. Tot. chiamate
  - 1.5.3. Tempo totale
  - 1.5.4. Reset timer

2. Messaggi
- 2.1. Leggi
- 2.2. Nuovo mess.
- 2.3. Funz. mess.
  - 2.3.1. Numer SMSC
  - 2.3.2. Tempo valid.
  - 2.3.3. Tipo messagg.

3. Rubrica
- 3.1. Aggiunta voce
- 3.2. Cerca
- 3.3. Copia tutto
  - 3.3.1. Da SIM a tel
  - 3.3.2. Da tel a SIM
- 3.4. Selezione rapida
  - 3.4.1. Attiva
  - 3.4.2. Scegli numeri
- 3.5. Cancella SIM
- 3.6. Canc telefono
- 3.7. Memoria usata

4. Opz. chiamate.
- 4.1. Invia mio num
- 4.2. Chiam attesa
- 4.3. Risp autom
- 4.4. Ripet autom
- 4.5. Trasferimenti
  - 4.5.1. Tutte le chiam
  - 4.5.2. Se occupato
  - 4.5.3. Se non risp
  - 4.5.4. Non raggiung.
  - 4.5.5. Chiam Fax
  - 4.5.6. Chiam Dati
  - 4.5.7. Canc tutti

5. Setup telef.
- 5.1. Rete
  - 5.1.1. Selez automat
  - 5.1.2. Selez manuale
- 5.2. Lingua
  - 5.2.1. English UK
  - 5.2.2. English US
  - 5.2.3. Español
  - 5.2.4. Français CAN
  - 5.2.5. Français FR
  - 5.2.6. Italiano
  - 5.2.7. Nederlands
  - 5.2.8. Português BR
  - 5.2.9. Português P
  - 5.2.10. Suomi
  - 5.2.11. Svenska
  - 5.2.12. Dansk
  - 5.2.13. Deutsch
- 5.3. Sicurezza SIM
  - 5.3.1. ON
  - 5.3.2. OFF
  - 5.3.3. Selez automat
- 5.4. Modifica cod
  - 5.4.1. Codice PIN
  - 5.4.2. Codice telef
- 5.5. Suoni
  - 5.5.1. Vol suoneria
  - 5.5.2. Suoneria
  - 5.5.3. Mute radio
  - 5.5.4. Suono messa.
- 5.6. Sicur.traff.
  - 5.6.1. Blocco menu
  - 5.6.2. IDIS
- 5.7. Impost.origin.

Struttura del menu – telefono

Descrizione delle opzioni

1. Reg. chiamate

1.1. Chiam non risp

Lista di chiamate non risposte. È possibile richiamare il numero o cancellarlo o ancora memorizzarlo nella rubrica.

1.2. Chiam ricevute

Lista di chiamate ricevute. È possibile richiamare il numero o cancellarlo o ancora memorizzarlo nella rubrica.

1.3. Chiamate inviate

Lista di numeri chiamati. È possibile richiamare il numero o cancellarlo o ancora memorizzarlo nella rubrica.

1.4. Canc. lista

Cancellare le liste comprese nei menù 1.1, 1.2 e 1.3 come segue.

1.4.1. Tutte
1.4.2. Non risp
1.4.3. Ricevute
1.4.4. Inviate

1.5. Durata chiam

Durata di tutte le chiamate oppure dell'ultima chiamata. È necessario il codice del telefono per azzerare il contatore (vedere menu 5.4).

1.5.1. Ultima chiam
1.5.2. Tot. chiamate
1.5.3. Tempo totale
1.5.4. Reset timer

2. Messaggi

2.1. Leggi

Messaggi ricevuti. Permette di cancellare, inoltrare, modificare o salvare l'intero messaggio letto o parti di esso.

2.2. Nuovo mess.

Permette di scrivere un messaggio usando la tastierina, quindi salvare il messaggio o inviarlo.

2.3. Funz. Mess.

Permette di indicare il numero (numero SMSC) del centro messaggi da cui si desiderano trasmettere i propri messaggi e il tempo che si desidera rimangano registrati presso il centro messaggi. Rivolgersi all'operatore di rete per informazioni relative a queste impostazioni. Solitamente queste impostazioni non dovrebbero essere modificate.

2.3.1. Numer SMSC
2.3.2. Tempo valid.
2.3.3. Tipo messagg.

3. Rubrica

3.1. Aggiunta voce

Memorizzare nome e numero di telefono nella rubrica, vedere pag. 198.

3.2. Cerca

Permette di cercare un nome nella rubrica.

3.3. Copia tutto

Copiare il numero di telefono e il nome dalla SIM card alla memoria del telefono.

3.3.1. Dalla memoria SIM alla memoria del telefono
3.3.2. Dalla memoria del telefono alla memoria SIM

3.4. Selez. rapida

I numeri della rubrica possono essere memorizzati per la selezione rapida.

3.5. Cancella SIM

Cancella l'intera memoria della SIM card.

3.6. Canc telefono

Cancella l'intera memoria del telefono.

3.7. Memoria usata

Visualizza quante posizioni sono occupate da nomi e numeri nella SIM card e nella memoria del telefono. La tabella visualizza le posizioni occupate, ad esempio 100 (su 250).

4. Opz. chiamate

4.1. Invia mio num

Permette di scegliere se il proprio numero viene visualizzato o nascosto alla persona chiamata. Rivolgersi all'operatore di rete per avere un numero nascosto permanente.

Struttura del menu – telefono

4.2. Chiam attesa
Permette di scegliere se si desidera essere avvertiti di un'eventuale chiamata in attesa nel corso di una conversazione telefonica.

4.3. Risp autom
Permette di ricevere automaticamente una chiamata in arrivo.

4.4. Ripet autom
Richiama un numero occupato.

4.5. Trasferimenti
Qui si seleziona il tipo di telefonate che devono essere trasferite a uno specifico numero di telefono e quando devono essere trasferite.

4.5.1. Tutte chiam (l'impostazione è valida solo durante la chiamata in corso)
4.5.2. Se occupato
4.5.3. Se non risp
4.5.4. Non raggiung.
4.5.5. Chiam Fax
4.5.6. Chiam Dati
4.5.7. Canc tutti

5. Setup telef.

5.1. Rete
Per selezionare l'operatore automaticamente o manualmente. L'operatore selezionato viene visualizzato sul display nella posizione base del telefono.

5.1.1. Auto
5.1.2. Selez manuale

5.2. Lingua
Selezionare la lingua del telefono.

5.2.1. English UK
5.2.2. English US
5.2.3. Español
5.2.4. Français CAN
5.2.5. Français FR
5.2.6. Italiano
5.2.7. Nederlands
5.2.8. Português BR
5.2.9. Português P
5.2.10. Suomi
5.2.11. Svenska
5.2.12. Dansk
5.2.13. Deutsch

5.3. Sicurezza SIM
Per selezionare se il codice PIN debba essere inserito, disinserito o se il telefono debba automaticamente indicare il codice PIN.

5.3.1. ON
5.3.2. OFF
5.3.3. Selez automat

5.4. Modifica cod
Permette di modificare il codice PIN o il codice del telefono. Annotare i codici e conservarli in un luogo sicuro.

5.4.1. Codice PIN
5.4.2. Codice del telefono. Usare il codice 1234 impostato in fabbrica finché non si imposta il codice desiderato. Il codice del telefono viene usato per azzerare il contatore di chiamate.

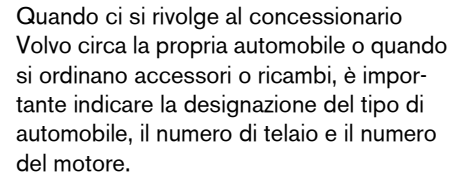
5.5. Suoni
5.5.1. Vol suoneria. Regolare il volume della suoneria.
5.5.2. Suoneria. Vi sono sette diverse suonerie.
5.5.3. Mute radio. ON/OFF
5.5.4. Suono messa.

5.6. Sicurezza nel traffico
5.6.1. Blocco menu. La disattivazione del blocco menu consente l'accesso all'intero menu anche durante la guida.
5.6.2. IDIS. La funzione IDIS può essere disattivata. Le chiamate in arrivo non sono ritardate a prescindere dalle condizioni di guida.

5.7. Impost.orig.
Ripristina le impostazioni di fabbrica del sistema.

Specifiche tecniche

Denominazione del tipo

Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori o ricambi, è importante indicare la designazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

1. Denominazione del tipo, numero di telaio, pesi max consentiti e codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione.
   a: variante 1
   b: variante 2
2. Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
3. Denominazione tipo del motore, numero di componente e serie.
4. Numero di identificazione dell'automobile (VIN) - tipo, modello e numero di telaio.
5. Etichetta dell'olio motore.
6. Indicazione del tipo di cambio e numero di serie:

(a) cambio manuale

(b), (c) cambio automatico

Misure e pesi

Misure

Lunghezza: 451 cm

Larghezza: 177 cm

Passo: 264 cm

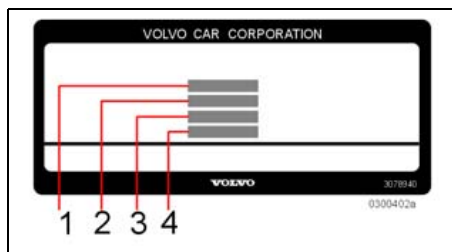
Carreggiata anteriore: 154–155 cm

Carreggiata posteriore: 153–154 cm

Pesi

Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90% e pieno di liquido refrigerante, lavacristallo ecc. Il peso dei passeggeri e degli accessori montati, ad esempio gancio di traino, sfera (per collegamento di un rimorchio, vedere tabella), portapacchi, box sul tetto ecc. limita la capacità di carico e non è conteggiato nel peso a vuoto. Carico max (oltre al conducente) = Peso complessivo–Peso a vuoto.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
>
> Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Variante 1

Variante 2

Vedere posizione targhette a pag. 206.

1. Peso complessivo max
2. Peso massimo treno (automobile + rimorchio)
3. Carico massimo sull'assale anteriore
4. Carico massimo sull'assale posteriore

Solo Cina

1. Peso complessivo max
2. Peso max rimorchio

Carico max: Vedere libretto di immatricolazione.

Carico massimo sul tetto: 75 kg

Rimorchio con freni

Peso max rimorchio	Pressione max sulla sfera
1.6 1200 kg	75 kg
1.6D manuale 1300 kg	
1.8 1300 kg	
altri 1500 kg	

Rimorchio senza freni

Peso max rimorchio	Pressione max sulla sfera
700 kg	50 kg

Specifiche motore

	1.6	1.8	2.4	2.4i	T5	1.6D
Designazione del tipo di motore	**B4164S3**	**B4184S11**	**B5244S5**	**B5244S4**	**B5254T3**	**D4164T**
Potenza (kW/g/s)	74/100	92/100	103/83	125/100	162/83	80/67
(CV/giri/min)	100/6000	125/6000	140/5000	170/6000	220/5000	109/4000
Coppia (Nm/g/s)	150/67	165/67	220/67	230/73	320/25-80	240/
(kpm/giri/min)	15,3/4000	16,8/4000	22,4/4000	23,4/4400	32,6/1500-4800	24,5/
Numero cilindri	4	4	5	5	5	4
Alesaggio (mm)	79	83	83	83	83	75
Corsa (mm)	81,4	83,1	90	90	93,2	88,3
Cilindrata (dm^3 o litri)	1,60	1,80	2,44	2,44	2,52	1,56
Rapporto di compressione	11,0:1	10,8:1	10,3:1	10,3:1	9,0:1	18,3:1
Candele:						
Distanza elettrodi (mm)	1,2	1,3	3x0,6 +/-0,1	3x0,6 +/-0,1	0,7 +0,1	-
Coppie di serraggio (Nm)	15 ±2	12	30	30	30	-

La denominazione del tipo di motore, il numero componente e di produzione possono essere rilevati sul motore, vedere pag. 206.

Specifiche motore

	2.0D	2.0D	D5
Designazione del tipo di motore	**D4204T**	**D4204T2**[1]	**D5244T8**
Potenza (kW/g/s)	100/67	98/67	132/67
(CV/giri/min)	136/4000	133/4000	180/4000
Coppia (Nm/g/s)	320/33	320/33	400/33-46
(kpm/giri/min)	32,6/2000	32,6/2000	40,8/2000-2750
Numero cilindri	4	4	5
Alesaggio (mm)	85	85	81
Corsa (mm)	88	88	93,2
Cilindrata (dm^3 o litri)	2,00	2,00	2,40
Rapporto di compressione	18,5:1	18,5:1	17,0:1
Candele:			
Distanza elettrodi (mm)	-	-	-
Coppie di serraggio (Nm)	-	-	-

1. Francia

La denominazione del tipo di motore, il numero componente e di produzione possono essere rilevati sul motore, vedere pag. 206.

Olio motore

Condizioni di guida sfavorevoli

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a –30 °C o superiori a +40 °C.

Controllare spesso il livello dell'olio se si percorrono brevi tratti (inferiori a 10 km) a basse temperature (inferiori a +5 °C).

Queste condizioni possono aumentare la temperatura e il consumo d'olio.

Volvo raccomanda oli Castrol.

> **IMPORTANTE!**
>
> Utilizzare sempre il tipo e la viscosità d'olio prescritti.
> Se è stato utilizzato un olio diverso da quello prescritto, rivolgersi immediatamente al più vicino riparatore autorizzato Volvo per assistenza.
>
> Non utilizzare additivi per l'olio, possono danneggiare il motore.

°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	°C
SAE 0W-30									
SAE 0W-40									
SAE 5W-30									
SAE 5W-40									
°F	-22	-4	14	32	50	68	86	104	°F

2200293v

Diagramma di viscosità.

Olio motore

Etichetta olio.

Quando l'etichetta indicata a fianco si trova nel vano motore dell'automobile, vale quanto segue. Vedere la posizione a pag. 206.

Tipo d'olio: ACEA A1/B1

Viscosità: SAE 5W–30
In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Capacità

Tipo di motore		Capacità fra MIN–MAX (litri)	Capacità[1] (litri)
2.4	B5244S5	1,6	5,8
2.4i	B5244S4		
T5	B5254T3		

1. Compresa sostituzione filtro.

Olio motore

Etichetta olio.

Quando l'etichetta indicata a fianco si trova nel vano motore dell'automobile, vale quanto segue. Vedere la posizione a pag. 206.

Tipo d'olio: WSS-M2C913-B

Viscosità: SAE 5W–30

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Capacità

Tipo di motore		Capacità fra MIN–MAX (litri)	Capacità[1] (litri)
1.6	B4164S3	0,75	4,0
1.8	B4184S11		4,3
1.6D	D4164T	1,0	3,7
2.0D	D4204T	2,0	5,5
2.0D	D4204T2		

1. Compresa sostituzione filtro.

Olio motore

Etichetta olio

Quando nel vano motore dell'automobile è presente l'etichetta olio riportata a lato, vale quanto segue. Vedere la posizione a pag. 206.

Tipo di olio: ACEA A5/B5

Viscosità: SAE 0W-30

Quantità

Tipo di motore		Quantità da rabboccare tra i segni MIN e MAX (litri)	Quantità[1] (litri)
D5	D5244T8	1,5	6,0

1. Compresa sostituzione filtro.

Liquidi e lubrificanti

IMPORTANTE!

Per prevenire danni al cambio, usare solo l'olio del cambio consigliato e non mescolarlo con nessun altro olio del cambio. Se è stato aggiunto un olio diverso, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per i necessari interventi.

Liquido	Sistema	Capacità	Tipo consigliato
Olio del cambio	1.6 Cambio manuale a 5 marce	2,1 litri	Olio del cambio: WSD-M2C200-C
	1.8 Cambio manuale a 5 marce	1,9 litri	
	1.6D Cambio manuale a 5 marce	1,9 litri	
	2.0D Cambio manuale a 5 marce	2,2 litri	Olio del cambio: WSS-M2C200-C3
	2.0D Cambio manuale a 6 marce	1,7 litri	Olio del cambio: WSD-M2C200-C
	D5 Cambio automatico	7,75 litri	Olio del cambio: JWS 3309
	2.4 Cambio manuale a 5 marce	2,1 litri	Olio del cambio: MTF 97309-10
	2.4 Cambio automatico	7,75 litri	Olio del cambio: JWS 3309
	2.4i Cambio manuale a 5 marce	2,1 litri	Olio del cambio: MTF 97309-10
	2.4i Cambio automatico	7,75 litri	Olio del cambio: JWS 3309
	T5 Cambio manuale a 6 marce	2,0 litri	Olio del cambio: MTF 97309-10
	T5 Cambio automatico	7,75 litri	Olio del cambio: JWS 3309
Liquido refrigerante	5 cil. Benzina, cambio manuale	9,5 litri	Liquido refrigerante con agente anticorrosivo, miscelato ad acqua come indicato sulla confezione. Il termostato si apre a: motori a benzina, 90 °C, motori diesel 82 °C. motore a benzina (1.6) 82 °C motore diesel (1.6D) 83 °C
	5 cil. Benzina cambio automatico	10,0 litri	
	5 cil. Diesel (D5)	11,0 litri	
	4 cil. Benzina (1.8)	7,5 litri	
	4 cil. Diesel (2.0D)	9,5 litri	
	4 cil. Benzina (1.6)	6,2 litri	
	4 cil. Diesel (1.6D)	7,2 litri	

Liquidi e lubrificanti

Liquido	Sistema	Capacità	Tipo consigliato
Climatizzatore[1]		180-200 g	Olio compressione PAG
		500-600 g	Refrigerante R134a (HFC134a)
Olio dei freni		0,6 litri	DOT 4+
Servosterzo	Impianto:	1,2 litri	Olio del servosterzo: WSS M2C204-A o prodotto equivalente con le stesse specifiche.
	di cui serbatoio	0,2 litri	
Liquido lavacristallo	4 cil. Benzina/5 cil. Diesel	4,0 litri	In caso di temperature sotto lo zero, utilizzare una miscela di acqua e antigelo consigliato da Volvo.
	5 cil. Benzina	6,5 litri	
Serbatoio del carburante	Vedere pag. 216.		

1. Il peso varia in base al tipo di motore. Rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per maggiori informazioni.

Carburante

Consumi, emissioni e capacità

Motore		Cambio	Consumo litri/100 km	Emissioni di anidride carbonica (CO_2) g/km	Capacità del serbatoio litri
1.6	B4164S3	Cambio manuale a 5 marce (IB5)	7,2	171	55
1.8	B4184S11	Cambio manuale a 5 marce (MTX75)	7,3	174	55
2.4	B5244S5	Cambio manuale a 5 marce (M56)	8,5	203	62
		Cambio automatico (AW55-50/51)	9,2	220	
2.4i	B5244S4	Cambio manuale a 5 marce (M56)	8,6	204	62
		Cambio automatico (AW55-50/51)	9,2	220	
T5	B5254T3	Cambio manuale a 6 marce (M66)	8,8	209	62
		Cambio automatico (AW55-50/51)	9,6	229	
AWD		Cambio manuale a 6 marce (M66)	9,7	232	57
		Cambio automatico (AW55-50/51)	10,2	243	
1.6D	D4164T (EURO3) (EURO4)	Cambio manuale a 5 marce (MTX75)	5,0	132	52
2.0D	D4204T (EURO3)	Cambio manuale a 6 marce (MMT6)	5,7	153	52
	(EURO4)		5,8	154	
	(EURO3)	Cambio manuale a 5 marce (M56L2)	5,6	148	
	(EURO4)		5,6	148	
	D4204T2[1] (EURO3) (7CV) (EURO4)	Cambio manuale a 6 marce (MMT6)	5,6	148	52
	D4204T2[1] (7CV) nPDF (EURO4)	Cambio manuale a 5 marce (M56L2)	5,6	148	52
D5	D5244T8	Cambio automatico (AW55-51)	7,0	184	60
1.8F	B4184S8	Cambio manuale a 5 marce (MTX75)	7,5	179	55

1. Francia

Carburante

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su cicli di guida standardizzati in conformità con la direttiva 80/1268/CEE e successive modifiche e integrazioni. I dati sui consumi di carburante possono variare quando l'automobile è dotata di accessori supplementari che incidono sul peso totale. Inoltre lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile. Il consumo è più elevato e la potenza erogata è inferiore quando si guida usando carburante con un numero di ottani pari a 91 RON.

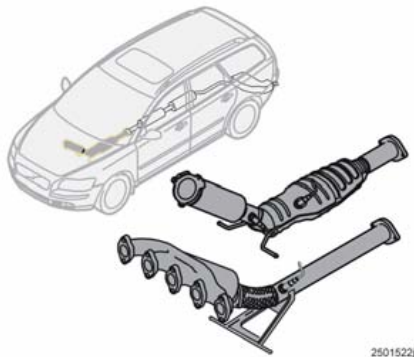
Benzina

La maggior parte dei motori può essere guidata con numero di ottani pari a 91, 95 e 98 RON.

- 91 RON **non** deve essere utilizzato sui motori a 4 cilindri.
- Il carburante a 95 RON può essere utilizzato durante la guida normale.
- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere la massima potenza e il minimo consumo di carburante.

Per prestazioni e consumi di carburante ottimali a temperature superiori a +38 °C, si raccomanda l'utilizzo di carburante con il massimo numero di ottani.

Benzina:	Norma EN 228.
Diesel:	Norma EN 590.

Marmitta catalitica

Generalità

Il catalizzatore serve a filtrare i gas di scarico ed è collocato nel flusso dei gas di scarico, vicino al motore, per raggiungere rapidamente la temperatura di esercizio. Il catalizzatore è costituito da un monolito (pietra ceramica o metallo) e canali, rivestiti con platino/rodio/palladio. Tali metalli svolgono la funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sonda Lambda^{TM} sensore ossigeno

La sonda Lambda fa parte di un impianto di gestione che ha il compito di ridurre le emissioni e ottimizzare i consumi di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nei gas di scarico provenienti dal motore. I valori sono trasmessi a un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante e aria in arrivo al motore viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio e ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Impianto elettrico

Generalità

Impianto a 12 V con un alternatore di corrente con regolatore di tensione. Impianto unipolare in cui telaio e corpo motore sono utilizzati come conduttori.

Batteria

Tensione	12 V	12 V	12 V
Capacità di avviamento a freddo (CCA)	520 A	600 A[1]	700 A[2]
Capacità di riserva (RC)	100 minuti	120 minuti	150 minuti

1. Automobili con livello audio High Performance.
2. Automobili diesel con livello audio Premium Sound, riscaldatore a carburante, RTI.

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere etichetta sulla batteria).

Alternatore

Corrente massima = 120/150 A[1]

Motorino di avviamento

Potenza = 1,4/1,9 kW[1]

1. In base al tipo di motore

Certificazione del sistema di avviamento senza chiave

La Siemens VDO Automotive A.G. certifica che la presente dotazione 5WK4 8952, 5WK48956, 5WK48812, è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE.

Impianto elettrico

Lampade

Illuminazione	Potenza W	Attacco
1. Anabbagliante	55	H7
2. Bi-Xenon	35	D2S
3. Abbagliante	55	HB3
4. Luci di arresto, luci di retromarcia, retronebbia	21	BA15s
5. Indicatori di direzione posteriori/anteriori (gialli)	21	BAU 15s
6. Luci di posizione/stazionamento posteriori, luci di ingombro posteriori	5	BAY15d
7. Luci di cortesia, illuminazione bagagliaio, luce della targa	5	SV8,5
8. Specchio di cortesia	1,2	SV5,5
9. Luci di posizione/stazionamento anteriori, luci di ingombro anteriori	5	W 2,1 x 9,5d
10. Indicatore di direzione specchio retrovisore esterno (giallo)	5	W 2,1 x 9,5d
11. Fendinebbia	55	H11
Luce vano portaoggetti	3	BA9

A

B

E

F

G

I

K

L

M

N

O

P

Q

R

U

V

W

Z